



## La subida de tasas crea malestar en la Universidad Popular

Los alumnos de los talleres de pintura y cerámica de la Universidad Popular de Aranjuez (UPA) se han rebelado. No piensan pagar un 66% más por las prestaciones que reciben del Ayuntamiento en el centro cultural Isabel de Farnesio. Hasta ahora pagaban 2.345 pesetas al mes que se han convertido en 3.900, es decir casi 1.600 pesetas más. Es el resultado de que la cuota cuatrimestral que deben abonar haya pasado de 9.380 a 15.600 pesetas. Es la

primera reacción en Aranjuez al aumento de tasas que ha impuesto el Ayuntamiento para paliar el déficit municipal dentro del plan de saneamiento previsto hasta el año 2000. Pero el malestar, por la misma razón, también está presente en otros colectivos, como los alumnos de la Escuela de Música o los deportistas ribereños. Además, las subidas se repetirán, más fuertemente, los próximos dos años.

Página 5

## Un pleno, con incidentes y desalojo, retira el sueldo a la alcaldesa de Chinchón

Gobernar en minoría tiene sus problemas, y el PP en Chinchón sólo cuenta ahora con tres concejales en su Grupo Municipal,

lo que le ha costado a la alcaldesa perder el sueldo que tenía asignado.

Página 11



**Al final fue lo peor.-** Salió de su casa para visitar a una amiga y comprar el pan, como todos los días. Pero nunca más volvió. Tres días de búsqueda desesperada, que movilizaron a un gran número de personas y medios de comunicación, culminaron con el trágico hallazgo del cadáver de Natividad Buenache, de 76 años, en el río Tajo. La ausencia de cualquier signo de violencia en su cuerpo indica que un mal paso o un simple mareo pudieron ser la causa del triste desenlace de este suceso.

## BUENOS (?) DÍAS

La gripe, agazapada, nos había hecho creer este invierno que iba a ser benigna e indulgente con nuestros cuerpos, pero no ha sido así y ha llegado tarde pero contundentemente, como la reacción del Ayuntamiento de Aranjuez contra esta empresa y, sobre todo, contra su director. Es triste y lamentable esto de los virus y eso que, por lo menos, el de la gripe se cura con antibióticos. El virus del odio, del rencor, de la intransigencia es mucho más difícil de curar y de erradicar, se lleva muy dentro y se transmite directamente a base de solidaridades mal entendidas, sobre todo cuando tiene mucho de oculto, de historia sufrida. Estamos siendo prudentes, muy prudentes, para no sacar a la luz pública toda la porquería que hay detrás de una historia personal, ¿o es que se creen que no sabemos todo lo que se esconde tras el temor que se evidencia manifiestamente? Hay personas que no saben o no pueden ser felices y sólo destilan amargura, un mal contagiable con facilidad. Pero a pesar de la lluvia, del frío, de la gripe y de todos los demás virus que nos rodean no debemos perder el norte y dejar de seguir buscando la felicidad. Por favor, déjenos sonreír y encontrar la belleza de la vida.

### Proyecto de aparcamiento subterráneo y zona azul en Aranjuez

Página 4

### En Las Aves no están conformes con la subida de impuestos

Página 7

### El Club Atlético Aranjuez, una cantera con cuarenta licencias

Página 24

### Acuerdo de Unión Fenosa con empresarios de Ciempozuelos

Página 25

## Lanos

### UN NUEVO SOPLO DE VIDA

Daewoo ha creado el nuevo Lanos para que tú le des la vida. Con un equipamiento fuera de lo común: **Doble Airbag, Dirección Asistida, Volante Regulable en Altura, Retrovisor Eléctrico, Elevalunas Eléctricas, Cierre Centralizado, Inmovilizador Antirrobo, Sistema de Audio, Aire Acondicionado...**(equipamiento según

versiones). Y opcional: **ABS, Llantas de Aleación, Techo Solar Eléctrico, Cambio Automático...**



Un nuevo soplo de vida llega al mundo del motor: Es el nuevo Daewoo Lanos.

Infórmese 900 303 900.

Desde 1.647.062 Ptas\*.



\*PVP recomendado en Península y Baleares (impuesto de matriculación, transporte e IVA incluidos)



Su concesionario Oficial Daewoo

**DITURAUTO, S.A.**

Ctra. de Andalucía, Km. 44,300.  
28300 Aranjuez (MADRID).  
Tel. 892 34 99. (Exposición y Taller)

**¡DEJE QUE VEAN SU Nueva COCINA**  
En solo 10 días montamos su cocina desde 98.900  
**PLAZOS HASTA 48 MESES**



SU TIENDA TIEN 21 MAS CERCANA EN ARANJUEZ  
CLIMATIZACIÓN ELECTRODOMÉSTICOS TV COLOR VIDEO - SONIDO MUEBLES DE COCINA ORDENADORES

C/. Infantas, 27  
Telfs. 891 24 34  
892 27 64  
ARANJUEZ



**EUROLASER**

Ctra. de Andalucía, 59 y 61  
Tels. 892 04 86 - 892 02 56  
ARANJUEZ



### ¿dígame?

Molino que no muele, algo le duele.

Recuerde:  
La radio,  
su emisora,  
en el 89'3 de su dial

### LA CLAVE

Primera lección de periodismo: el odio, el resentimiento, la venganza, el arrepentimiento, el fundamentalismo, la frustración, o la impotencia son sentimientos que sólo inspiran a quienes los sufren, pobres imbéciles, castrados/as mentales.

### COMUNICACIONES

#### TRENES

Aranjuez - Madrid			Madrid - Aranjuez		
ARANJUEZ	CIEMPOZUELOS	MADRID	MADRID	CIEMPOZUELOS	ARANJUEZ
a 5.30	5.40	6.12	5.50	6.22	6.32
a 5.45	5.55	6.27	a 6.05	6.37	6.47
6.00	6.10	6.42	x 6.20	6.52	7.02
6.15	6.25	6.57	a 6.35	7.07	7.17
6.30	6.40	7.12	6.50	7.22	7.32
a 6.45	6.55	7.27	a 7.05	7.41	7.50 T
7.00	7.10	7.40	7.20	7.52	8.02
a 7.12	--	7.42	a 7.35	8.14	8.22
a 7.15	7.25	7.57	7.50	8.22	8.32
7.30	7.40	8.10	a 8.05	8.44	8.52
a 7.42	--	8.12	8.25	8.57	9.07 T
a 7.45	7.55	8.27	8.56	9.27	9.37
x 8.00	8.10	8.42	9.25	9.57	10.07
a 8.12	8.20	8.42	9.55	10.27	10.37
a 8.15	8.25	8.57	10.25	10.57	11.07 T
8.30	8.40	9.12	10.55	11.27	11.37
a 8.45	8.55	9.27	11.25	11.57	12.07
9.04	9.14	9.46	11.55	12.27	12.37
9.34	9.44	10.16	12.25	12.57	13.07 T
10.04	10.14	10.46	12.55	13.27	13.37
10.34	10.44	11.16	x 13.25	13.57	14.07
11.04	11.14	11.46	13.55	14.27	14.37
11.34	11.44	12.16	a 14.18	14.50	15.00
12.04	12.14	12.46	d 14.25	14.57	15.07 T
12.34	12.44	13.16	a 14.35	15.14	15.24 T
13.04	13.14	13.46	14.55	15.27	15.37
13.32	13.42	14.13	a 15.18	15.50	16.00
14.00	14.10	14.42	d 15.25	15.57	16.07
14.30	14.40	15.12	a 15.35	16.13	16.23
15.04	15.14	15.46	15.55	16.27	16.37
15.34	15.44	16.16	16.25	16.57	17.07 T
x 16.04	16.14	16.46	16.55	17.27	17.37
16.34	16.44	17.16	17.25	17.57	18.07
17.04	17.14	17.46	17.55	18.27	18.37
17.34	17.44	18.16	18.25	18.57	19.07 T
18.04	18.14	18.46	18.55	19.03	19.27
18.30	18.40	19.12	a 19.18	19.50	20.00
19.04	19.14	19.46	d 19.25	19.57	20.07
19.34	19.44	20.16	a 19.35	20.07	20.17
20.04	20.14	20.46	19.55	20.27	20.37
20.34	20.44	21.16	20.25	20.57	21.07 T
21.04	21.14	21.46	20.55	21.27	21.37
21.34	21.44	22.16	21.25	21.57	22.07
22.04	22.14	22.46	21.55	22.27	22.37
x 22.34	22.44	23.16	ax 22.25	22.57	23.07
a 23.04	23.14	23.46	22.55	23.27	23.37
23.34	23.44	0.16	a 23.25	23.57	00.07

a: laborables excepto sábados. d: sábados y festivos. x: efectúa parada en Seseña 5 mins. después de Aranjuez o Ciempozuelos. T: continúa a Toledo.

### LECTURA ¿quién lo escribió?

Los yanquis vienen volando, urracas azucareras, urracas que urraqueando hasta nos están llevando el aire de la palmeras. Negro, da la mano al blanco, dala ya, dásele ya. Y al yanqui que viene y va, negro y blanco, dadle ya. negro, dale ya

Rafael Alberti

blanco, dale ya negro y blanco, dadle ya. Mano a mano, contra el norteamericano. Negro, mano a mano, blanco, mano a mano, negro y blanco, mano a mano. Mano a mano, mano a mano. Porque Cuba es del cubano.

### ¿sabía?

¿Que el ordenador, aunque muy rudimentario, fue ideado a principios del siglo XIX por un profesor y matemático de Cambridge, llamado Charles Babbage?

### ACERTIJOS

- 1.- Soy para el hombre imprescindible, tanto como el pan de cada día; soy su bien y su alegría. Voy con el, sin prejuicio de ser, el origen de sus vicios...
- 2.- Soy de plata, de aluminio, de madera o incluso de oro, y estoy en todas las casas, normalmente en el comedor. Soy redondo con agujero. Si en una mesa comen cinco, cinco hermanos somos también.
- 3.- ¿Qué es aquello que pesa poco y que nadie puede aguantar en la mano por pequeño que sea el trozo?.
- 4.- Me tiene San Pedro, la música, baúles, armarios, cajones, las iglesias, los que me pierden tormento tienen.

1.- El dinero. 2.- El servilletero. 3.- El ascua. 4.- Las llaves.

### EL CRISOL

Un texto para la reflexión seleccionado por Conrado Pantoja

Un vecino encontró a Pedro cuando éste andaba buscando algo de rodillas. «¿Qué andas buscando?». «Mi llave. La he perdido». Y arrodillados los dos, se pusieron a buscar la llave perdida. Al cabo de un rato dijo el vecino: «¿Dónde la perdiste?». «En casa». «¡Santo Dios! y entonces, ¿por qué la buscas aquí?». «porque hay más luz»

Anónimo

### el Espejo

C/Capitán, 61. 28300 Aranjuez (Madrid)  
Tel. 91-892 22 28. Fax: 91-892 29 96

E-mail: el.espejo@arannet.com

EDITA: PRENSA ARANJUEZ S.L.

Presidente: Ignacio S. Moneo

Consejera delegada: Rosa Rivas

REDACCION: B. F. García, David Cossi, Olga Robles, Javier Diezma, Óscar Flores, Carmen Vázquez, Pilar Sánchez-Infante y Jorge Ambrona.

Autoedición y fotocomposición: El Espejo S.L.

Impresión: Rotativas Canales S.L.

Distribución: Carlos Extremeño

Depósito Legal: GU 3-1997

El Espejo se distribuye gratuitamente en: Aranjuez, Ocaña, Yepes, Ciempozuelos, San Martín de la Vega, Colmenar de Oreja, Chinchón, Villacanejos, Titulcia, Noblejas, Seseña y Ontígola.

### FARMACIAS DE GUARDIA EN ARANJUEZ

Viernes,30: C/Moreras 111. Martes,3: C/Aves 10.  
Sábado,31: Avd. Loyola 9. Miércoles,4: C/Foso 82.  
Domingo,1: C/Foso 82. Jueves,5: Avd. Plaza  
Lunes,2: C/Moreras 111. Toros 36.

## ALMACENES BARCELONA

\*DOS PRENDAS POR UNA\*



LIQUIDAMOS MÁS DE  
**100.000** PRENDAS  
DE PRIMERA CALIDAD  
A PRECIOS DE SALDO

ADEMÁS, FUNDAS DE SOFÁS, TRESILLOS Y NIDOS, AHORA TAMBIÉN EN LYCRA ROPA DE TRABAJO Y HOSTELERÍA  
PRECIOS ESPECIALES A EMPRESAS. MONOS, CAZADORAS, PANTALONES... MANTELES, EDREDONES, CORTINAS,  
Ctra. de Loeches, 33 Arganda del Rey

C/ Almansa, 5 - Aranjuez (junto antiguo campo de fútbol, única sucursal en Aranjuez)

TALLAS ESPECIALES: CAMISAS HASTA 52 PANTALONES 64



Con Winterthur Hogar,

Aquí  
no ha pasado  
nada

Garantía  
de reparación  
3 meses

Un seguro único para su hogar

Seguridad hasta el mínimo detalle

Servicio y asistencia

Ventajas económicas

Llámenos.  
Le asesoraremos eficaz  
y profesionalmente:

winterthur

Agencia Mena, Sociedad de Agencia de Seguros  
Inscripción nº 76-5357

C/ Concha, 14 - 28300 ARANJUEZ  
Tel. 891 18 41

AYUNTAMIENTO DE ARANJUEZ  
EQUIPO DE GOBIERNO  
NOTA ACLARATORIA SOBRE EL «VETO»  
DE LA CADENA SER Y EL SEMANARIO «EL ESPEJO»

El Equipo de Gobierno del Ayuntamiento de Aranjuez, ante las informaciones emitidas en la emisora local Radio Aranjuez - Cadena Ser sobre el supuesto veto mantenido por el ejecutivo local contra la citada emisora y el semanario El Espejo quiere hacer constar lo siguiente:

1º No existe veto por parte del Equipo de Gobierno a ninguno de estos medios de comunicación. Es el director de la Cadena Ser y El Espejo quien ha vetado al Equipo de Gobierno del Ayuntamiento de Aranjuez.

2º El pasado 16 de enero, en un programa de micrófono abierto que trataba la polémica suscitada en el Doménico Scarlatti, el responsable de prensa del Equipo de Gobierno intentó entrar en antena para realizar una serie de aclaraciones a una nota de prensa emitida desde el Ayuntamiento que había sido erróneamente interpretada por el Director de la Cadena Ser. No se permitió la participación del representante del Equipo de Gobierno, que pretendía intervenir como tal, indicándole además que él tenía definitivamente cerrados los micrófonos mientras el actual director fuera responsable de la emisora.

3º Ante esta actitud con el portavoz de prensa y el encargado de remitir todas las informaciones, notas de prensa, comunicados y convocatorias del ejecutivo a los medios de comunicación, el Equipo de Gobierno entendió extensiva la prohibición a todos los componentes del ejecutivo y así lo hizo saber por carta personal al Director de la Cadena Ser.

4º En la mencionada carta, de forma respetuosa y sin ánimo de polémica, se solicitaba a los responsables de la Cadena Ser la oportuna aclaración sobre el alcance del veto, entendiendo que si se mantenía la postura expresada inicialmente, lo hacían con la representación del Equipo de Gobierno y con todas las funciones que desde el departamento de prensa se llevan a cabo en relación con los medios de comunicación.

5º Con inmensa sorpresa por nuestra parte la respuesta viene en un artículo publicado el pasado fin de semana en el Semanario El Espejo en el que su director además hace pública la carta personal enviada a él mismo como responsable de la Ser. Un artículo ofensivo e insultante contra todo el Equipo de Gobierno, que además da la sensación de pretender imponer quien o quienes pueden o no pueden ser interlocutores del ejecutivo ante estos medios de comunicación.

6º Que el Equipo de Gobierno, por tanto, no ha negado información a la Cadena Ser y al semanario El Espejo. Es el director de estos medios quien ha vetado al Equipo de Gobierno mediante la prohibición a su jefe de prensa.

7º Es deseo del Equipo de Gobierno, a pesar del desafortunado comunicado emitido por la Cadena Ser en voz de su Director, solucionar un problema del que los únicos perjudicados son los ciudadanos de Aranjuez oyentes o lectores de ambos medios. Sin embargo, la única solución posible pasa por la rectificación por parte del Director de la Cadena Ser en relación con el veto abierto a este Equipo de Gobierno.

Aranjuez, 27 de enero de 1998

(Nota de la redacción: El mensaje anterior fue enviado vía fax a no se sabe cuántos sitios, pero ni a El Espejo ni a Radio Aranjuez)

AYUNTAMIENTO DE ARANJUEZ

Sr Director Cadena Ser  
Semanario El Espejo  
Aranjuez, 27 de enero de 1998

Muy señor nuestro:

Tras leer su artículo publicado en el último número del semanario que usted, al parecer dirige, todos los miembros de este Equipo de Gobierno lamentan profundamente haber remitido la carta a la que usted hace referencia en su escrito y le parece tan respetuosa. Y lo lamentan porque posiblemente usted no se merece ese respeto.

Mientras desde este Equipo de Gobierno se intenta solucionar de la forma más civilizada y lógica un problema cuyo único culpable es usted, su respuesta es un insultante escrito en el que se desprende odio a toneladas.

Para que le quede claro, señor Sánchez Moneo, las notas del prensa del Gabinete de Información de Alcaldía son informaciones y opiniones del Equipo de Gobierno del Ayuntamiento de Aranjuez, compartidas al cien por cien por todos y cada uno de sus miembros. No son obra de una persona sino de un Equipo. Por lo tanto, al igual que con el veto, todas esas opiniones que usted expresa sobre este departamento y sobre su responsable las hacemos extensibles a todos los que firmamos esta carta.

Tampoco parece serio utilizar una carta remitida de forma personal al Director de la SER, con la intención de solucionar un problema sin la mayor polémica, publicándola en El Espejo para argumentar un lamentable escrito. En todo caso es usted mismo quien contesta con esta actitud a la posible diferenciación entre la emisora y el semanario. Para nosotros no hay ninguna, nos sentimos vetados e insultados por ambos medios.

En su corta trayectoria en Aranjuez ya cuenta usted con un «glorioso currículum profesional» que dice mucho del talante intolerante que le engalana. Un veto a los representantes legales de los ciudadanos de un municipio y dos artículos que mucho nos tememos son inherentes a su propia personalidad, que usted refleja perfectamente en el primero de ellos, que muy bien podía haber titulado «autorretrato».

Por todo ello, y como usted parece negado a atender a razones de diálogo lógicas entre personas civilizadas, todos los miembros de este Equipo de Gobierno siguen manteniendo su posicionamiento en tanto no rectifique su actitud.

(Nota de la redacción: El mensaje anterior fue enviado al director por dos funcionarios municipales. El director no firmó el recibí, porque nada le obliga a ello y por la tarde fue enviado a la redacción vía fax)

HISTORIAS DE UNA SEMANA



EN TIEMPO DE INVIERNO

JUAN I. SANCHEZ

Tengo miedo

*La libertad, querido Sancho, es uno de los más preciosos dones que a los hombres dieron los cielos. Con ella no pueden igualarse los tesoros que encierra la tierra ni el mar encubre; por la libertad se puede y debe aventurar la vida.*

(Miguel de Cervantes)

1º.- Viene un señor, te amenaza y tú le dices, mire así no quiero hablar con usted, y el responsable de la incomunicación que a partir de ese momento se produce, ¿quién es?

2º.- No le demos más vueltas al asunto, ustedes podrán creerse todo lo que quieran, pero aquí lo único que se ha hecho, y ustedes lo reconocen, es decir que ese señor no hablará en estos medios «mientras siga amenazando», absolutamente nada más.

3º.- Digámoslo de una vez por todas: Cuando ese señor quiso intervenir en la radio estaba presente y en directo la primera teniente de alcalde. Es una grosería, una falta de respeto, una desautorización, querer hablar en ese momento un técnico profesional, por muy de confianza que sea. Por encima de la primera teniente de alcalde sólo está el alcalde.

4º.- Se imaginan que está interviniendo en directo en una emisora el vicepresidente del gobierno, señor Álvarez Cascos y llama el responsable de prensa del Gobierno para intervenir. ¿Se lo imaginan?

5º.- No traten de engañar a nadie. El Equipo de Gobierno se solidariza con su responsable de prensa, portavoz o lo que sea, y se sentirá solidariamente vetado, pero no está vetado nadie más que quien amenaza, ni tan siquiera el responsable de prensa.

6º.- La carta «personal» enviada la semana pasada y reproducida en estas páginas llegó por fax a esta redacción y en momento alguno indica quien la firma su deseo de que no fuera publicada.

7º.- ¿Son todos ustedes solidarios unánime y contundentemente con todo lo que hace su responsable de prensa? Piénsenlo, por favor.

8º.- No me insulten, les podré tener todo el miedo que quiera, porque el miedo es humano y privilegio de los débiles, pero no me voy a mover ni un milímetro en defensa de la libertad, la justicia y la democracia.

9º.- No se confundan y no traten de confundir. Insisto, se ha dicho exclusivamente que aquí no va a hablar quien amenaza, y eso no tiene nada que ver con el Ayuntamiento, ni con el Equipo de Gobierno, ni, mucho menos, con el derecho a la información, ni con las notas de prensa, ni con nada parecido.

10º.- Su análisis es tan torticero como nunca lo había podido imaginar: Aquí se ha dicho que no habla quien nos amenaza, mientras siga amenazando, ustedes (el Equipo de Gobierno) se solidarizan con él, se sienten vetados y dándole toda la vuelta al asunto dicen que «la única solución pasa por la rectificación por parte del director de la Cadena Ser en relación con el veto abierto al Equipo de Gobierno». Que no se engañen, que ustedes son solidarios, pero nada más, que ustedes no han amenazado, que de ustedes sólo hablan ustedes.

(Nota. Torticero: injusto, o que no se ajusta a las leyes, o a la razón).

11º.- No le den más vueltas, ustedes tienen todo el derecho a darle todo el poder y todos los cargos que la ley les autorice a este señor, pero bajo ningún concepto pueden convertirle en representante legal de nadie, su solidaridad no puede llegar hasta ahí.

12º.- Está claro que mis dos artículos anteriores no les han gustado, es lógico y normal, lo contrario habría sido preocupante, y si mi «autorretrato» tiene señas identificativas como son la defensa de la libertad, de la democracia y mi crítica a la intransigencia, me hacen ustedes un honor reconociéndolo. Nunca me había pasado nada igual, nunca nadie me había «acusado» de eso.

13º.- El miedo, ya lo he dicho, es un derecho, y es libre. Yo lo tengo, pero sentirlo me hace fuerte y la razón me da la fuerza que la naturaleza me negó. Asustado trataré de seguir disfrutando de la vida. Yo no les odio, no les tengo ningún rencor, es más les respeto porque ustedes representan la democracia, que no es el mejor sistema, pero si es el mejor que conocemos.

# El nuevo aparcamiento de Aranjuez estaría bajo la plaza de la Constitución y tendría cabida para 167 vehículos

David COSSI

El pasado martes, el gerente de la empresa Gesproking presentó en el Ayuntamiento el estudio de viabilidad que ha realizado para tantear la posibilidad de construir un aparcamiento subterráneo en Aranjuez, una de las grandes aspiraciones de los comerciantes del Mercado de Abastos.

El estudio, encargado por el Ayuntamiento, plantea tres posibles ubicaciones: al lado del centro cultural Isabel de Farnesio; en la carretera de Andalucía, concretamente detrás de la Iglesia de San Antonio; y en la plaza de la Constitución, frente al Consistorio.

Este último lugar, en la plaza de la Constitución, es la opción por la que se decanta abiertamente el informe.

La construcción del nuevo aparcamiento costaría 272 millones de pesetas y tendría 167 plazas repartidas en tres plantas.

El aparcamiento supondría también la construcción de un túnel que serviría de entrada y salida de los vehículos y que recorrería bajo tierra la calle Stuart, más o menos desde la calle Gobernador hasta la calle Abastos. Este túnel serviría además para el tráfico rodado que se desplaza por Stuart.

La construcción del aparcamiento duraría un año o año y medio desde que se adjudicaran las obras. De las 167 plazas previstas 133 serían de rotación -es decir para aquellas personas que se trasladarían al centro de la ciudad y dejarán su coche en el aparcamiento- y 34 de residentes o comerciantes del Mercado de Abastos.

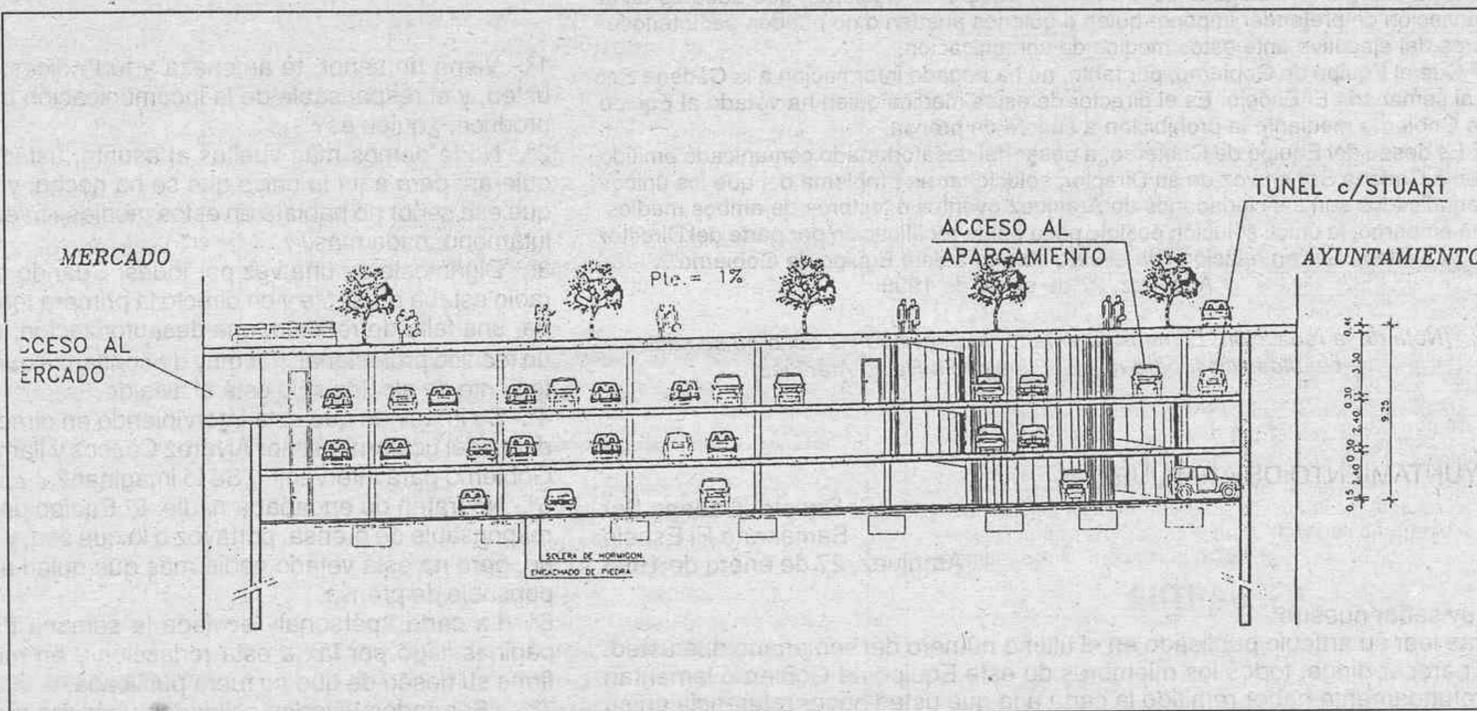
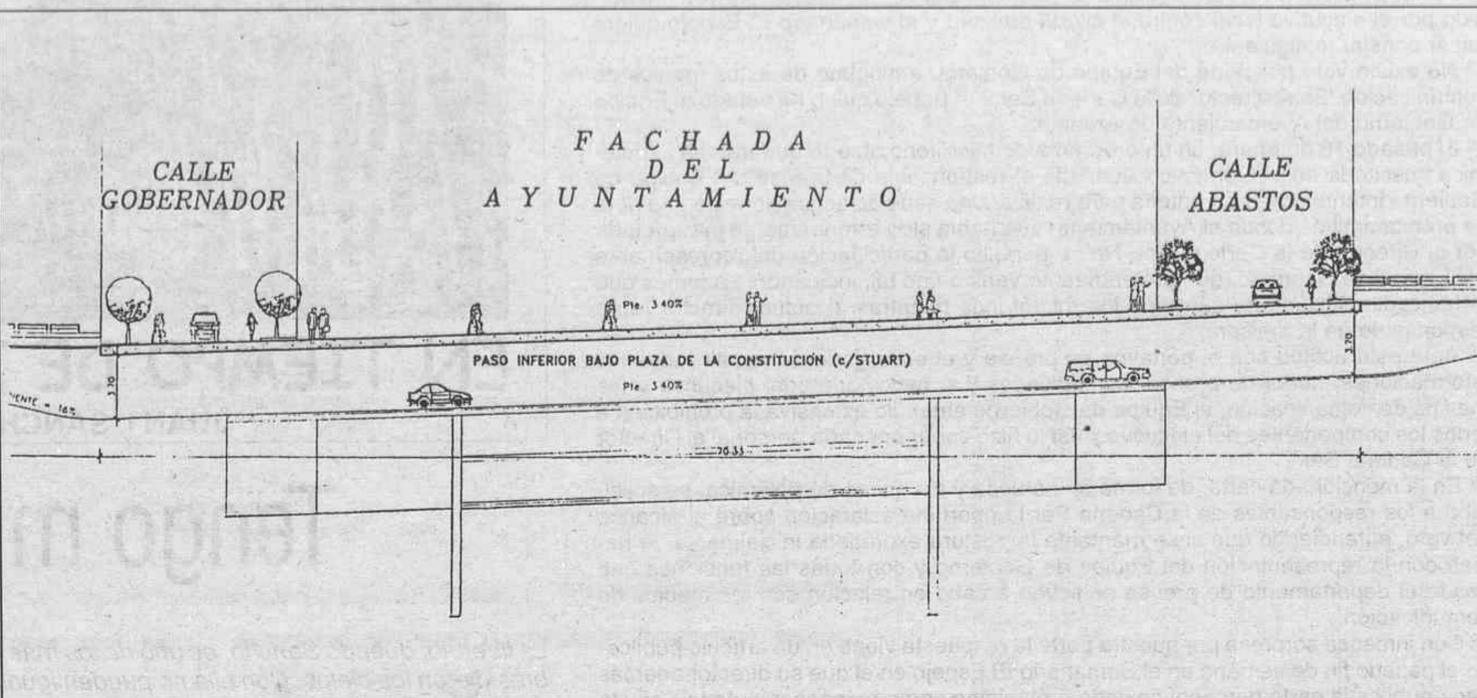
Según Gesproking, de los 70 residentes de la zona, una encuesta revela que 62 están a favor del aparcamiento, de los que 21 tienen intención de comprar y ocho de ellos están decididos a ello.

Una plaza para estas personas costaría en la primera planta 1.270.000 pesetas y 1.095.000 en la tercera.

En cuanto a los comerciantes, de 230, 227 están a favor del aparcamiento y de ellos 65 han manifestado su intención de comprar, pero sólo 26 están también completamente decididos. Así, de momento, sólo parece que 34 plazas vayan a ser privadas.

## Rentabilidad

De todas formas, el informe no es del todo claro sobre la rentabilidad del aparcamiento, ya que sostiene que para que lo sea debe tener entre



Arriba: La entrada al aparcamiento sería un túnel que discurriría por debajo de la calle Stuart y que serviría también de paso rodado. Abajo: El modelo de «parking» propuesto sólo podría tener tres plantas a causa del nivel ciático del río

150 y 450 plazas en dos o cuatro plantas.

Sin embargo, el aparcamiento de Aranjuez no podría tener una cuarta planta por el nivel ciático del río. Gesproking también indica que una solución mixta -plazas privadas y públicas- es «inviable».

Lo previsto es que la primera planta tenga 45 plazas, la segunda 60 y la tercera 62. También añade el estudio que la implantación de la ORA o zona azul en las inmediaciones sería beneficioso.

El aparcamiento tendría un acceso para peatones y otra al mercado de Abastos. Además está dotado con aseos incluso habilitados para personas minusválidas.

En cuanto al coste de las obras no está determinado si participaría el Ayuntamiento o correría íntegramente a cargo de los comerciantes del Mercado de Abastos.

Tampoco se sabe lo que costaría la cuota por la utilización del aparcamiento por horas u otras fórmulas.

No obstante, el proyecto requiere por ley de un dictamen de Patrimonio Histórico al ser el entorno -el Mercado- un bien cultural.

A este respecto está prevista una reunión a mediados del próximo mes de febrero entre el citado organismo y el Ayuntamiento.

Por su parte, la Asociación de la Pequeña y Mediana Empresa de Aranjuez (Apyme) dice estar a favor de la construcción del aparcamiento subterráneo pero abre un interrogante.

¿Qué pasaría con las inversiones de los comerciantes si la Comunidad decide conceder la segunda licencia para la instalación de un hiper en Aranjuez que tendría aparcamiento gratis?

## El Ayuntamiento estudia implantar la zona azul en el centro de la ciudad

D. C.

El concejal de Tráfico y Transportes, Javier Cepeda, ha puesto en conocimiento de los grupos municipales del PSOE e IU un proyecto para instalar la ORA o zona azul en las calles céntricas de Aranjuez.

El servicio sería realizado por una empresa privada que cobraría a cien pesetas la hora de aparcamiento en las 438 plazas que están previstas. Esta empresa facilitaría además la grúa y podría a cuatro o cinco vigilantes. Los sábados y domingos el aparcamiento sería gratuito.

Es probable que se llegará a un concierto con los comerciantes de las zonas afectadas para que éstos pudieran ofre-

cer algún tipo de oferta a sus clientes, como aparcamiento gratis.

De momento, el equipo de Gobierno del PP quiere conocer la opinión de la oposición municipal y de los comerciantes, por lo que el proyecto no es definitivo.

Las calles que pasarían a ser zona azul serían las siguientes: calle Almíbar y calle Stuart en los tramos comprendidos entre las calles Real y San Pascual; la calle Postas, entre Abastos y San Pascual; y la carretera de Andalucía entre la calle Gobernador y San Pascual.

Además, habría una zona roja especial para residentes en las calles Almíbar y Stuart entre las calles Real e Infantas.

Los alumnos de Aranjuez no piensan pagar la subida de tasas de un 66% fijada por el Ayuntamiento

# Rebelión en las aulas de la Universidad Popular

David COSSI

Cada uno tiene sus preferencias. A algunos les va más el óleo, a otros la acuarela. Lo mismo ocurre con las técnicas y los autores de los que dicen tener influencia. Pero todos ellos coinciden en una cosa: consideran un crimen la subida que les ha aplicado el Ayuntamiento por ser alumnos de los talleres de pintura y cerámica de la Universidad Popular de Aranjuez (UPA).

Hasta ahora pagaban 2.345 pesetas al mes que se han convertido en 3.900, es decir casi 1.600 pesetas más. Es el resultado de que la cuota cuatrimestral que deben abonar haya pasado de 9.380 a 15.600 pesetas.

Desde luego, el incremento de las tasas no supone ningún extra en los servicios que reciben. De hecho, el antiguo precio les parece más que suficiente por utilizar un aula cuatro horas a la semana cada curso y tener un solo profesor para los 120 alumnos de pintura.

Incluso han hecho sus propios cálculos para denunciar lo hiriente de la situación. Según sus cuentas, el Ayuntamiento les venía recaudando en total 281.400 pesetas cada mes hasta ahora.

Algo que consideran más que suficiente y de sobra para amortizar el salario de un profesor y los gastos de luz y calefacción del aula que ocupan en el centro cultural Isabel de Farnesio.

Pero ahora, con las nuevas tarifas, esa cifra se eleva a nada menos que 468.000 pesetas para seguir financiando lo mismo con iguales prestaciones.

Y es que además, los propios alumnos deben sufragarse sus propios y altos gastos en material. Lienzos, pinturas y demás enseres les supone por término medio un desembolso de unas 2.000 pesetas al mes como mínimo sin que reciban ningún tipo de ayuda.

## Huelga de pinceles caídos

Así las cosas, los 120 alumnos de los talleres de pintura han llegado a la conclusión de que la única manera de protestar es no pagando.

No será una huelga de pinceles caídos porque quieren seguir asistiendo a clase y cultivar su afición, pero no piensan abonar el próximo cuatrimestre aunque tampoco saben cuáles serán las consecuencias.

Su decisión no obedece sólo al incremento de tarifas, sino a que según ellos, el Ayuntamiento no se ha dignado en explicarles la cosa con más detenimiento.

Tan sólo han recibido una carta dando cuenta del encarecimiento en un 66% del taller poco antes de tener que afrontar el pago del segundo cuatrimestre.

También han recibido un escrito donde se informa del sistema de becas. Unas ayudas a las que según los alumnos no se va a poder acoger nadie de ellos por lo que consideran condiciones espartanas.

*Los alumnos de los talleres de pintura y cerámica de la Universidad Popular de Aranjuez (UPA) se han rebelado. No piensan pagar un 66% más por las prestaciones que reciben del Ayuntamiento en el centro cultural Isabel de Farnesio. Es la primera reacción en Aranjuez al aumento de tasas que ha impuesto el Ayuntamiento para paliar el déficit municipal dentro del plan de saneamiento previsto hasta el año 2000. Pero el malestar, por la misma razón, también está presente en otros colectivos, como los alumnos de la Escuela de Música o los deportistas ribereños. Además, las subidas se repetirán, más fuertemente, los próximos dos años.*



Los alumnos de la UP quieren seguir con sus estudios pagando lo que consideran que es razonable.

Tal sistema establece bonificaciones del 100% para unidades familiares cuyos ingresos no superen dos veces el salario mínimo interprofesional o cuya renta per cápita no supere ese salario.

Asimismo, habrá descuentos del 50% para familias con algún miembro minusválido y para jubilados o pensionistas. Otra posibilidad, con un 30% de ayuda, será para aquellas unidades familiares en las que más de un miembro esté matriculado en la UPA o en la Escuela de Música.

«Ni los jubilados pueden con esas becas» señala la alumna María Jesús, mientras que su compañero Fernando opina que «se creen que esto es la beneficencia y cuando vieron que la gente se iba a cabrear con las subidas pusieron esas becas. Pienso que no han pensado para nada en lo que estaban haciendo» matiza y añade que «con esas rentas nadie puede disfrutar de las becas».

No obstante, la opinión del concejal del PSOE José Luis Moreno, es muy distinta. Según él, esas becas pueden ser disfrutadas por una gran número de personas. El efecto será que el PP no podrá recaudar lo que pretende en el plan de saneamiento.

La explicación de Moreno es que el PP no pensó en un primer momento en las becas, pero «viendo lo que se le venía encima, fabricó un sistema de becas sin ton ni son».

## Feo del Ayuntamiento

Pero las críticas de los alumnos van más allá de las subidas. En primer lugar, consideran que «nos han avisado muy tarde, a

primeros de enero y después de las vacaciones de Navidad», relata Victoria, otra de las alumnas que forma el grupo portavoz de todo el colectivo.

Por otro lado, no les han gustado las acciones pero menos aún las actitudes. Y con ello, surgen algunas de las acusaciones que flotan en la sociedad ribereña respecto a la forma de hacer las cosas por parte del equipo de Gobierno del PP encabezado por el alcalde José María Cepeda.

«No esperamos que nos recibiera la concejal de Cultura, Ma-

*Hasta ahora pagaban 2.345 pesetas al mes que se han convertido en 3.900, es decir casi 1.600 más. Es el resultado de que la cuota cuatrimestral que deben abonar haya pasado de 9.380 a 15.600 pesetas.*

ría Teresa Suárez» cuenta María Jesús, que saca a colación la reciente polémica habida sobre la supuesta injerencia política del Ayuntamiento en el Instituto Domenico Scarlatti.

«Resulta -sigue diciendo- que prestan más atención a dos padres que se quejan de que sus hijos tengan que hacer un trabajo sobre el periódico El País, que a ciento y pico personas que queremos hacer actividades culturales».

A propósito de estas últimas palabras recoge el testigo Celia, otra alumna que recuerda que «la gente se resistía a creer que las cosas culturales iban a ir para abajo con el PP. Pero es triste tener que darles la razón ahora».

Victoria profundiza más sobre la filosofía de la derecha. «Van a

poner las cosas a precio del sector privado y no sé si será para beneficiar a alguien, pero la verdad es que con estos precios y con las prestaciones que recibimos estamos mucho mejor atendidos en una academia».

Y todavía va más lejos al rescatar otra polémica que hubo hace escasamente unos meses respecto al futuro del centro cultural. «Al final lo van a utilizar para otra cosa» sentencia.

Las críticas suben de tono a medida que cogen confianza y relatan otro suceso grave. Según ellos, al conocer las pretensiones

del Ayuntamiento quisieron convocar a todos los alumnos para hablar sobre el tema y para ello colocaron un cartel convocando una reunión.

La versión de ellos es que el director de la UPA y técnico de Educación del Ayuntamiento, Luis de la Vega, arrancó ese cartel porque no habían consultado antes con él.

Sorprende todavía más que se enteran por este periodista de que la subida de este año es la menor de la prevista para los siguientes cursos. Unas subidas que fueron aprobadas el pasado año dentro del plan de saneamiento, pero que hasta ahora no habían sido comunicadas a los afectados.

Según el Ayuntamiento, existen cinco servicios municipales

## Con la música a otra parte

El malestar que comienza a existir entre los alumnos de la UPA no es el único. También se ha extendido a otros colectivos que sufren de forma discriminada el sacrificio que debe afrontar el Ayuntamiento para sanear una maltrecha Hacienda a causa de una ineficaz gestión económica.

En diversos centros escolares ribereños se están recogiendo firmas contra las subidas que se aplican a la utilización de las instalaciones deportivas.

También en la piscina se realizó una campaña similar, mientras que muchos de los alumnos de la Escuela de Música Joaquín Rodrigo tampoco están conformes con el incremento de las tarifas que volverá a repetirse en los dos próximos años.

FOTOS MARIA FERNANDEZ

que son deficitarios: el laboratorio municipal, los servicios del centro cultural Isabel de Farnesio, las instalaciones deportivas, la Escuela de Música y la Universidad Popular de Aranjuez.

En conjunto arrojan un déficit de 164 millones de pesetas, resultante de que los ingresos sólo alcanzan los 57 millones mientras que el coste de los servicios es de 221 millones.

El objetivo del Ayuntamiento es reducirlo y conseguir que sea de sólo 50 millones de pesetas en el año 2000, con unos ingresos de 185 millones de pesetas frente a otros 235 de gasto.

Es decir la pretensión del equipo de Gobierno del PP es sacar de los ciudadanos que utilizan estos servicios 185 millones de pesetas más en cuatro años.

En el caso concreto de la UPA, de aquí a cuatro años, el total de las subidas habrá significado un aumento de más del 375%. Y es que el año que viene la subida será del 98% y al siguiente del 103%. En ese año, el 2000, el cuatrimestre costará a los alumnos de la UPA 62.702 pesetas frente a las 15.600 de ahora.

Lo mismo ocurrirá con otras actividades. La utilización de las instalaciones deportivas será el año que viene un 39% más cara que actualmente, y en el 2000 un 43% más de lo que cueste en 1999.

Caso similar es el de la Escuela de Música. Lo previsto para el próximo año es una subida del 43%, y sobre ella, otra del 48% en el año 2000.

Por último los servicios del centro Cultural Isabel de Farnesio sufrirán los dos próximos años un encarecimiento del 157% y del 164%, respectivamente.

# No había signos de violencia en el cadáver de Natividad Buenache

Salió de su casa para visitar a una amiga y comprar el pan, como todos los días. Pero nunca más volvió. Tres días de búsqueda desesperada, que movilizaron a un gran número de personas y medios de comunicación, culminaron con el trágico hallazgo de su cadáver en el río Tajo. La ausencia de cualquier signo de violencia en su cuerpo indica que un mal paso o un simple mareo pudieron ser la causa del triste desenlace de este suceso. Natividad Buenache fue enterrada el pasado domingo en su lugar natal, Cuenca.

**Olga ROBLES**

Natividad tenía 76 años y llevaba una vida ordenada. Nunca llevaba encima ni su carnet de identidad ni mucho dinero, porque cuando salía a la calle normalmente iba a visitar a sus amigas y a comprar el pan. Pero el pasado miércoles no llegó a entrar en la panadería.

A las diez y media de la mañana Natividad sale de su casa y se encamina hacia la calle Postas, donde visita a una de sus amigas que se está enferma. Charla durante un rato con ella y le recomienda que se quede en la cama. Después sale por la puerta, dejando ver su delgada figura por última vez.

Al llegar el mediodía, Natividad no ha vuelto aún a su casa y su familia comienza a inquietarse. Su hijo Julio recuerda que esa misma tarde tiene que acompañarla a que le tomen la tensión para controlar que no esté más alta de lo normal, como suele pasarle. Aparte de este problema, sólo tiene pequeños lapsos de memoria sobre detalles como lo que ha comido el día anterior. No es nada por lo que preocuparse, pero está tardando demasiado en volver.

Salen a buscarla y preguntan al panadero y a sus amigas, pero sólo una persona la ha visto y ya hace varias horas. Entonces recorren Aranjuez buscándola por las calles pero no hay rastro de ella. La preocupación va en aumento.

Esa misma tarde, su familia y algunos amigos y compañeros del colegio Vicente Aleixandre, donde Julio es jefe de Estudios, inician una búsqueda más completa, dando parte de la desaparición a la Policía Local y Nacional de Aranjuez.

Divididos en grupos, vuelven a recorrer una y otra vez las calles y carreteras de los alrededores de Aranjuez. Buscan en los portales, en los jardines y por la orilla del río, porque a veces Natividad se acerca paseando a dar de comer a los patos. Llevan fotocopias de su carnet de identidad que van pegando por todas partes. Piensan entonces que quizá de algún modo Natividad puede haber llegado a alguno de los pueblos de la comarca y se acercan a buscarla, pegando también su foto por las calles y preguntando por si alguien la ha visto. Natividad no aparece.

Al día siguiente sus familia-

res deciden pedir a los medios de comunicación locales un poco de ayuda para localizar a Natividad. Facilitan todos los datos que pueden ayudar a encontrarla: su nombre completo es Natividad Buenache Almarza. Tiene 76 años, mide 1'55, es delgada, con el pelo canoso y no usa gafas. Cuando salió de casa llevaba una falda marrón y una chaqueta de cuadros marrones y beige. Se encuentra bien físicamente y no es una mujer retraída, es fácil hablar con ella.

El jueves, segundo día de la búsqueda, las emisoras de radio, la policía y todos sus familiares y amigos intentan encontrar a Natividad, cada uno por sus medios. Pero sigue sin haber rastro de su paradero.

## Vista en Fuenlabrada

El viernes día 23, su hijo Julio y su amigo Santiago, director del colegio Vicente Aleixandre, acuden a los estudios de Telemadrid para intervenir en directo en el programa «Sucedió en Madrid». En la pantalla aparece la foto de Natividad y Julio, muy preocupado, les cuenta a los espectadores cómo desapareció su madre.



Los bomberos encontraron el cuerpo de Natividad enredado en la espadaña del centro del río, a la altura del puente que cruza las vías del tren.

Durante el programa se reciben algunas llamadas: dos personas creen haber visto a Natividad en Fuenlabrada.

## Sin signos de violencia

El sábado se desvanecen de golpe y trágicamente todas las esperanzas. Durante un nuevo rastreo a orillas del Tajo en el que participaban agentes de Policía Local y Nacional, Protección Civil y Bomberos de Aranjuez, alguien divisa lo que parece una prenda de ropa enganchada en la espadaña del centro del río. Los bomberos se acercan con su zodiac y descubren que las hojas afiladas de la planta ocultan el cuerpo sin vida de Natividad.

Avisada por la policía, la juez titular del juzgado nº 3 de Aranjuez, M<sup>a</sup> Carmen García Canales, llega al lugar de los hechos y sube a la lancha con los bomberos para, instantes después,

ordenar el levantamiento del cadáver.

La inquietud y la preocupación de su familia dejan paso entonces a la desolación de todos los que la conocían.

La autopsia, realizada el mismo sábado, revela que el cuerpo de Natividad no presenta ningún signo de violencia, ni siquiera indicios de que haya sido empujada al río. Por eso sus familiares están casi seguros de que su muerte se debió a un mareo o un desmayo provocado por su hipertensión, que hizo que cayera al río inconsciente. Natividad fue enterrada el pasado domingo en Cuenca, de donde era oriunda.

A pesar de la aparente claridad sobre este caso y de que la policía ya ha dado por zanjado el asunto, la juez García Canales mantiene en secreto todas las diligencias, según informaron a este semanario fuentes del Juzgado nº 3.

 Cafetería  
**APARICIO**  
ESPECIALIDAD:  
DESAYUNOS CON CHURROS "RICOS RICOS"  
LECHE - ZUMO DE NARANJA NATURAL  
C/ CUARTELES, 2 - TEL. 892 16 16 - ARANJUEZ

**SONYLUZ**  
GRAN VARIEDAD EN PELUCHES,  
LAS ÚLTIMAS NOVEDADES EN  
MÚSICA. Y TODA CLASE DE  
ARTÍCULOS PARA ENEMORADOS.  
C/ Capitán, 9 - Tel. 891 19 32 - ARANJUEZ

  
**FOTOCOPIAS  
POSTAS**  
**LA CALIDAD  
A SU SERVICIO**  
PLANOS - TELEFAX  
PAPELERÍA - PLASTIFICADOS  
ENCUADERNACIÓN  
FOTOCOPIAS EN COLOR  
Tenemos los mejores precios  
**FOTOCOPIAS A 5 pta.**  
C/ Postas, 51 - Aranjuez  
Tel. y Fax 892 44 70

 **Enredos**  
ARTÍCULOS DE REGALO  
**Gran liquidación**  
en artículos de - regalo  
menaje y decoración  
Tu regalo de San Valentín  
C/ Foso, 104 - ARANJUEZ - Tel. 892 44 51

 **JÓVENES  
ZAPATOS**  
**¡VEN A VISITAR  
NUESTRAS REBAJAS YA!**  
Tenemos la mejor relación  
calidad-precio, zapatos desde  
**2.495 pta.**  
**Botas «DESTROY» Y «SENDRA»  
con el 20 % de Dto.**  
Ctra. de Andalucía, 83 Tel. 892 36 50 - 28300 ARANJUEZ

  
**Grúas  
REGIDOR**  
Cubeto de Hormigón - Pinzas Jaula Grúa de 28 toneladas y 38 metros  
C/ La Picota, 27 - Tel. (925) 15 48 41 Móvil 908 913 139  
45313 YEPES (Toledo)

**El Faisán**  
**CAFÉ - RESTAURANTE**  
Cocina selecta  
  
Menús diarios  
C/ Capitán 21 - ARANJUEZ Tel. (91) 892 16 83

Consideran ilegal que el Ayuntamiento haya subido el impuesto un 40%

## Los vecinos de Las Aves impugnarán en el Tribunal Supremo la subida de la contribución

Los vecinos de Las Aves están convencidos de que el Ayuntamiento no cumple la legalidad. Apesar de que el Tribunal Superior de Madrid ha desestimado la denuncia presentada por la Mancomunidad, los abogados de los vecinos consideran que el Ayuntamiento ha cobrado de manera ilegal la contribución por lo que recurrirán al Tribunal Supremo

**Javier DIEZMA**

Además de los graves desperfectos que sufren los edificios de este popular barrio, los vecinos de Las Aves andan también preocupados por la subida del IBI (Impuesto sobre Bienes Inmuebles), el gravamen que los ayuntamientos cobran a los ciudadanos por disfrutar de una vivienda.

Las casas del polígono de Las Aves son de Protección Oficial, por lo que se benefician desde los años 60 de un régimen especial que reduce el IBI en un 90% durante 20 años. Sin embargo en los años 80 entró en funcionamiento un nuevo régimen que rebajaba este privilegio a un 50%.

Entonces, el Ayuntamiento de Aranjuez, tomó buena nota de la nueva disposición y comenzó a cobrar la contribución con un descuento del 50%, según los vecinos sin ajustarse a la legalidad. A pesar de que los términos jurídicos son compli-

cados, el abogado de los vecinos, Gabriel Moreno, explicó claramente en la reunión de la Mancomunidad en qué se basa la defensa de los intereses vecinales: la sentencia de Tribunal Constitucional, que reduce el descuento del que disfrutaban las viviendas de protección oficial, no es efectiva para las reducciones acordadas anteriormente. En fin, como se suele decir en estos casos, para Gabriel Moreno, la sentencia del Tribunal Constitucional no es retroactiva.

### Las grietas

Tristemente, el barrio de Las Aves es actualidad por las grietas que han aparecido en sus edificios, un hecho que también ha llevado a los vecinos a los tribunales. Y no es que los casi 6.000 vecinos que habitan este barrio tengan ganas de toga, bancos de madera y serios juramentos, sino que se trata de una reacción ante una eviden-

cia que muchos vecinos consideran una estafa. Ver como sus casas, construidas hace menos de 20 años, se abren, y lo que es aún más serio, que nadie se responsabilice de la defectuosa construcción, es por lo menos lamentable. Más que lamentable, si se tiene en cuenta que los edificios fueron concedidos a ciudadanos con un bajo poder adquisitivo.

Sin embargo parece que la esperanza retorna a los vecinos de Las Aves. Ya está acabado el segundo estudio geotécnico encargado por el Ayuntamiento, aunque aún no se han hecho públicas sus conclusiones.

Tanto el presidente en funciones de la Mancomunidad, Julián Montalvo, como el resto de la junta directiva saliente tienen la esperanza de que la Comunidad de Madrid denomine el barrio como «zona de rehabilitación preferente». Si es así, se acometerán las obras de reforma que acaben con los problemas de los edificios, aunque no se

## ¿Próximamente en Las Aves?

### SALUD

Pendiente reunión con el concejal de Atención al Ciudadano, Juan Martínez, para que se instale un dispensario médico en la calle Zorzales. Dispensario que tendría un médico y al menos dos ATS. En él se podrán realizar pruebas de azúcar, tensión y primeros auxilios.

### TRÁFICO

La Mancomunidad ha pedido varios pasos de cebra. Los vecinos quieren que se mejoren las comunicaciones con el centro, para lo cual han aportado una posible solución: cambiar el sentido de la calle San Pascual y convertirla dirección hacia el centro.

### SEGURIDAD

Más que la media del resto del pueblo, según el Comisario de la Policía Nacional Julio Laguna. Alondra y Zorzales son las calles menos seguras con un índice de criminalidad del 4%.

### JARDINES

Mantenimiento del Taller Ocupacional, en espera de que entre otro grupo de la Escuela de Jardinería. La recuperación de los jardines se efectuará en primavera

sabe a ciencia cierta el cuántos, cómo y cuándo se rehabilitarán.

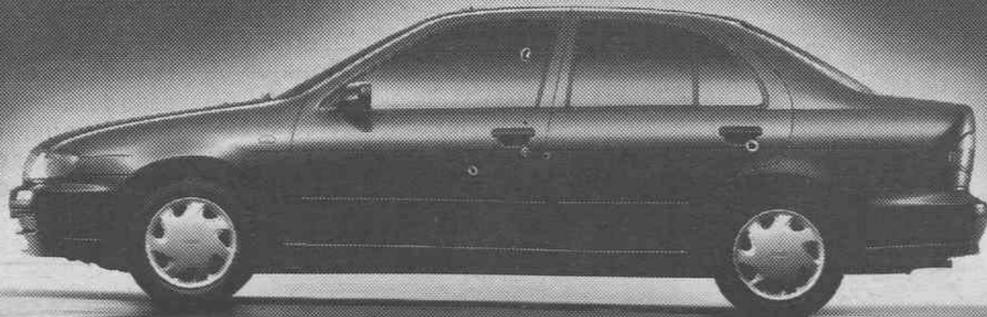
### Veto

El concejal de Obras ha asegurado que hablará directamente con los vecinos que tienen grietas en sus casas. A su entender, la Mancomunidad saliente, hasta el pasado sábado los legítimos representantes de los vecinos, tenía intenciones políticas. Por esta razón, la Mancomunidad no ha sido informada de en qué situación se encuen-

tran sus reivindicaciones. Un veto, el del concejal de Obras, que se ha hecho patente con sus reiteradas negativas para reunirse con los representantes de los vecinos. Incluso, el pasado sábado, no asistió a la Asamblea General Ordinaria del barrio, a pesar de que estaba invitado.

Sin embargo, la ausencia del concejal de Obras no fue la única. También dejaron su asiento desierto muchos vecinos. Tan solo asistieron a la reunión 80 de los casi 6.000 vecinos de Las Aves.

VIVE A LO GRANDE



desde **1.910.000\*** P.T.A.S

\*P.V.P. Recomendado 1.6 GX 4p (Incluye IVA, Impuesto de Matriculación, Transporte, Nissan Assistance, Campaña Promocional y Plan Prever) en Península y Baleares. Promoción válida hasta fin de mes para vehículos en stock.

## Almera 4 Puertas.

UN GRAN COCHE POR DELANTE.

UN GRAN COCHE POR DETRAS. Motor

Gasolina 1.6 de 100 CV con Inyección Multipunto y 16 V • Motor Diesel 2.0 de 75 CV • Barras de

Protección Lateral • Suspensión Multibrazo con

Sistema de Control Lineal (MLB) • Maletero de

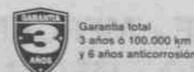
440 Litros ampliables • Airbag • Dirección Asistida

• Aire Acondicionado • Cierre Centralizado •

Cinturones con Pretensores y Regulables en Altura

• Elevalunas Eléctricos • Retrovisores Exteriores con

Regulación Eléctrica • Sistema Antirrobo Inmovilizador.



Conduce y Disfruta

# AUTOMOCION DIAZ, S.A.

CTRA. DE ANDALUCIA, KM. 44,250 - TELS. 891 31 40 - 891 32 40 - ARANJUEZ • Pº DE LA ESTACION, 3 - TEL. 895 58 41 - VALDEMORO

## Los nuevos policías de Aranjuez han iniciado su formación en el ARES

Olga ROBLES

Ya están en la escuela los diez policías locales que dentro de seis meses se incorporarán a la plantilla de agentes de Aranjuez.

El pasado martes se inauguró oficialmente el curso en la Academia Regional de Estudios de Seguridad (ARES), donde se formarán los futuros agentes salidos de la polémica oposición cuyas pruebas llegaron a ser impugnadas por algunos de los aspirantes.

En la apertura del curso del ARES el pasado martes estuvieron presentes los concejales de Seguridad Ciudadana, Javier Cepeda, y de Desarrollo Económico y Formación, Víctor Martínez. También estuvo presente el cabo Jefe Accidental de la Policía Local, Domingo Cibrán.

Los nuevos agentes ribereños terminarán su formación en el mes de junio, aunque quizá los ciudadanos ribereños pue-

dan verlos antes, realizando prácticas con sus futuros compañeros.

Según el Ayuntamiento, una vez que sea efectiva la ampliación de la plantilla está previsto poner en marcha la llamada Policía de Proximidad o de barrio y la Patrulla Verde.

Madrid fue objeto de la primera experiencia piloto de la policía de proximidad durante los últimos meses del año pasado, ganando muy rápidamente la aceptación de los vecinos de los barrios que sirvieron de ensayo.

Estos policías vigilan una zona delimitada y lo hacen con una moto muy parecida a una vespa pero de proporciones mayores.

La idea por la que surgió este tipo de vigilancia policial fue que seguramente la presencia continua de agentes reduciría los intenciones de los delincuentes. Y en verdad, las estadísticas lo han confirmado.

## La Comunidad retrasa dos semanas más su decisión sobre el permiso del hiper



Los miembros de Apyme recibieron del alcalde de Madrid, José María Álvarez del Manzano, su apoyo en contra del hiper hace dos semanas

David COSSI

La Comunidad de Madrid no decidirá hasta por lo menos de dentro de dos semanas sin concede la segunda licencia necesaria (la primera la da el Ayun-

tamiento) para la instalación de un gran superficie comercial en Aranjuez.

El pasado viernes 26 la Comisión para la concesión de licencias mantuvo una reunión para considerar dos proyectos de gran superficie: uno de 5.500 metros cuadrados y otro de 6.000 metros cuadrados.

Tras examinar documentación varia, la Comisión emitió distintos informes pero ha solicitado más informes a la consejería de Obras Públicas y Urbanismo de la Comunidad, según informó la dirección general de Comercio.

Este proceso durará dos semanas aproximadamente, pero la Comisión deberá elevar su dictamen al consejero de Economía, Luis Blázquez, quien será el que decida en última instancia. Para la Asociación de la Pequeña y Mediana Empresa de Aranjuez (Apyme), la noticia supone un motivo de relativa satisfacción porque entienden que la Comunidad de Madrid está retrasando todo lo que puede su decisión.

Según fuentes cercanas al equipo de Gobierno del Ayuntamiento de Aranjuez, el PP barajaba la esperanza de que el pasado 31 de diciembre la Comunidad hubiera dado ya su autorización a la segunda licencia para la instalación del hiper.

## Schommer expone en el Farnesio

Es uno de los fotógrafos españoles con más prestigio, tanto dentro como fuera de nuestro país. Alberto Schommer (Vitoria, 1928) ha trabajado para algunos de los más importantes diarios de nuestro país como El País y ABC, retratando a personajes del mundo de la política, el arte y la ciencia.

Ha realizado magníficos reportajes sobre algunas regiones españolas y ha fotografiado grandes ciudades como Nueva York, Roma, Madrid o La Habana. La exposición de algunas de sus mejores instantáneas se inaugurará en el Centro Cultural de Farnesio el próximo día 5 de febrero y permanecerá abierta hasta el día 28 del mismo mes.

## Los ecologistas pretenden unirse

La unión hace la fuerza. Por esta razón los diversos grupos ecologistas de toda España quieren unirse en una sola asociación. En su última reunión, celebrada en la sede local de Comisiones Obreras, las asociaciones que forman COMADEN, (Coordinadora Madrileña de Defensa de la Naturaleza) discutieron cuales serán las líneas de actuación para llegar a la unión.

Entre las organizaciones que asistieron a esta puesta en común, la primera gran reunión de las asociaciones ecologistas que pretenden su fusión, se encontraba el grupo ribereño Turón, Aulaga, Comaden centro, Cruzadas, El Rascote y Maragil.

Una vez que estas asociaciones lleguen a un acuerdo, los ecologistas esperan unirse a la CODA (Coordinadora de Defensa Ambiental), una organización que cuenta con el respaldo de más de 600 grupos ecologistas de toda España.

## Mercadillo Peruano

Un nuevo mercadillo llega a Aranjuez que tendrá como protagonista el arte peruano. Bisutería y ropa será lo más destacado de esta nueva feria expuesta en el parque que está situado junto al Centro cultural Isabel de Farnesio, frente a Ferrovianos.



La Junta de Castilla-La Mancha cierra dos gasolineras de Ontígola. La Junta de Castilla-La Mancha ha seguido la estela de la Comunidad de Madrid y cerró el pasado jueves seis gasolineras de la región por el fraude a los conductores denunciado por la Organización de Consumidores y Usuarios (OCU). Las dos de Ontígola pertenecen también a la familia



**CENTRO GESTIÓN**

(CGE ARANJUEZ, S.L.)

ASESORÍA DE EMPRESAS

Sociedades y autónomos

LABORAL · CONTABLE · MERCANTIL  
JURÍDICO · FINANCIERO · FISCAL

ABOGADOS - ECONOMISTAS - GRADUADO SOCIAL  
ASESOR FISCAL - ASESORAMIENTO MERCANTIL.....

**ARANJUEZ**

C/ Carmen nº 20

Tel. 892 06 74

892 22 08

**VALDEMORO**

Avd. Canteras nº 70

POLÍGONO VALMOR

Tel. 895 55 90

**CREA TU EMPRESA**

Asesoramos y tramitamos la creación de tu empresa  
**TOTALMENTE GRATIS**

CENTRO GESTIÓN te tramita todos los documentos que necesitas para crear tu empresa: alta en Hacienda, alta en Seguridad Social, licencia de apertura, escrituras de sociedades, contratos laborales, etc.

Y además te llevamos toda la gestión jurídica de tu empresa (contabilidad, nóminas, seguros sociales) GRATIS durante los tres primeros meses.

**CENTRO GESTIÓN**



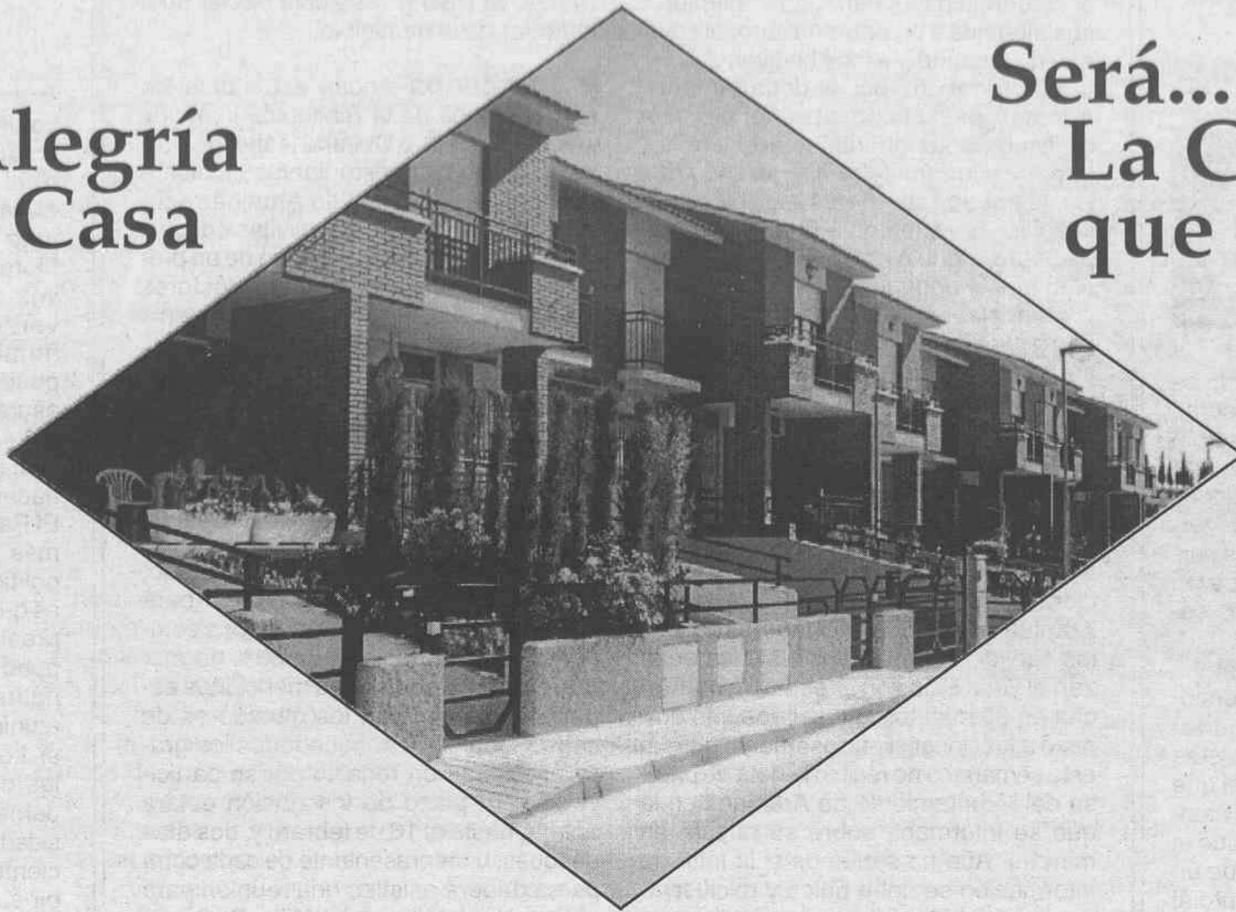
# CHALETS EN ARANJUEZ

Será...

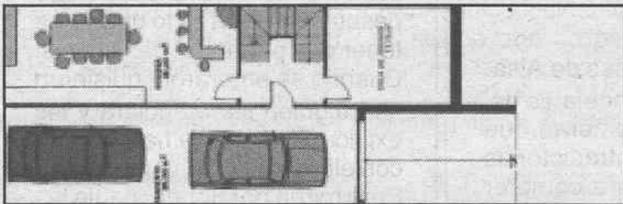
La Alegría  
de Tu Casa

Será...

La Casa con  
que soñaste



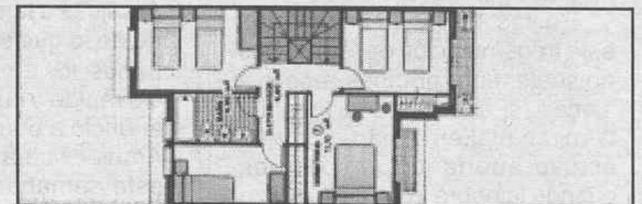
PLANTA SÓTANO



PLANTA BAJA



PLANTA ALTA

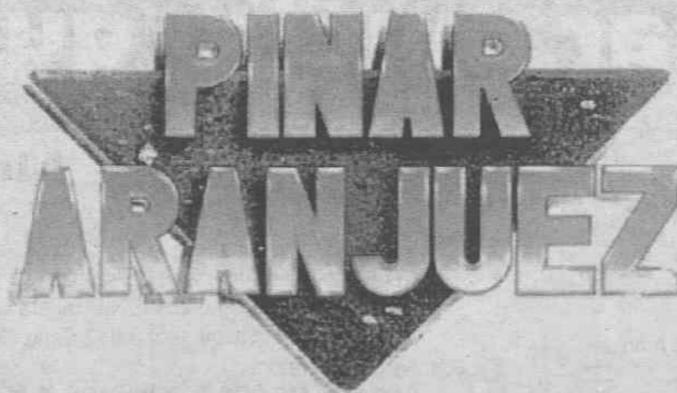


Con Pinar de Aranjuez tienes a tu disposición un concierto de ventajas para poder vivir en pleno casco urbano de Aranjuez, junto a un pinar y en la mejor zona residencial de Aranjuez. Con la garantía de tener más de 400 familias viviendo -rodeadas de todas las infraestructuras urbanísticas, deportivas y áreas comerciales- te ofrecemos nuestras viviendas unifamiliares. Viviendas con 200 m<sup>2</sup> divididas en tres plantas con plaza de garaje, 3 o 4 dormitorios, salón con chimenea francesa, bodega y sala de juegos.



**Entrada - 1.480.000 ptas.\***

\* Resto hipoteca 84.900 ptas./mes



Información y Venta en propia Urbanización o en los teléfonos:

**892 00 90 / 892 18 97**

## DEL DERECHO Y DEL REVÉS

## Interpretaciones

Olga ROBLES

¿Recuerdan aquello de «todo es según el color del cristal con que se mira»?

Aunque en principio esta frase puede parecer fruto de la inagotable cantera de perogrullo, lo cierto es que se trata de una verdad como un templo. Aunque generalmente todos tendemos a personalizar nuestras historias o informaciones y, en la intención de enriquecerlas, les endosamos nuestros particulares giros, lo cierto es que los añadidos a veces suponen la corrupción total de la verdad.

Cualquier suceso o acontecimiento tiene casi infinitas versiones según el espectador o narrador, y famosos son ya chistes como aquel del cuartel en el que la orden pasa de unos a otros cambiando cada vez, de forma que al final, el último de la fila recibe un mensaje radicalmente distinto al original. Y es que las parodias surgen de la realidad.

En las historias cotidianas esta transmutación de los hechos no suele tener grandes repercusiones, si acaso que a Fulanita la miren mal en el barrio porque estuvo abortando en Londres cuando la pobre lo único que hizo fue ir de compras a Times Square, aprovechando un fin de semana de vacaciones.

El problema surge cuando, en círculos políticos, los hechos son deformados para fabricar una realidad acorde a los intereses. En estos casos los únicos perjudicados son los ciudadanos, que al final ya no entienden nada y acaban por no interesarse por lo que les cuentan los próceres municipales, que sí saben distinguir perfectamente entre ellos cuando se están tomando el pelo. Pero eso forma parte del juego político. Un juego de apariencias y pareceres a voluntad.



## GENTE Y COSAS

● **Justo varapalo** el que ha sufrido el catedrático Quintana, que obligaba a sus alumnos a comprar un libro, el suyo, que no respondía a los objetivos del programa aprobado por el departamento. Además, en su texto, el señor profesor calificaba a los orientales de «lentos y torpes» y lo remataba asegurando que los negros son «inferiores a los blancos», infantiles y cobardes. También se despachaba a gusto con las mujeres. Sus alumnos le denunciaron el pasado año por semejantes barbaridades y ahora el Rectorado de la Universidad Complutense, donde impartía clases de Psicología Evolutiva y Educación, le ha sancionado con una suspensión de empleo y sueldo durante seis meses. Al frente del grupo que se enfrentó a Quintana se encontraba una estudiante ribereña.

● **Silenciosamente** comenzó a funcionar el pasado lunes el tren rápido Aranjuez-Madrid, ampliando así a tres los servicios de los Civis 100 que enlazan el Real Sitio con la estación de Atocha en 30 minutos. Y decimos que empezó a funcionar silenciosamente porque este semanario no recibió la nota de prensa del Ayuntamiento de Aranjuez en la que se informaba sobre su puesta en marcha. Aún no sabemos si la falta de información se debe única y exclusivamente al veto que el consistorio ribereño ha impuesto a los medios de Prensa Aranjuez o también ha influido la memoria de lo que sucedió con los anteriores trenes: los Civis que iniciaron este servicio rápido y cuya fecha de inauguración anunció a bombo y platillo el alcalde de Aranjuez para verse desmentido, desde este semanario, por responsables de RENFE Cercanías. El nuevo tren Civis partirá de Aranjuez a las ocho y doce minutos de la mañana.

● **A filas** van los jóvenes ribereños nacidos en 1981. Son los próximos: les toca hacer la mili en el año 2000 y su sorteo se realizará a finales del año que viene. Estos 325 jóvenes deberán ir a alistarse antes del 30 de junio. Para informarles sobre este peliagudo asunto, el alcalde de Aranjuez les ha enviado una ficha que deberán presentar en el departamento de Quintas y Estadísticas del Ayuntamiento. Aquellos lanzados que quieran irse antes a cumplir con la patria deberán presentar la ficha antes del 31 mayo, junto con el permiso de su padre o tutor. Para los objetores el Ayuntamiento ha firmado un convenio con el Minis-

terio de Justicia con el fin de que puedan realizar la PSS (Prestación Social Sustitutiva) en el municipio.

● **Atareados** andan estos días los responsables de la Biblioteca infantil y juvenil del Centro Cultural Isabel de Farnesio. Grupos de estudiantes de distintos centros escolares de Aranjuez acuden a esta biblioteca en visitas concertadas que se enmarcan dentro de un programa de formación de futuros lectores y usuarios. Así, los chavales aprenden a utilizar los servicios bibliográficos.

● **Todo el año** es carnaval para algunos, pero el mes que viene llega la celebración oficial y el Ayuntamiento ya ha abierto el plazo para poder inscribirse en el concurso de comparsas. Al menos ocho lanzados deberán juntarse para participar como grupo en este concurso, en una de las dos modalidades: para mayores de 14 años y para grupos compuestos, al menos, por un 80% de menores de esta edad. Tres menciones especiales se llevarán los ganadores de cada modalidad, aunque todos los grupos recibirán un regalo por su participación. El plazo de inscripción estará abierto hasta el 16 de febrero y, dos días después, un representante de cada comparsa deberá asistir a una reunión para ultimar los detalles del desfile. Dicha reunión tendrá lugar en el Centro Cultural Isabel de Farnesio.

● **Estorban** los autobuses de Aisa. Eso es lo que dicen los concejales del grupo socialista, que consideran que algunas señalizaciones contradictorias inducen a los conductores a cometer infracciones. Es el caso de la calle Infantas, entre Capitán y Almíbar, donde tiene su parada la línea de autocares de Aisa. En este lugar la señalización horizontal y vertical se contradice, dando lugar a confusión -según los socialistas- y ocasionando el caos circulatorio a muchas horas del día. Por ello han pedido al concejal de Tráfico, Javier Cepeda, que tome medidas oportunas para ajustar la señalización y evitar el taponamiento que ocasionan los autocares. A estas peticiones se debería añadir, (esto por nuestra cuenta), un toque de atención a los responsables de Aisa, que violan la legislación de la forma más temeraria al permitir que en los autobuses viajen personas de pie. Cualquier día les ponen una denuncia.

## ENTRE LÍNEAS

## Raseros

David COSSI

Lo siento pero tengo que contradecir al concejal socialista de Aranjuez José Luis Moreno. «Alguna vez se sabrá la verdad» dijo el hombre hace



poco en relación al polémico asunto de la supuesta injerencia del Ayuntamiento del PP en un instituto ribereño donde querían hacer un trabajo sobre el diario El País. Mucho me temo que jamás se sepa si hubo órdenes políticas. Lo que sí quedo claro es que aunque no hubiera al final presiones del comisariado, sí hubo trato preferencial para los padres que se quejaron a los municipales. No lo digo así porque sí. Lo digo cuando uno compara las cosas que pasan por este barrio. Los alumnos de la Universidad Popular se han enterado recientemente de que les va a subir el precio de los cursos como una de tantas medidas para paliar el déficit municipal. 1.600 pesetas de nada es lo que van a tener que pagar de más al mes. Cuando se enteraron, quisieron que alguien les atendiera y les explicara por qué la han tomado con ellos, que no han roto nada. Pero miren por donde, nadie les recibe, y eso que son nada menos que unas 160 almas sensibilizadas con el arte. A lo mejor es que no hay diferencias semánticas y alguien se ha tomado a pecho que el arte no es popular de «popular», sino algo elitista. Según el PP, es mejor que unos cuantos que reciben un servicio especial paguen más, a que lo hagan la mayoría de los ciudadanos con una subida generalizada de los impuestos. La idea no está mal y responde a una teoría progresista. Pero no la han aplicado bien en este caso. De todas formas, a lo que vamos. ¿Pesas más dos personas que 160?

# El 98 va a dar mucho que hablar...



Capitán, 117 y 119 - 28300 Aranjuez  
Tel. (91) 8913095

www.arannet.com/esimusic

EL PRIMER FABRICANTE DE ORDENADORES DE ARANJUEZ

## Ordenadores Multimedia 98

Procesadores Intel Pentium MMX desde 166 MHZ. 32 MB EDO RAM. Placa base TX 512 Ultra-DMA. Disco duro 2,5 GB. CD-ROM 24X. SuperVGA PCI 64 bits S3 Trio 64 DX MPEG. Monitor 14" Digital 0.28 MPRII. Tarjeta de sonido Sound Blaster 16 c. Altavoces 60W. Disquetera 3,5. 2 Serie 16550. 1 Paralelo bidireccional. Teclado y Ratón.

REGALO: MS-DOS 6.22, Windows 3.11 con licencia y manuales  
Contrato de Garantía: 3 años en piezas, 1 año en mano de obra

Empresa galardonada por la Comunidad de Madrid con el Laurel de Oro 1997



Desde 115.900 pta + IVA

\* Hasta fin de existencias \*\* Montaje de la memoria adicional: 3.000 pta + IVA

# La policía desaloja a 70 personas del pleno en el que la oposición quitó el sueldo a la alcaldesa de Chinchón

La alcaldesa del PP de Chinchón, Ana Magallares, tuvo que ordenar el pasado miércoles el desalojo de más de 70 personas que asistían al pleno extraordinario donde se debatía una moción presentada por el PSOE, el PRIM y los tres ex concejales del PP que han formado recientemente el grupo mixto, para retirar a la regidora su sueldo. Entre el público se encontraban partidarios de ambos bandos, y lo que empezó tan sólo como un enfrentamiento verbal de-

generó en una situación más violenta en la que un vecino de Chinchón y el concejal del PP, Fernando Montoro, llegaron casi a las manos. Al final, el pleno se reanudó, y aunque Magallares defendió su gestión, se quedó sin sus dos millones de pesetas anuales. También se eliminaron las dietas de los concejales. Con estas medidas la oposición asegura que se consiguen seis millones de pesetas que pueden tapar en parte un «agujero» de 500 millones en el Ayuntamiento.

David COSSI

El desalojo, efectuado por dos policías locales, se produjo de forma pacífica y el pleno fue reanudado treinta minutos más tarde con la presencia de público aunque en un primer instante la alcaldesa anunció que se iba a seguir celebrando a puerta cerrada.

La interrupción se produjo ya avanzada la sesión y precisamente cuando tenía la palabra la portavoz del nuevo Grupo mixto, Rosa Nieves, Antigua concejal de Hacienda del equipo de Gobierno de Magallares.

Previamente, la alcaldesa había advertido en dos ocasiones que desalojaría la sala si proseguían los comentarios en voz alta de los asistentes.

«Tenía una oportunidad de oro para demostrar lo que en realidad quiere a Chinchón» estaba diciendo Nieves, quien añadió dirigiéndose a la alcaldesa: «Si hubiera sido la cabeza de lista el PP no hubiera ganado las elecciones».

Con ello se refería al «tirón» del anterior alcalde al que debió sustituir Magallares y a lo dicho instantes antes por la regidora en el sentido de que los votantes habían elegido a unas siglas y no a las personas que las representan.

Ese fue el detonante. Las continuas interrupciones de un personaje al que alguien se le ocurrió llamar «padre Apeles»

para la hilaridad de todos, recibieron contestación y el tono en la sala subió unos grados.

En ese momento, la alcaldesa hizo valer su advertencia y mandó el desalojo. Mientras la policía intentaba cumplir la orden y con todo el jaleo un hombre que no quería ser expulsado de la sala se acercó a los bancos de los concejales y espetó «vosotros tres sois unos sinvergüenzas» y acto seguido «eres un pintamonas».

En abrir de ojos, él y el concejal del PP Fernando Montoro, fiel a la alcaldesa, protagonizaron el único incidente grave de la sesión que no pasó a más gracia a la intervención de otros concejales. Pero Montoro prácticamente ya había saltado la mesa.

Sin mayores consecuencias, el público abandonó la sala y una pequeña minoría prefirió no volver. A la media hora, aproximadamente, comenzaba de nuevo el pleno extraordinario para durar tan sólo unos cinco minutos más, el tiempo necesario para que Ana Magallares saliera derrotada.

## «No merece el sueldo»

Como era de esperar, al final prosperó la moción con ocho votos a favor y tres en contra y partir del día siguiente al pleno, es decir el pasado jueves el acuerdo entraba en vigor dejando de percibir la alcaldesa un

sueldo que asciende a un poco más de dos millones al año y que según ella se queda en 115.000 pesetas netas.

Esta medida, junto a la eliminación de las dietas de los concejales supondrá un ahorro de seis millones de pesetas que se desviarán a partidas más urgentes es como el pago al personal municipal, entre ellos los basureros, que amenazan con huelga por retrasos en el salario.

«No se puede pagar a un alcalde que des gobierna y gestiona nefastamente» justificó el portavoz del PSOE, Ángel Luis Rodríguez para manifestar que era «un acto de justicia» el quitarle la exclusividad a Magallares.

«No se merece el sueldo e incluso debería devolver el que ya ha cobrado por el daño que hizo» explicó su antigua compañera de partido Rosa Nieves que negaba, pese a la insistencia de la alcaldesa, que ella no era una tráfuga.

Ángel García, el único concejal del Partido Regional Independiente de Madrid (PRIM), argumentó que Chinchón había sido como un «cortijo», que Magallares había sustituido el diálogo por la «prepotencia» y que se había gastado 200 millones más de lo presupuestado.

En conjunto, la oposición que ahora es nueva mayoría, acusaba a la alcaldesa entre otras



Salvo algún caso aislado, el público abandonó el salón de plenos de forma voluntaria.

cosas de haber «metido mano en las arcas municipales para su beneficio, en referencia a unas dietas que cobró sin causa por un viaje del PP a Estrasburgo y que luego devolvió».

También le achacan que no hay Cuenta General, ni Inventario desde 1995, toda vez que se han librado partidas económicas superiores a lo previsto sin modificaciones presupuestarias.

Según la nueva mayoría esta es una de las primeras acciones que se van a realizar para mejorar la economía municipal.

No obstante, la retirada del sueldo tiene también una lectura política. Tanto el PRIM como el grupo mixto señalaron que Ana Magallares no se merece el sueldo por haber llevado a la ruina a Chinchón y han pedido que por humildad, dimita.

Mientras, el portavoz del PSOE devolvió la pelota a la alcaldesa diciendo que su grupo no era culpable del «espectá-

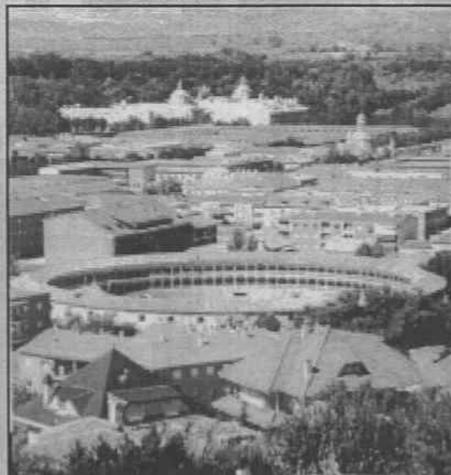
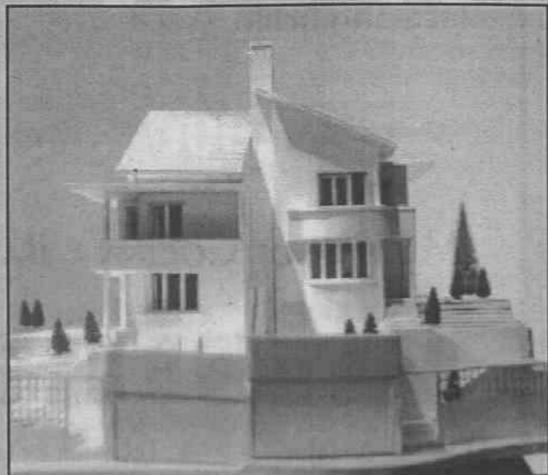
culo que está ofreciendo Chinchón» ni tampoco los ex concejales del PP y reprimió a Magallares que no hubiera hecho ella el ejercicio de responsabilidad que ha llevado al PSOE, el PRIM y el Grupo Mixto a presentar la moción.

Por su lado, la alcaldesa, defendió su gestión e invitó al PSOE a que tome las riendas del poder y que si no se avengan a una política de pactos para poder terminar su mandato.

Para Magallares, que eludió responder a las acusaciones de forma concreta, la moción era «una moción de censura sorda» y manifestó a los concejales socialistas: «Es lamentable. Ahora lo tienen muy fácil. Lléveme a los tribunales».

Por otra parte, previamente a la discusión, la portavoz del Grupo Mixto explicó los motivos del abandono del PP por parte de tres concejales. Según ella, Magallares «no sabe trabajar en equipo, no dio delegaciones y se emborrachó de poder, quería controlarlo todo».

## MIRADOR Aranjuez



DISTINTOS CHALETS  
3 DORMITORIOS  
4 DORMITORIOS  
Y CHALETS PLANTA BAJA 3 DORM.

VIVIENDAS  
JARDINES  
PARCELAS

**PROMINAR**

INFORMACIÓN: AVENIDA DE LAS INFANTAS, 12  
ARANJUEZ MADRID

91 / 892 36 32 891 17 07



Momento de la firma entre los responsables de Unión Fenosa y la Asociación de Promotores Inmobiliarios de Ciempozuelos, en presencia del alcalde y el concejal de urbanismo.

## Más servicios, mejor precio

La empresa eléctrica Unión Fenosa y la Asociación de Promotores Inmobiliarios de Ciempozuelos firmaron el pasado miércoles, día 21, un acuerdo de colaboración para el suministro eléctrico en las nuevas viviendas y locales comerciales de esta localidad, que tendrá vigencia durante los próximos dos años.

### María GARCÍA

Durante los dos próximos años, que esperan se prorroguen al menos otros tantos, la Asociación de Promotores Inmobiliarios de Ciempozuelos y Unión Fenosa trabajarán juntos para dar soluciones integrales a los nuevos edificios que se construyan a partir de ahora, siempre que las viviendas y locales utilicen únicamente la electricidad como fuente de energía.

Unión Fenosa, mediante este acuerdo, se compromete a realizar estudios energéticos y técnico-económicos para la climatización de las viviendas y locales comerciales que se vayan a edificar en Ciempozuelos en los próximos años.

El estudio técnico previo contemplará la solución eléctrica más conveniente, buscando al mismo tiempo el mayor grado de eficiencia y ahorro energético.

Julián Prado Herrero, Jefe de Productos y Ventas Madrid de la Dirección Comercial y Distribución de Unión Fenosa, explicó que el reto de su empresa

«es continuar colaborando con todos los organismos y empresarios, para seguir dando al cliente un buen servicio, pues la idea es poder darle al cliente cada vez más calidad y junto a los promotores en este caso, poder transmitir al cliente esa mejora de calidad y servicios que día a día pretendemos».

La colaboración llegará, además, en la realización de folletos de venta en los que se explique el funcionamiento eléctrico de la vivienda, en las campañas promocionales y en la formación de los vendedores de las viviendas en todo aquello que tenga que ver con la energía eléctrica y su uso más eficiente.

El alcalde de la localidad, Carlos hizo un llamamiento a los promotores para que se adhirieran a la asociación, «porque estamos en un momento en que el crecimiento del municipio va a ser importantísimo, porque el Ayuntamiento ha apostado por un crecimiento armónico pero sostenido, para que en el sur del sur se haga posible el reequilibrio del que

tanto se habla». Ciempozuelos tiene actualmente una población que ronda los 13.000 habitantes y las previsiones apuntan a que en quince años se llegue a los 50.000 habitantes. El sector de la construcción mueve, cada año, unos 5.000 millones de pesetas en esta localidad.

El presidente de la Asociación de Promotores Inmobiliarios de Ciempozuelos, Juan Añover León, expresó su deseo de que el convenio beneficie a ambas partes, «porque a los promotores nos va a permitir realizar una serie de trabajos en los edificios a un coste mejor, lo que al final revertirá en el comprador de la vivienda, que es a quien tenemos que mimar y dirigir nuestros esfuerzos para dar un producto de más calidad y mejor precio, manteniendo la calidad».

«El convenio que firmamos con Unión Fenosa, continuó Juan Añover, hará que nuestros precios no vayan a subir en cuanto a las acometidas de luz y electricidad en general. Ojalá pudiéramos firmar convenios de este tipo con otros servicios públicos como el Canal de Isabel II, Telefónica o Gas Natural, porque nos permitiría dar más servicios a los edificios que hacemos y al mismo tiempo mantener unos precios competitivos.

## La Audiencia Provincial condena al dueño de una atracción ferial que lesionó a una joven de Villacanejos

David COSSI

La Audiencia Provincial de Madrid ha condenado a Miguel García López, propietario de la atracción de feria denominada «El Tronco», a pagar una indemnización de 240.000 pesetas a Vanesa Toledo García, una joven que el 28 de julio de 1996, salió despedida de dicha atracción al tratar de salvar de una caída a su hermano de ocho años, Rubén, durante las Fiestas de Santa Ana en Villacanejos.

Vanesa, que tenía entonces 15 años, sufrió traumatismo en la columna lumbar para cuya sanación necesitó 35 días y una cefalea que aún perdura. «Todavía, dos años después, le duele la espalda y la cabeza» dice indignado su padre, Jesús Toledo.

El accidente ocurrió al poco de comenzar su viaje «El Tronco, una atracción que consiste en unas barquillas que se mueven de arriba a abajo y de derecha izquierda.

Vanesa se percató de que su hermano se deslizaba sin poder llegar a una barra de protección que no tenía anclajes.

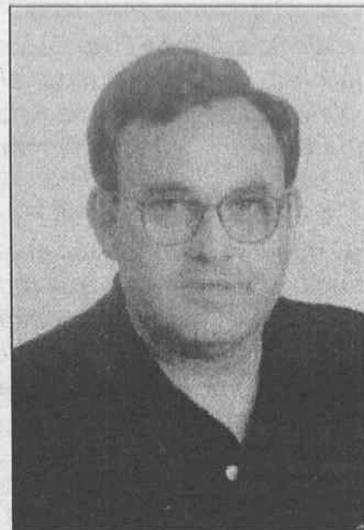
Para agarrar a su hermano pequeño debió soltarse ella misma, por lo que salió despedida a una distancia de cinco metros, cayó y quedó tendida inconsciente en el suelo ante la mirada aterrada de su padre.

Si llega a caer a diez centímetros se hubiera estrellado contra unas barras de hierro que le hubieran provocado muy posiblemente la muerte.

### Un proceso largo

Jesús Toledo sigue considerando «injusta» la sentencia dictada por la Audiencia Provincial de Madrid, pese a que por fin se ha resuelto a su favor.

Antes tuvo que ver como el Juzgado número 3 de Aranjuez hubo archivado el caso. Tras recurrir, la Audiencia obligó al Juzgado a celebrar juicio, pero dictó sentencia absolutoria.



El padre de Vanesa, Jesús Toledo, estima que la sentencia es injusta porque la atracción ferial sigue funcionando

En ambos casos, el Juzgado estimó que las lesiones no tenían entidad suficiente. Esto último es lo que ha echado ahora por tierra la Audiencia.

Los motivos por los que no está satisfecho Jesús Toledo, son porque «no se toman medidas contra las máquinas, si siguen funcionando, peligran los niños».

Toledo recuerda que la atracción donde su hija tuvo el accidente siguió funcionando ese mismo día, e incluso el fin de semana posterior «El Tronco» ya estaba en marcha en las fiestas de otro pueblo.

En este sentido, el padre de Vanesa se ha quejado de la actitud de la alcaldesa de Villacanejos, Carmen Escalona, quien admitió que volvería a contratar la atracción ferial porque no pasaba nada con la seguridad. Escalona también fue juzgada y absuelta por la posible responsabilidad del Ayuntamiento.

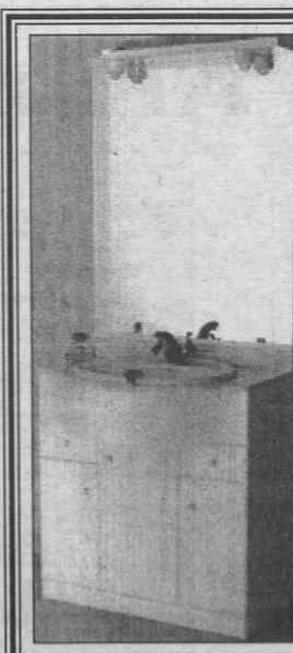
A este respecto, el abogado Carlos Ruiz de Toledo, cree que existe un vacío legal porque no se contemplan en casos como estos la posibilidad de complicidad en un delito de imprudencia.

## ARFE Ferretería



Gran variedad en lámparas  
Visítenos, le ofrecemos los mejores  
precios de la comarca

ARFE Ferretería · c/ Abastos, 12  
ARANJUEZ · ☎ 892 13 93



## OFERTA ESPECIAL

- Conjunto 80 ctms.,  
laca alto brillo

29.000 pta.

MUEBLES DE COCINA Y BAÑO

**misira**

Ctra. de Andalucía, 60-64 - Tel. y fax 891 74 61  
ARANJUEZ (Madrid)

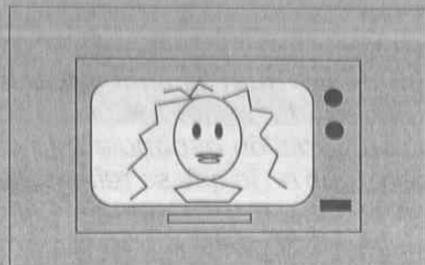
## CASTILLA-LA MANCHA

Más de 2.000 niños menores de 6 años fueron atendidos en 1997 en la provincia de Toledo, en guarderías financiadas por el gobierno regional. Mediante convenios de colaboración, la Junta invirtió en estos centros casi 200 millones de pesetas.



## COMUNIDAD DE MADRID

Telemadrid sigue encontrando oposición a algunos de sus programas. Tras las airadas peticiones de suspensión de «Tómbola», los socialistas madrileños han solicitado ahora que no se considere a «Sola en la ciudad» como un servicio público.



EL COMÚN DE

# el Espejo

A DOS COMUNIDADES

## La crisis del aceite de oliva

Gobierno, partidos políticos, organizaciones agrarias y sindicatos han reaccionado en contra del borrador de propuesta del comisario europeo de Agricultura, Franz Fischler, que pretende aplazar hasta el año 2000 la sustitución de las actuales ayudas a la producción por la subvención al árbol. El eurodiputado de IU, Salvador Jové, ponente del informe sobre la reforma de la OCM del aceite de oliva aprobado por el Parlamento Europeo hizo un llamamiento a la movilización rápida y a la unidad de los países del sur para frenar la «demoníaca propuesta» del comisario europeo.

El comisario de Agricultura de la UE, Franz Fischler, ha elaborado un borrador para reformar hasta el año 2000 la Organización Común de Mercado (OCM) del aceite de oliva que no recoge las reivindicaciones españolas ni el dictamen del Parlamento europeo. En la práctica, es toda una declaración de guerra a los intereses españoles. Entre otros puntos perjudiciales para España, el borrador mantiene la Cantidad Máxima Garantizada de 1.350.000 toneladas de aceite para toda la UE, la polémica distribución por países y el fin de la política de compras en intervención.

El documento Fischler, que deberá pasar los trámites de la Comisión Europea y de los ministros de Agricultura en las próximas semanas, hace caso omiso de la resolución del Parlamento Europeo que apoyó el denominado Informe Jové (realizado por el eurodiputado de IU Salvador Jové y donde se recogían las reivindicaciones españolas). El comisario plantea mantener durante los dos próximos años la ayuda a la producción real y prohíbe la ayuda a producciones de menos de 500 kilos. Además figura la prohibición de nuevas plantaciones a partir de marzo.

Salvador Jové instó al sector olivarero a hacer una gran

movilización si «las instituciones políticas no son capaces de parar la auténtica provocación de Fischler de reducir las cuotas de producción». «Si hace falta, el sector tendrá que salir a la calle y movilizarse en Bruselas ante la Comisaría de Agricultura».

La Asociación de Jóvenes Agricultores (Asaja) calificó la propuesta como un «robo a mano armada que se va a cometer contra los olivareros españoles con premeditación y alevosía», además de una «burla al Parlamento Europeo y una ruina para Andalucía».

La ministra de Agricultura, Loyola de Palacio, calificó el texto como un simple borrador, aunque negativo. «Se trata de una propuesta a mejorar que no recoge las posiciones de España ni el contenido del dictamen del Parlamento europeo, algo apoyado mayoritariamente por los eurodiputados», dijo.

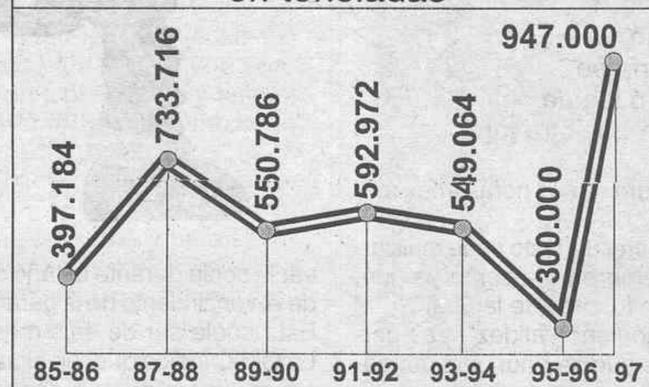
El coordinador general de IU, Julio Anguita, afirmó que «o Andalucía se pone en pie con todo tipo de medidas legales o paralegales o llorará la pérdida del olivar». «Si la entrada en vigor de la moneda única va a costar acabar con la economía de un pueblo, ese pueblo tiene derecho a usar todas las medidas legales o paralegales, ¡jojo! no ilegales», dijo.

## EL OLIVAR EN ESPAÑA

### Las cifras del sector

Olivareros	500.000 (300.000 subvencionados)
Producción media	270.000 millones de pts.
Subvenciones al año	120.000 millones de pts.
Empleo	120.000 autónomos 46 millones de jornales
Almazaras	2.000 10.000 trabajadores
Industrias envasadoras	400

### Producción de aceite de oliva en toneladas



### Peticiones de España

- \* Ayuda por producción real y no por árbol
- \* Aumentar la capacidad máxima garantizada (CMG) a 1.850.000 toneladas sin reparto por países.
- \* Eliminar la ayuda al pequeño productor para erradicar el fraude.
- \* Mantener los precios y la política de compras en intervención, así como el almacenamiento privado.
- \* Prohibición de la mezcla de aceite de oliva con semillas.
- \* Apoyo al olivar marginal y a las pequeñas explotaciones.
- \* Ayuda a la promoción del aceite de oliva.
- \* Ayuda para la aceituna de mesa.

### Informe Jové / Parlamento Europeo

El dictamen del Parlamento Europeo para la OCM del aceite de oliva, aprobado mayoritariamente el pasado 18 de diciembre, recogía casi todas las peticiones españolas. Las únicas diferencias se hallan en dos puntos: a) el dictamen elimina la ayuda al consumo. b) se deja abierta la posibilidad de una distribución de cuotas por países si la UE elevaba la CMG a 1.850.000 toneladas.

### Propuesta Fischler

- \* Mantiene durante dos años la ayuda a la producción.
- \* No eleva el máximo autorizado de 1.350.000 toneladas para toda la UE.
- \* Hace una distribución por países sin tener en cuenta los datos sobre producción real, perjudicial para España y favorable a Italia.
- \* Elimina la política de intervención y apoya al almacenamiento privado.
- \* No contempla la ayuda a la aceituna de mesa.
- \* Elimina el sistema de ayuda a los pequeños productores.
- \* Prohíbe nuevas plantaciones con derecho a recibir ayuda.

### ACEITE Y COLESTEROL:

El aceite de oliva virgen extra es uno de los principales factores de prevención de las enfermedades del aparato circulatorio (corazón, arterias, etc.), ya que al ser un aceite insaturado aporta el colesterol bueno (HDL) y, por consiguiente, ayuda a regular el nivel de colesterol de la sangre.

### Y ENVEJECIMIENTO:

Contiene vitamina E, que es la que aporta al aceite la propiedad de conservante; y al ser un antioxidante celular, retarda el envejecimiento de las células y en consecuencia de la propia persona.

### Y VISTA:

El aceite de oliva virgen extra también aporta vitamina A, que es un buen protector de la vista.

### Y MEDIO AMBIENTE:

El aceite de oliva virgen extra se extrae de la aceituna con procedimientos físicos y métodos de producción ecológica, con una agresión mínima para el medio ambiente.

### Y ADITIVOS:

El aceite de oliva virgen extra es un producto virgen, es decir, se pone a la venta sin ningún tipo de manipulación ni transformación: es el producto natural obtenido de la trituración de las aceitunas, sin aditivo de ninguna clase (conservante, colorante o agente químico).

### EN CRUDO:

Los buenos aceites de oliva son afrutados y, por consiguiente, hacen más agradables los alimentos al paladar, a parte de comunicar su excelente sabor a los alimentos en crudo y en las salsas.

### Y FRITOS:

El aceite de oliva, en cocciones a temperaturas altas, es el aceite que más resiste sin degradarse, hasta 290°, manteniendo sus propiedades; forma, además, una película protectora exterior y no penetra dentro del alimento, lo que permite que conserve todo el gusto que le es propio.

Una de las nuevas series recientemente estrenada en televisión rememora la rancia tradición española a la chapuza, sobre todo en lo que se refiere a las obras domésticas. Pepe Gotera y Otilio siguen existiendo y pese a que las cosas han cambiado bastante, junto a los buenos

profesionales hay una serie de «chapuzas» que, además de no resolver los problemas para los que son contratados, acaban ocasionando conflictos y gastos que si se hacen las cosas bien pueden y deben evitarse. Como en casi todo, lo mejor es prevenir.

# Chapuzas bien hechas

## El consumidor debe exigir siempre factura

Reforme su cocina o cuarto de baño a precios muy económicos". Este anuncio, impreso en una fotocopia de un cuarto de folio, fue a parar al buzón particular de María. Llegó en el momento oportuno. Así es que María contactó con el teléfono sin nombre que acompañaba la publicidad y citó al albañil para que le presupuestara una renovación total de su cocina. "Profesional de toda la vida", según se definió este alarife, tomó medidas de la sala y puso un precio realmente "ajustadito" a todos los cambios que su clienta solicitaba, entre ellos, azulejos y armarios nuevos. Lo que en un principio tenía que haber sido una obra de un mes, según lo pactado verbalmente, acabó convirtiéndose en un incordio de medio año. Pero la sorpresa vino cuando este sujeto pasó una factura que se elevaba al triple de lo acordado. Y aún más: cuando el albañil se marchó cobrando sin dejar factura alguna, María se encontró con auténticos parches a base de azulejos rotos y armarios con alguna que otra tara.



La historia de María es un caso ficticio pero tiene mucha similitud con las reclamaciones que a diario se reciben en las Oficinas Municipales de Información al Consumidor (OMIC).

Estos servicios, que popularmente se conocen como "chapuzas", están regulados por ley y el consumidor debe conocer cuáles son sus derechos antes de contratar el trabajo de un fontanero, lampista o albañil.

La exigencia de un presupuesto previo es básica para evitar sorpresas de última hora. Este debe tener dos copias: una para el consumidor y otra para quien preste el servicio. El presupuesto debe detallar, entre otros datos, la cantidad, calidad y precio de los materiales; el coste de la mano de obra por hora, días, metros, superficies u otro tipo de tarifas corrientes; el precio total del servicio; el periodo de garantía del mismo; y el periodo de validez de dicha oferta.

Si después de realizar el presupuesto, aparecen averías o defectos no calculados, el prestador del servicio debe informar inmediatamente al cliente del incremento de los costes que supondría la reparación de los mismos. También debe hacer constar, por escrito y con su firma, las variaciones en el presupuesto provocadas por cambios que haya solicitado el mismo cliente. En algunos casos, se incluye una cláusula en la que se especifica que la cantidad presupuestada puede variar un 10% según los problemas que pue-

dan surgir (más horas, más material...).

El presupuesto debe realizarse siempre por escrito ya que, según fuentes de la OMIC, "el oral no tiene validez". Las personas que se anuncian por correo y que sólo facilitan un teléfono de contacto, sin proporcionar una dirección, son quienes realizan falsos presupuestos que no se ajustan a la realidad. La OMIC recomienda comparar varios importes. Se ha de tener en cuenta que la realización de un presupuesto cuesta dinero, salvo que el prestador del servicio anuncie lo contrario. Los gastos de desplazamiento para elaborar el coste del trabajo sólo se pueden cobrar una vez, aunque haya más de un desplazamiento para realizarlo.

Al contratar un servicio, el cliente da una paga y señal. Suele estar entre un 10% y un 50% del presupuesto total. El resto de la cantidad se abona una vez finalizada la reparación.

Realizado el servicio, el profesional debe realizar una factura en la que conste su nombre, dirección, NIF y teléfono; el nombre y dirección del cliente; la descripción del servicio realizado; el precio total del mismo, con desglose de materiales, mano de obra e impuestos (IVA); el periodo de duración de la garantía; fecha; firma del prestador del servicio y del cliente; y transcripción de las normas reguladoras de la garantía vigente. El prestador del servicio debe entregar el original de la factura al cliente mientras que él deberá conser-

var la copia durante un año desde el vencimiento de la garantía. Esta suele ser de seis meses. La OMIC indica que, en algunos casos en los que se denuncia un trabajo deficiente, la garantía se pierde porque el prestador del servicio "se hace el remolón hasta que se pasa el medio año".

Sea como sea, la factura debe exigirse siempre para poder reclamar en caso de que el resultado final sea deficiente. No hay que olvidar que los materiales no se pueden cobrar al consumidor por encima de su coste. En este sentido, quien preste el servicio debe tener a disposición del cliente las facturas de la compra de los mismos. Además, no se pueden utilizar materiales usados, salvo en el caso que el usuario dé su autorización previa por escrito.

La mayoría de quejas que recibe la OMIC (presupuestos finales que no coinciden con lo acordado verbalmente, obras de duración ilimitada, acabados deficientes...) se producen por contratar los servicios de un no profesional con el objetivo de "ahorrarse unas pesetas". A la larga se paga más caro porque el cliente acaba contratando a un profesional para que arregle las chapuzas que otros han realizado.

Para los gremios es difícil combatir y controlar el intrusismo profesional. Crean que sólo se puede erradicar desde el lado de los consumidores.

# Los alimentos bajos en calorías no hacen milagros

Los productos light tienen menos densidad energética que los naturales. Se trata de mutaciones alimentarias que ofrece el mercado para conservar el placer gustativo aportando menos calorías.

La historia de los alimentos bajos en calorías o light se inició en los años 60 con la aparición de la leche y derivados desnatados, pero existe un precedente muy anterior: la sacarina ya fue autorizada en el siglo pasado por la penuria de azúcar en periodos de guerra. No fue hasta más tarde que se usó con finalidades édico-dietéticas.

Los alimentos light son productos cuya densidad energética ha sido reducida por disminución de alguno de los componentes de los alimentos que sirven de referente natural. Las modificaciones son: reducción del contenido energético por eliminación de un ingrediente (productos sin) o por reducción de la cantidad de algún componente (productos bajos en).

Estos productos ofrecen reducir el aporte energético alimentario sin disminuir el placer de comer. Su consumo suele facilitarse mediante presentaciones en porciones individuales, y responden no sólo al aspecto funcional y de comodidad, sino que dan también cierto simbolismo al alimento al adaptarse a las expectativas del consumidor. Se puede estar comiendo un yogur desnatado mientras el resto de la familia consume un pastel.

¿Pero por qué es importante engañar al organismo con las texturas, los sabores y el aspecto a la hora de diseñar estos alimentos? En las ingestas repetidas de un

alimento, la percepción sensorial se asocia con los efectos metabólicos aparecidos tras la ingesta, de tal manera que los aspectos ligados al placer se adaptan a las características nutricionales del alimento. Se crea así una doble valoración del alimento, sensorial y metabólica, que interviene poderosamente en los condicionamientos del comportamiento alimentario.

Entre las opciones que ofrece el mercado para estimular el consumo de lo dulce o de las grasas y que a la vez tengan un bajo contenido calórico están:

Los edulcorantes. En la especie humana existe una tendencia, fruto de la adaptación evolutiva, a mantener el aporte de energía mediante una apetencia innata por lo dulce, así como por lo salado suave, a fin de mantener el equilibrio osmótico del medio interno. En definitiva, ambos instintos tratan de preservar la homeostasis o equilibrio interno del organismo.

Existe, al mismo tiempo, una tendencia natural a evitar la ingesta de sustancias corrosivas y venenosas, más ligadas a gustos amargos, ácidos o muy salados. Sin embargo, el esquema global de funcionamiento es más laxo de lo que parece y, a partir de estas reacciones innatas se pueden establecer, y de hecho así ocurre, múltiples procesos de aprendizaje.

## El equilibrio: Criterios para una dieta adecuada

Es conveniente tener un criterio adecuado de consumo y conocer la densidad calórica de los alimentos que componen la dieta habitual. Para ello se pueden distinguir tres grupos:

**Densidad alta:** aceites, mantequillas, margarinas, carnes grasas, charcutería, frutos secos, pastelería, quesos grasos.

**Densidad media:** carnes y pescados semigrasos, cereales (pan, arroz, maíz), patatas, legumbres, algunas frutas frescas (plátano, aguacate, cerezas), lácteos no desnatados, quesos frescos.

**Densidad baja:** lácteos desnatados, mayoría de frutas. Más que prohibir determinados alimentos o grupos, lo importante es combinarlos para lograr un equilibrio nutricional y calórico, preservando el adecuado y necesario valor gastronómico. Asociar alimentos del primer grupo con los de densidad más ligera. De esta manera es mucho más asequible acercarse a un modelo equilibrado.

# La muerte de un mendigo

El día 10 de este mes murió Martín. ¿Y quién era Martín...? Martín era un mendigo. Nosé si en su DNI constaba este dato, pero su profesión era mendigar. Y ¿qué mendigaba, qué pedía Martín? Pedía siempre lo mismo: «Deme usted cinco duritos para tomarme una manzanilla. Tengo el estómago más fastidiado...»

**S.M.M.**

Andaba por el pueblo. Iba sucio, olía mal, llevaba barba crecida, iba mal trajeado. Tenía los ojos cargados, la mirada triste. Su compañera de fatigas era una bolsa cargada más de mugre que de otra cosa. Aunque recorría el pueblo no pedía por las casas. Su sitio habitual de pedir era la puerta de la iglesia de Alpajés. La defendía de manera tal que, cuando llegaban otros mendigos decía: «Este sitio es mío». Sin duda defendía lo que él consideraba «de su propiedad», su propio «puesto de trabajo».

Se ha hablado bastante acerca de prohibir la mendicidad en las puertas de las iglesias. Se ha dicho que no se debe dar limosna ahí, pero lo cierto es que no resulta fácil llevar a la práctica ni lo uno ni lo otro. Y ahí estaba Martín, puntual y constante cada día, en la puerta de la iglesia. Se le consideraba ya como alguien muy de la parroquia.

Estuvo durante un tiempo en el Albergue recuperándose de una intervención quirúrgica que le practicaron en su día. Necesitaba atención y cuidados especiales y en el Albergue los recibió. Por aquel entonces parecía otro. Lavado, peinado, afeitado, bien vestido, bien alimentado, no era el mismo. Estaba divinamente, pero en cuanto se sintió recuperado se marchó del Albergue. Le gustaba la independencia, le pesaban los horarios, era «ave de libre vuelo».

Nos cuesta entender por qué la mayoría de los mendigos prefieren esa vida que llevan errante y dura. Es su opción. y es para nosotros casi un misterio; el misterio que envuelve a la persona mendicante.

Martín ultimamente había adelgazado. Se iban agrandando sus ojeras y no acudía ya a diario a la puerta de la iglesia. Se le dijo lo conveniente que sería volver al Albergue, pero él decía que no se encontraba mal y que tenía «su casa» en la estación. ¿Se puede dar el nom-

bre de casa a un cuartucho?

El día 9 por la tarde, cuando la gente salía de la Misa, se acordó llevarle al Albergue considerando que Martín no estaba como para pasar la noche solo y en su desangelada casa. Se llamó al cura Pepe y éste acudió con dos objetores, mas no fue al Albergue donde se le llevó sino a Urgencias, ya que lo que precisaba en ese momento era atención médica. El cura Pepe se hizo cargo de él, le acompañó al Centro Médico. Fue ingresado en el «Doce de Octubre». A las tres de la mañana del día siguiente, el cura Pepe recibió una llamada telefónica del Hospital, comunicándole que Martín acababa de fallecer.

Fue enterrado en Madrid, ya que pudo localizarse a una hermana que en la capital tenía y ésta fue la que se encargó del entierro.

## Reflexión ante la muerte de este medigo:

Martín ha muerto y ya no mendigará más. Ya no pedirá los cinco duritos para tomarse una manzanilla. Y se nos ocurre pensar: tras esa petición que Martín nos hacía, ¿no estaría pidiéndonos algo más...? ¿Tal vez que nos detuviésemos un momento, que dedicásemos un poco de nuestro tiempo para hablar con él?; ¿tal vez que nos interesásemos más por su salud?; ¿tal vez una mirada más atenta, un gesto de mayor cercanía?.

Otros mendigos andan por nuestro pueblo. Prestemos atención a lo que pueden estar «mendigando» tras esas monedas que nos piden. A lo mejor es otra cosa la que están mayormente necesitando y quizá no se atrevan a pedírnosla. Tengamos los ojos del corazón bien abiertos para descubrir lo que de nosotros demandan desde su ser «pobres» no sólo de dinero, sino de algo más importante y esencial de lo cual pueden estar careciendo: nuestro interés

por su situación, nuestra comprensión, afecto...

Martín ha muerto, pero con su muerte no se ha cerrado el Libro en el que los mendigos escriben. Ni siquiera se ha acabado un capítulo. Tan sólo hemos pasado una hoja. En nuestro mundo y en concreto en Aranjuez, siguen deambulando y mendigando muchos Martines.

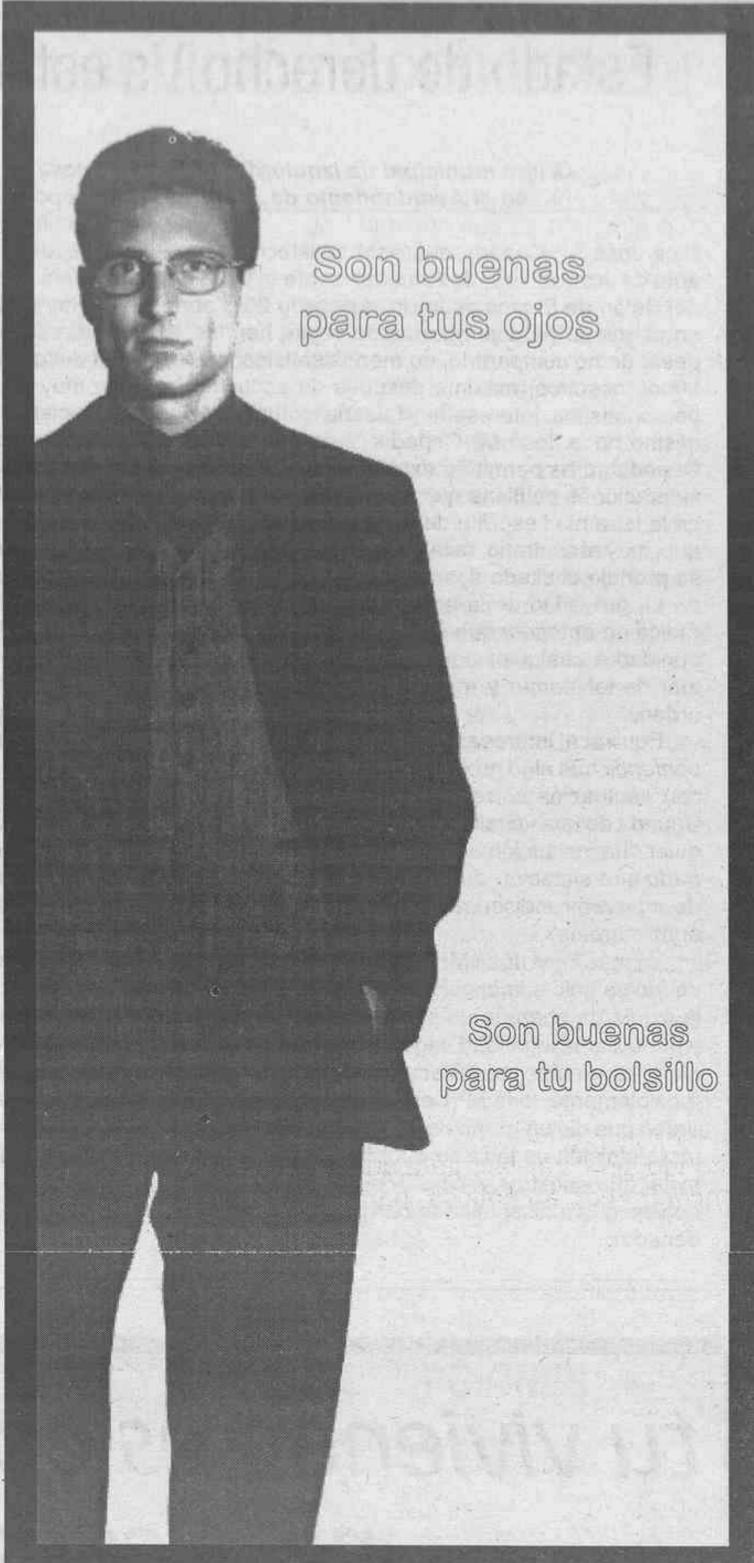
El domingo, día 18 de este mes de enero, se ha celebrado el «Día de los Sin Techo». Son más de 275.000 las personas que viven sin techo en España. Millón y medio las que viven en situación de hacinamiento o sin condiciones básicas de habitabilidad. Y a este «sin» se unen otros muchos más «sin»: sin trabajo, sin salud, sin familia, sin amigos, sin cariño de nadie...

Martín ya tiene techo. Un techo para siempre que Dios le tenía preparado y bajo el que le estaba esperando en la madrugada del día 10.

Martín ya no necesita duritos ni manzanilla. Martín ya tiene a su lado y para siempre a Dios, prodigándole ese amor que a lo mejor esperaba de nosotros y ¡perdónanos, Señor! si no hemos estado atentos, sensibles, intuitivos para dárselo.

Y perdónanos, Martín, si no hemos sabido descubrir a tiempo aquello que tú más necesitabas y te hemos dejado marchar con un montón de «sin» en tu vieja y mugrienta bolsa. Claro que ahora ya no necesitas de nada ahí donde estás, o sea en tu casa, la Casa del Padre, el tuyo y el nuestro: Dios.

Que te encuentres inmensamente feliz. Así lo hemos pedido en la misa que por tí hemos ofrecido en la Parroquia de Ntra. Señora de las Angustias de Alpajés, tu parroquia, desde la que te seguiremos recordando. Y, mira tú lo que son las cosas... Ahora somos nosotros los que te pedimos a tí. Sí, Martín, pide, ruega por nosotros a Dios Padre. y es que, ¿sabes?: todos, todos somos mendigos de algo en esta vida.



Son buenas para tus ojos

Son buenas para tu bolsillo

Colección Bonardi  
3150 pta.

C/ Gobernador, 56 (esq. Almíbar) - Tel. Fax: 892 11 25 - ARANJUEZ

**MULTIOPTICAS RIBOLEN**  
Nº 1 EN SERVICIOS OPTICOS

Más allá de la mirada

## Marisquería VIENA

Gran variedad en toda clase de mariscos y tapas variadas

Mariscada 2 personas (Bigaros, pechos, nécoras, gambas, langostinos, buey o centollo, 2 cigalas y 4 langostinos a la plancha)	Parrillada 2 personas (Bogavante o langosta, carabineros, cigalas, langostinos, gambón, navajas, almejas, mejillones y sepia)
4.500 pta.	5.500 pta.

C/ Almíbar, 157 - Tel. 892 48 54 - Aranjuez

Recuerde,  
en el 89'3 de su dial

## Estado de derecho Vs estado de derechas

**Grupo municipal de Izquierda Unida  
en el Ayuntamiento de Aranjuez**

Dice José M<sup>a</sup> Cepeda que está satisfecho con el auto de Juzgado n<sup>o</sup>2 de Aranjuez sobre el desalojo del Salón de Plenos ocurrido el pasado 2 de abril, en el que se produjeron más de veinte heridos. A pesar de no compartirlo, no menos satisfechos estamos nosotros, máxime después de escuchar la personalísima, interesada y falsaria lectura que del mismo hace José M<sup>a</sup> Cepeda. Y es que José M<sup>a</sup> Cepeda se ha permitido extraer una serie de consideraciones políticas que no sólo no aparecen ni en la letra ni el espíritu de la decisión judicial, sino que, muy al contrario, ésta pone en entredicho cómo se produjo el citado desalojo.

La gravedad de la actitud de José M<sup>a</sup> Cepeda radica en *entender* que el auto judicial confiere impunidad a cualquier equipo de Gobierno para actuar de tal forma y manera ante alteraciones de orden.

Equívoca, interesadamente, José M<sup>a</sup> Cepeda al *confundir* que algo no «sea manifiestamente ilegal» con «actuación correcta». ¿Está seguro José M<sup>a</sup> Cepeda de que «cualquier equipo dirigente de cualquier otra institución democrática» hubiera *solucionado* una situación de desorden público mandando intervenir indiscriminadamente a las fuerzas antidisturbios?

Va más lejos José M<sup>a</sup> Cepeda al seguir acusando, no ya sólo a la oposición, sino a la totalidad de la izquierda ribereña de secuestrar la Democracia y perturbar la legalidad, algo que el auto no dice en ningún momento, sencillamente porque no ocurrió (posiblemente José M<sup>a</sup> Cepeda lo confunda con la orden que dio un grupo de sus concejales para cortar la emisión de la radio pública Onda Aranjuez y evitar que nuestros vecinos y nuestras vecinas conociesen la indiscriminada carga policial por él ordenada).

José M<sup>a</sup> Cepeda muestra así, una vez más, una concepción de las maneras democráticas, lastrada por actitudes autocráticas de las que, a gusto como se encuentra en su atalaya presidencialista, difícilmente se va a retractar.

Hay quien podría tildar esta opinión de parcial si no estuviera avalada por el contenido del auto del Juzgado n<sup>o</sup>2 de Aranjuez, auto que tiene que ver muy poco con lo dicho por José M<sup>a</sup> Cepeda en su reciente rueda de prensa. Ambos documentos están a disposición de quienes quieran comprobar lo que aquí afirmamos, mostrando así nuestro respeto por la legalidad y el Estado de Derecho, sustento de la democracia política, y el uso que de la Ley hace José M<sup>a</sup> Cepeda para someter bajo un *estado de derechas* a la ciudadanía de Aranjuez.

Por todo ello, cabe afirmar, de acuerdo con el contenido del auto judicial, que el 2 de abril no se produjo atentado alguno contra las esencias democráticas por parte de los trabajadores y sus familiares, sindicalistas y concejales de la oposición, toda vez que la actitud de los mismos era, según reconoce el Ministerio Fiscal, pacífica y en espera de lo que había anunciado José M<sup>a</sup> Cepeda: la reanudación del Pleno.

Comparen el contenido del auto judicial con las declaraciones de José M<sup>a</sup> Cepeda y apreciarán qué lejos de la verdad se encuentran estas últimas, evidenciando, una vez más, que José M<sup>a</sup> Cepeda -al que definitivamente la democracia la viene grande- sigue buscando desesperadamente una justificación a un hecho que socialmente no la tiene. De ahí su obsesiva necesidad de trastocar subjetivamente parte del contenido del auto del Juzgado, omitiendo premeditadamente frases interesantísimas del mismo, poniendo de manifiesto la utilización de los resortes democráticos para intentar hacernos tragar los cada vez más impopulares y antisociales fines de la derecha del Partido Popular.

## Triste conocimiento de Aranjuez

**SION**

De siempre, a Aranjuez se le ha conocido en el mundo entero por su concierto, por su palacio y sus jardines, así como por sus fresas y espárragos, sin embargo, de un tiempo a esta parte, desgraciadamente, se le está conociendo por los continuos ataques que hacía las libertades está llevando a cabo el actual gobierno municipal con sus actuaciones y sus métodos.

Es triste y hasta vergonzoso, que, cuando uno va de vacaciones a su pueblo, los vecinos lo primero que le preguntan no es por los productos LIFE, sino por lo que han leído y visto a través de la televisión y los periódicos, como por ejemplo, el apaleamiento que ha recibido los trabajadores y representantes del pueblo, elegidos democráticamente, por parte de los antidisturbios y ordenado por un alcalde elegido democráticamente ¡increíble, ¿no?!, pero no queda ahí la cosa sino que el otro día fui a Madrid y en la reunión a la que asistí, así como cuando hablo con gente conoci-

da y familiares, no hacen más que comentarme que pasa con la ingerencia que, por parte del ayuntamiento se he hecho hacia una profesora que había mandado realizar una redacción a sus alumnos/as y que parecer ser, todo el problema era había que hacerla a través de un artículo que aparecía en el diario El País ¡Viva la democracia y la libertad de expresión!

Es realmente sorprendente ver como, poco a poco, como la hormiguita, y llegando a extremos insospechados, están intentando restringir al máximo las libertades de los ciudadanos que tanto ha costado conseguir las, por eso que, estos hechos deben servir para que todos/as los que amamos y defendemos la libertad en toda su extensión, luchemos porque estos hechos no vuelvan a ocurrir jamás y así, el nombre de Aranjuez vuelva a sonar en todos sitios por tener un excelente concierto, ser un pueblo nonito, con un palacio y unos jardines esplendorosos y, sobre todo, un pueblo en el que impera la libertad y la democracia por encima de todo.

# tu vivienda es posible, tenemos un proyecto para cada rincón de Aranjuez

Como en: Cuartel de Pavía  
con 120 viviendas adjudicadas  
en el corazón de Aranjuez,  
desde 4.308.480 pta.

**PROMOCIÓN  
TOTALMENTE ADJUDICADA**

Promueve:



**Sol Naciente**  
SOCIEDAD COOPERATIVA DE VIVIENDAS

Gestiona:

**RVS**

RIBEREÑA DE VIVIENDA SOCIAL

Financia:



**CAJA RURAL  
DE TOLEDO**

**Aceptamos ofertas de solares para nuevas promociones, remitir a Cooperativa Sol Naciente:  
C/ Príncipe de la Paz, n<sup>o</sup> 14 (Jardín de Pavía) ARANJUEZ - Tel. 892 22 77 - 892 21 75**

EL AVISPERO

Rosalba Díaz

Izquierda Durmiente

De todos es conocida la anécdota protagonizada por el escritor gallego, Camilo José Cela, cuando era senador por designación real en las primeras Cortes. El hombre echó una pequeña cabezadita (de esas que nos echamos muchos cuando oímos una y otra vez la letanía de «Aranjuez va bien, mejor que hace un año y mucho mejor que hace dos»), y el presidente de la Cámara Baja le manifestó aquello de «Sr. Cela está usted dormido» y el avisado escritor le dijo, «no perdono estoy durmiendo». «Pero hombre, -le replicó- si es lo mismo». Y Cela respondió: «no es lo mismo estar jodido que estar jodiendo».

Pues en el caso del que nos ocupamos no hay diferencia. La coalición local de IU está dormida y durmiendo. No hay asunto que le arranque de los brazos de Morfeo. Empezó con muy mala pata con un portavoz como fue Alfredo López Pulido sin vocación política, cuya principal preocupación, que ha quedado clara con el tiempo, era poner la mano... Siguió y sigue con el lastre de un número dos, como es Pablo Martínez Ruano, que antes de la contienda electoral ya soñaba con ser alcalde tras el previsible pacto necesario y forzado con los socialistas. El sueño de sentar sus posaderas en el Real Sillón se frustró, pero los ánimos de montar batalli-

tas en el seno de su propia coalición marcaron la línea irregular y descendente que ha mantenido IU. Ahora, el nuevo portavoz, Fernando Cuerva, hace lo que puede. El hombre navega entre las aguas de dos titanes como son el PP y el PSOE. Y no logra abrirse un hueco. Representa la soledad más absoluta, rodeado en todo caso de teóricos que no tienen norte en sus reflexiones. Anguitistas no iluminados.

IU no es protagonista de casi nada, es, desgraciadamente para sus votantes, un puro y duro espectador. Quiere marcar distancias con el PSOE. Pero, ¿qué identifica a la coalición local? ¿por qué no es capaz de capitalizar iniciativa alguna? ¿dónde están los estatutos de participación ciudadana? ¿qué contacto tienen con su propia base social? No basta con una denuncia en la Casa de la Panadería, con una moción para las Aves... con ruegos y preguntas. Tampoco con llevar a los plenos aprendida de «pe a pa» la lección. En política la retórica, el discurso es importante, pero mucho más no defraudar la confianza que el ciudadano de a pie ha depositado con su voto. Un buen termómetro para medir la actividad política son los medios de comunicación. ¿Cuántas noticias generan? Sin duda, IU está durmiendo o dormida, como ustedes prefieran.

Una cuestación bochornosa

Juanito EL RAYAS

Desde los primeros atentados de Eta, allá por los años sesenta hasta nuestros días, ha habido muchos muertos, mucho dolor y una clara incapacidad por parte de los sucesivos gobernantes, de dar soluciones eficaces y definitivas.

No es el momento, ni hay espacio en esta columna, de hacer un análisis serio de esta historia que comenzó en vida del dictador y que aún no ha terminado, aunque sí de puntualizar al menos que una cosa fue Eta contra la Dictadura y otra Eta contra todos para conseguir sus objetivos en un Estado de Derecho.

Se ha derramado sangre de todos los colores y de todas las edades y la respuesta popular de rechazo en los últimos años, a partir de los atentados contra ciudadanos de a pie, se ha venido plasmando en asociaciones y manifestaciones multitudinarias por la paz, cuando el pueblo español ha sentido que los muertos y secuestrados eran de todos.

Pero desde el asesinato del joven concejal de Ermua, Miguel Angel Blanco, parece como si las víctimas fueran unicolores y el PP se está presentando ante la opinión pública como único mártir por la causa de la Libertad, al mismo tiempo que siguen sin ponerse sobre la mesa soluciones políticas y ha quedado hartado de demostrado que las represivas no sirven para nada.

En este estado de cosas, a alguien se le ha ocurrido la feliz idea de abrir una cuenta bancaria para que los ciudadanos paguemos, de nuestros modestos bolsillos, guardespaldas privados que protejan a los concejales vascos del Partido Popular.

Aparte la obsesión que los Populares tienen de privatizarlo todo, está la consideración ética de si los demás concejales y ciudadanos no merecemos protección. Por otra parte, ¿no supone esto una financiación ilegal, precisamente de los que han arremetido tanto contra la posible financiación ilegal del PSOE?. El Estado tiene el deber de garantizar la seguridad de todas las personas y todos los bienes, y es evidente que la protección de quien pudiera correr peligro corresponde a los Cuerpos de Seguridad del Estado; además, la Ley de Seguridad Privada prohíbe que las autoridades públicas tengan una escolta de ese tipo.

También habría preguntas sabrosas que hacerse, como por ejemplo, si se van a elaborar unas listas de ciudadanos contribuyentes; si estas aportaciones van a desgravar de Hacienda; si con el tiempo se convertirán en impuesto o si han sido copia de la Iglesia Diocesana en Madrid.

Seriedad, señores, que están vds. en el Gobierno y tienen por ello la obligación de resolver los problemas del País y no de protegerse individualmente como conejillos asustados.

Informe

Entre en el Mundo Multimedia!!



BASIC MEMPHIS PC

PENTIUM/166 MMX. Placa base SOYO con 512 Kb de memoria cache. Green PC. 16 Mb EDO RAM. Disco duro 2,1 Gb. Super VGA PCI 1 Mb. Formato minitorre.

99.999 CONTADO+IVA

4.000/MES APLAZADO

MEMPHIS PC PROFESIONAL

PENTIUM II 233 MMX, Placa base SOYO 512 KB. 32 MB MEMORIA DIMM Disco Duro 2,5 Bb. Caja formato ATX.

146.000 CONTADO+IVA

5.000/MES APLAZADO

¡Preparados para Windows 98!

C/ Almansa, 3 - Tel. (91) 891 68 28  
Fax (91) 892 5185 - ARANJUEZ (Madrid)

OPCIONES

Opción Multimedia (CD 24x, T. Sonido 16 bits, Altavoces)	17.000
Impresora HP670	26.700
Impresora HP690	33.600
Impresora EPSON 400	26.500
Impresora EPSON 600	38.200

3 AÑOS DE GARANTÍA

Hasta 4 años para pagar

FERRYLUZ



SUMINISTROS INDUSTRIALES

Ferretería - Material Electrónico

C/ Stuart, 168 - Tel. 892 55 49  
ARANJUEZ

Ven y engánchate con nosotros al



Club de Amigos

y viaja con nosotros a

ISLA MÁGICA

C/ Postas, 22 - Tel. 892 38 63- ARANJUEZ

Según se refleja en el estudio presentado por Abel Enguita en el Seminario de Reflexión Urbana de Puente Barcas

## Aranjuez formaría parte de la primera sub-red prioritaria dentro de una posible unión de ciudades cercanas a Madrid

**Olga ROBLES**

Con el principal objetivo de proponer un modo de descentralizar la inmensa urbe en que se ha convertido Madrid, que fagocita las posibilidades de los pequeños y medianos núcleos de su entorno, nació el proyecto de una Red de Ciudades en torno a Madrid.

El inicio de este complejo estudio está en los trabajos realizados por Abel Enguita (profesor de Urbanismo, arquitecto y director de la revista «Urbanismo») para el Plan Estratégico de Madrid de 1991, a cuya base sumó estudios complementarios realizados por universidades madrileñas y expertos extranjeros.

### Descentralizar uniendo

En dichos estudios se puso de manifiesto la condición de Madrid de gran urbe-estado, alrededor de la cual gravitan ciudades históricas que ven sus posibilidades de desarrollo mermaidas en gran parte por esa tendencia centralizadora. Sin embargo, los estudios también comprobaban que la tendencia europea de crecimiento de las pequeñas y medianas poblaciones se repetía en nuestro territorio, por lo que unir estos pequeños y medianos núcleos al gran centro urbano distribuyendo mejor los recursos era una buena opción de desarrollo integral que favorecería a todos.

Nace así la idea de la Red de Ciudades en torno a Madrid, que ignora a municipios como Alcorcón, Getafe o Coslada porque pertenecen a la llamada «corona» de Madrid, para centrarse en un concepto mucho más amplio: ciudades de tres comunidades. Aranjuez,

Toledo, Talavera, Ávila, Valladolid, Segovia, Guadalajara y Cuenca.

### Los pequeños crecen

Estudiando la situación de los grandes núcleos de desarrollo de nuestro país se comprobó que, en el mapa, Madrid aparece como una gran mancha alrededor de la que crece la nada y en la que pugnan por desarrollarse esas pequeñas y medianas ciudades que sí crecen, pero muy limitadas en su expansión. En el periodo comprendido entre 1970 y 1991, Madrid y los municipios de su corona (las grandes ciudades dormitorio) crecieron un 29'9% frente al desarrollo del 43'1% que experimentaron las ciudades del estudio. Este esquema se repite con las tres o cuatro grandes urbes españolas.

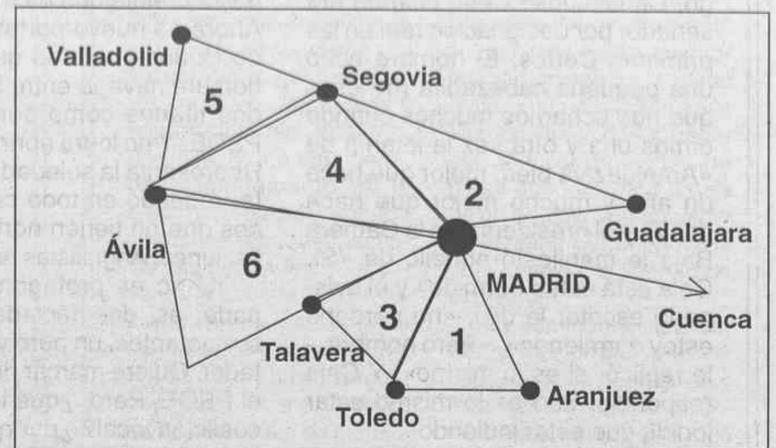
### Calidad de vida

Mediante la unión de los posibles ejes de desarrollo que se observan en las zonas próximas a la capital, se descubre que el crecimiento madrileño toma, desde Madrid, dirección noroeste y suroeste: es decir, la capital se extiende hacia Toledo y Guadalajara.

Partiendo de este hecho se estudiaron las características de las ciudades elegidas para ser candidatas a formar parte de esa Red de Ciudades, en base a los elementos fundamentales de la llamada «calidad de vida»: densidad de población, prestaciones sanitarias, equipamientos culturales, proximidad de espacios naturales y zonas verdes, seguridad ciudadana. En todas estas categorías, las ciudades de la red salían mucho mejor paradas

que la gran urbe. Son pues, ciudades atractivas para vivir. Sin embargo, el estudio tuvo también en cuenta la apreciación que de esas ciudades tenían las empresas, algo fundamental para el desarrollo de una ciudad: ¿se instalarían en ellas?. La respuesta fue muy positiva en casi todas y aún mejor en el caso de hacerse realidad esa Red de Ciudades. Frente al 19'52% de aceptación media de las ciudades, Aranjuez conseguía el 20'9% en esa primera valoración. De crearse la Red esa aceptación llegaba hasta el 30'2% frente al 25'3% de media.

Enfrentados todos los datos se planteó la necesidad de formar sub-redes dentro de esa unión de ciudades, teniendo en cuenta que, similitudes aparte, algunas de ellas están más preparadas que otras para inscribirse en un proyecto semejante. El eje Madrid-Aranjuez-Toledo surgió entonces como la



Los números indican el orden de creación de los distintos sub-ejes de la Red de Ciudades, atendiendo a las mejores condiciones con las que cuentan, de partida, las ciudades que los forman.

primera sub-red de ciudades que iniciaría la formación de este proyecto cuya filosofía es lograr la desconcentración del gran núcleo para que las pequeñas y medianas ciudades puedan desarrollarse creando

un tejido que equilibre el territorio nacional.

La imprescindible colaboración entre las distintas administraciones regionales es la única pega de este ambicioso e ilusionante proyecto.



El seminario de Reflexión Urbana de la Fundación Puente Barcas ha congregado en sus dos sesiones a un número considerable de ciudadanos interesados en el papel de Aranjuez en los diversos proyectos presentados.

Todo lo que necesitan los agricultores y ganaderos está en esta Caja

**P.A.C. 98**  
Ayudas Compensatorias Comunitarias

Asesoramiento,  
Tramitación, Articipos...

y la atención a la que estás acostumbrado



Y en la misma Caja también encontrarás un fantástico paraguas de regalo



**CAJA RURAL DE TOLEDO**  
Una Caja llena de ventajas

**DISFRUTA EL CALOR ECOLÓGICO DE LOS ACONDICIONADORES CON BOMBA DE CALOR QUE TE OFRECE TIEN 21**

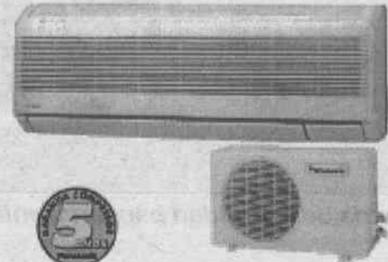
**CLIMATIZA TU HOGAR PARA TODA LA VIDA**

**¡CALEFACCIÓN A PRECIOS BOMBA!**

Miembro de EP-International

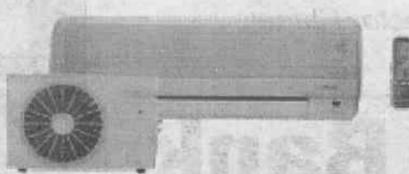


**Panasonic**



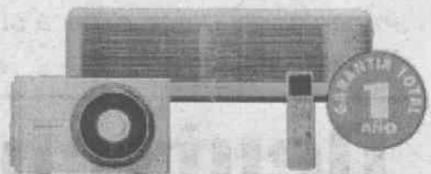
Mod. A70-BC \* 1.810 Kcal/h.  
**146.900**  
29.500 pta. de entrada + 20 meses a 7.345

**johnson**



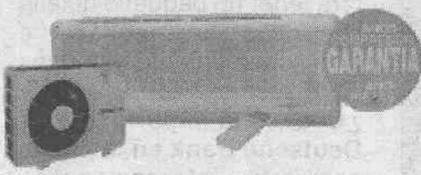
Mod. MN 20 BC \* 2.300 Kcal/h.  
**139.900**  
28.000 pta. de entrada + 20 meses a 6.995

**Electrolux**



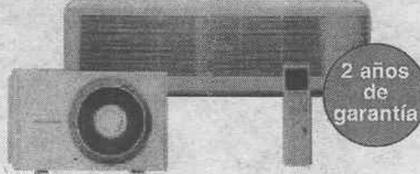
Mod. BCCH-9 \* 2.550 Kcal/h.  
**172.900**  
34.500 pta. de entrada + 20 meses a 8.645

**MITSUBISHI ELECTRIC**



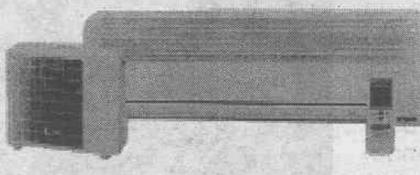
Mod. MSH 09 \* 2.666 Kcal/h.  
**154.900**  
31.000 pta. de entrada + 20 meses a 7.745

**HITACHI**



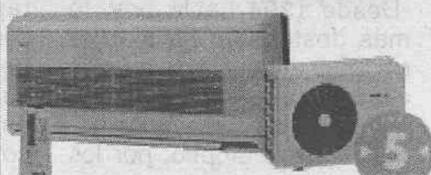
Mod. RAS 10 \* 2.550 Kcal/h.  
**161.900**  
32.500 pta. de entrada + 20 meses a 8.095

**FUJITSU**



Mod. ASY-7RE \* 1.960 Kcal/h.  
**165.800**  
33.000 pta. de entrada + 20 meses a 8.290

**FAGOR**



Mod. F-2KB \* 2.260 Kcal/h.  
**153.900**  
31.000 pta. de entrada + 20 meses a 7.695

**CALIÉNTATE AL MEJOR PRECIO**

**ESTUFAS DE LEÑA**



Mod. Forte  
6.100 Kilocalorías desde  
**69.900**

**ESTUFAS DE GAS**

estufa catalítica **9.990**  
estufa infrarrojos **11.290**  
estufa catalítica superser **14.900**

**ACUMULADORES ESTÁTICOS**

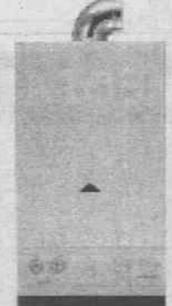
potencia 800 watos: **22.900**  
1.600 watos: **29.900**

**ESTUFAS DE GASOIL**



Encendido eléctrico mod. SK 94  
8.100 kilocalorías **69.900**

**CALDERAS**



Caldera mixta gas natural - butano desde **89.900**

**CHIMENEAS**



Cassette Chimenea encastrar, con ventilador. EC-60 Ekonomik **119.900**

**TERMOS ELÉCTRICOS**

30 Litros desde..... **14.900**  
50 Litros desde..... **19.900**  
80 Litros desde..... **25.900**  
100 Litros desde..... **29.900**

**ESTUFA KEROSENO**



Hasta 50 m<sup>2</sup> Absorbedor de olores **29.900**

\* Precios válidos salvo error tipográfico o fin de existencias



Como Banco de Madrid, su anterior marca, llegaron a Aranjuez hace más de 19 años. En 1993, Banco de Madrid entró a formar parte del grupo Deutsche Bank, y el 1 de enero de 1994, tras la fusión con Bancotrans, el otro Banco del Grupo, empezaron a trabajar como Deutsche Bank. Con el inicio del año, han estrenado una nueva oficina en Aranjuez, con el objetivo de dar un mejor servicio a todos los arancetanos, como explica su director Rafael Acevedo Vara.

## Deutsche Bank



La nueva fachada de la entidad bancaria, entre las calles Abastos y Almíbar.

### ¿Qué les trajo a Aranjuez?

-De todos es sabido que Aranjuez es una de las ciudades más importantes de la Comunidad de Madrid y como tal, para Deutsche Bank siempre ha sido importante el tener un punto de atención en la misma. De hecho, somos el único Banco de origen internacional presente en la plaza.

### ¿Qué destacaría de este tiempo transcurrido?

-Desde 1994 hasta hoy, lo más destacable ha sido la continua afluencia de nuevos clientes, atraídos principalmente por la solvencia del primer Banco europeo, por los productos enormemente competitivos de Deutsche Bank, (por ejemplo, nuestro Préstamo Confianza es el más barato del mercado desde su lanzamiento en 1996 y tres de nuestros fondos de inversión han sido catalogados por el diario Inversión como los mejores de su categoría) y, sobre todo, por nuestra filosofía de trato personal.

### Confianza es una de las palabras claves en la relación entre una entidad bancaria y el cliente ¿Han encontrado esa confianza aquí?

-Por supuesto que sí. En Deutsche Bank creemos que la confianza entre Banco y cliente es la clave de una buena relación y nos esforzamos día a día para ganarnos la de nuestros clientes.

### ¿Qué otros términos pueden definir esa relación?

-Efectivamente puede haber otros términos que definan esa relación, pero a nosotros

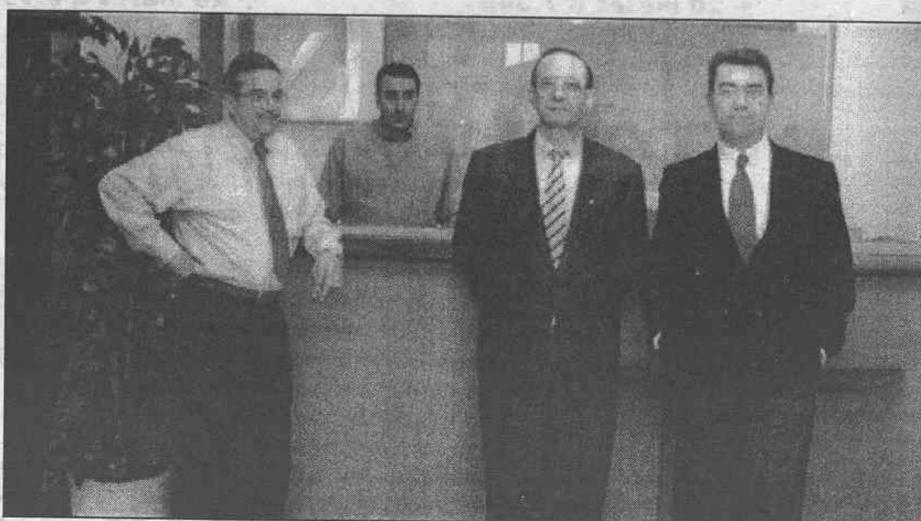
la confianza nos parece el más importante. No sólo la existente entre cliente y entidad sino, también, la confianza entre el cliente y su interlocutor en el Banco. Entendemos que esa confianza sólo se logra con un trato personalizado. Por eso, Deutsche

Bank ha creado la figura del «Gestor Personal». Absolutamente todos nuestros clientes tienen su Gestor Personal. Su nombre y teléfono aparece en toda la información que el cliente recibe de Deutsche Bank y así el banco siempre tiene una cara y unos ojos a los que dirigirse. Por su parte, el Gestor Personal atiende a una cartera de clientes de tamaño moderado, lo que le permite conocer las necesidades particulares de cada uno de sus clientes, permitiéndole ofrecer un mejor servicio en todo momento.

### Han cambiado la oficina de ubicación, ¿por qué?

-Hay varios motivos. La entidad del Banco y la proyección

# Abre nueva oficina en Aranjuez



El director de la oficina con el resto de la plantilla, gestores personales y de atención rápida, en el interior de la entidad.

de la oficina en la plaza han sido determinante, pero la razón más importante ha sido la de dar un mejor servicio a todos los arancetanos que nos honran con su confianza. En efecto, la filosofía de atención personal que he descrito anteriormente necesita un entorno adecuado, sin barreras entre cliente y Gestor Personal, sin zonas burocráticas, con ambientes agradables y discretos donde esa confianza fluya por sí misma. Crear ese entorno, que en Deutsche Bank hemos denominado «Oficina 2.000» no era posible en el antiguo local y esto ha sido determinante para el traslado.

### ¿Va a haber algún cambio

### en la plantilla por ello?

-No por ahora. Desde febrero del 96, fecha en que incorporamos una persona debido al aumento de actividad, somos cuatro personas en la oficina. Dos gestores personales, entre los que me incluyo como director de la oficina y dos personas en atención rápida, cuya misión es atender al público en gestiones de día a día como pagos, cobros de efectivo, pago de impuestos, ingresos de cheques, etc.

### Con motivo de esta inauguración, ¿habrá algún detalle al público?

-No somos un Banco que nos distingamos precisamente por hacer muchos regalos. Nuestra filosofía es dar siempre el

mejor producto o servicio financiero al mejor precio posible. Así con lo que se ahorran nuestros clientes pueden comprarse lo que quieran. Pero como no se inaugura una nueva oficina todos los días, desde luego que nos encantará tener un pequeño detalle con todas las personas que nos visiten durante este mes de febrero.

### ¿Cuál es la importancia de Deutsche Bank en la banca española e internacional?

-Pues, por lo que se refiere al exterior, Deutsche Bank es el primer Banco europeo, desde luego el más importante de Alemania y el más importante del mundo exceptuando los bancos japoneses. En España Deutsche Bank es un Banco de tamaño mediano, pero desde luego es el Banco Internacional más importante en nuestro país. Con 300 oficinas es el único que puede presumir de tener al menos una oficina en cada provincia. Algo imprescindible si queremos atender personalmente a todos nuestros clientes.

### ¿Qué planes de futuro tienen, sobre todo en relación con Aranjuez?

-Nuestros planes de futuro en Aranjuez son los mismos que en el resto del estado. Aumentar nuestro grado de implantación en la plaza y llegar a ser el «Banco de Confianza» de cada vez más arancetanos.

ERI  
Informática

C/ San Pascual, 74  
28300 Aranjuez

- SOFTWARE
- ORDENADORES
- AMPLIACIONES
- REPARACIONES

Ordenador ERI-Básico  
Pentium-166 MMX desde:  
**85.900**

891 03 43 IVA 16% NO INCLUIDO

## NADIE LE DA MAS

- + Garantía de 3 años
- + Entrega e instalación en el domicilio del cliente
- + Configuración a medida
- + Cortos plazos de entrega
- + Instalación de Software sin coste adicional
- + Financiamos hasta 36 meses.

## ERI-PRO MULTIMEDIA

P. Base: TX PRO MMX 2 DIMM 512 Kb.  
Memoria: 32 Mb de EDO RAM.  
Disco Duro: 1,7 Gb IDE UDMA/33.  
Tarjeta Gráfica: SVGA PCI S3 VIRGE DX 2 Mb.  
Monitor Color: SVGA 0.28 14" Digital B.R.N.E.  
CD-ROM 24x. Disquetera: 3½ HD 1,44 Mb.  
T. Sonido: compatible 16 bits 3D Full Duplex.  
Altavoces 60W autoamplificados. Micrófono.  
Minitorre 200 W con Display.  
Teclado 105 teclas Windows 95. Ratón.

Pentium 200 MMX **119.900**  
Aplazado 36 meses **4.620 Pts/mes**

## Ganaderías de nuestra comarca: Gabriel García de las Infantas (I)

José ORTIZ «CHELE»

Esta ganadería está situada en el «Soto de Artilleros» en la zona denominada Las Infantas, dentro del término municipal de Aranjuez.

Estas tierras de gran tradición ganadera son las mismas en las que pastaron en la antigüedad primero, los toros autóctonos, después la vacada que adquirió Fernando VII a Don Vicente José Vázquez y a continuación seguiría el Duque de Veragüa por considerar esta zona ideal para la cría del toro bravo.

Según vamos por la carretera de la Barca de Añover vemos a una y otra parte toros pastando de otros ganaderos también asentado por estos terrenos.

Al llegar a la casa de Gabriel García me encuentro allí mismo un cercado con erales, pendientes, aunque sin asustarse del que llega perturbando su tranquilidad.

Me recibe el ganadero invitándome a entrar; la sala de esta casa campestre es un museo de recuerdos.

De sus paredes cuelgan fotos de toreros históricos, de toros importantes de esta vacada, cuadros con el árbol genealógico de los principales encastes, carteles de corridas. etc.

Me detengo en una foto y me dice Gabriel que es Manolete poniendo un par de banderillas (quizá el único de su vida en público) en Arganda del Rey el 25 de octubre de 1944 a un novillo de Antonio García Zaballos, padre del ganadero que hoy nos ocupa.

Me paro en otra de Antonio Bienvenida toreando un novillo de Gabriel García de nombre «Carasucia» en un festival en Fitero en 1964.

Según me explica el ganadero dijo el Sr. Vizconde de Burguillos, amigo y seguidor del torero, hizo una de las mejores faenas de su vida.

Sigo mirando fotos mientras Gabriel prepara un «piscolabis» para amenizar la charla que mantuvimos y que a continuación relato.

Funda esta ganadería Don Antonio García Zaballos, allá por el año de 1940, siendo éste uno de los miembros fundadores de la Asociación de Ganaderías de Lidia en el año de 1951.

En 1954, su hijo Gabriel adquiere de su padre los derechos de ganadero de dicha asociación, llevando desde entonces las riendas de esta ganadería.

Por los años de la década de los 70 compra entre otras, alrededor de cien cabezas con el hierro del Sr. Vizconde de

Garci-Grande, línea Juan Cobaleda (Conde de la Corte).

Asimismo adquiere reses a los herederos de Francisco Rufino Moreno Santamaría, adquiriendo también de éstos la antigüedad la divisa y el hierro (que aún conserva su sobrino Gabriel Hernández de Salamanca y que data del año de 1875).

En 1978 elimina todo lo que tiene y compra casi en su totalidad la ganadería a Doña Carmen Borrero, esposa del matador de toros «Chamaco».

Llevaron entonces las vacas marcado en sus costillares el hierro de Atanasio Fernández, procedencia que conserva en la actualidad nuestro ganadero.

Las reses de esta ganadería pastan en las fincas «La Dehesilla de los Cuellos», provincia de Jaén, las vacas de vientre, y los machos a lidiar, en «Soto de Artilleros», en el sitio de la Infantas, en el término municipal de la ciudad de Aranjuez.

Me manifiesta el «Señor Gabriel», como así le gusta que le llamen sus amigos, que sus toros se han lidiado por toda la geografía española.

Incluso han sido toreados en el sur de Francia, quedándole sólo unas doce plazas de capitales de provincia en España por lidiar sus reses.



Gabriel García, en un rincón de su casa de campo.

### Regino Agudo triunfa en América

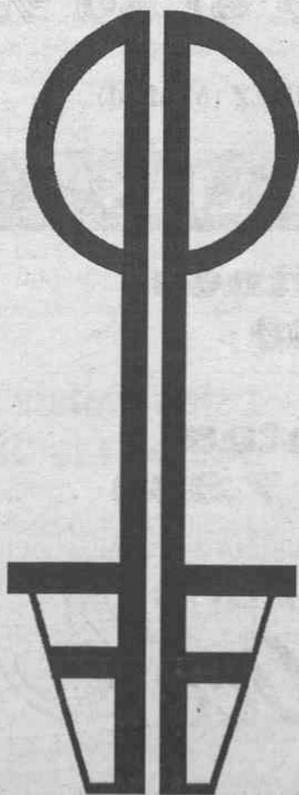
Nos llegan noticias del festival picado que se celebró el pasado domingo 25 en Santa Marta (Venezuela). Participaron en un mano a mano Regino Agudo que cortó tres orejas y rabo y

Javier Cardoso que cortó tres orejas. Regino indultó a uno de sus novillos. Le deseamos desde El Espejo que continúe su campaña americana plagada de éxitos.

## Centro de jardinería y viveros Victoriano Puerta e Hijos, S.L.

Con motivo de nuestra reciente apertura, tenemos un regalo seguro para usted

Abrimos de lunes a sábado, todo el día. Domingo y festivos sólo por la mañana



- ✓ El mayor centro especializado de la Comunidad.
- ✓ 50.000 m<sup>2</sup> de exposición.
- ✓ Jardineras, bancos y fuentes en piedra artificial
- ✓ Toda clase de elementos decorativos para jardín
- ✓ Maquinaria, riegos en general, herramientas, lagos artificiales.
- ✓ Abonos, sustratos, productos fitosanitarios.
- ✓ Plantas de interior. Todo tipo de árboles en general.

¡¡TODO PARA EL JARDÍN!!

Centro de jardinería y viveros  
**VICTORIANO PUERTA E HIJOS, S.L.**  
Autovía de Andalucía - Km 47.300  
**ARANJUEZ - Tel. 892 01 67**  
APARCAMIENTO PROPIO

En su próxima visita  
no olvide su regalo



## APYME valora positivamente el proyecto de un aparcamiento en Aranjuez

El crecimiento económico de una ciudad viene dado por el desarrollo de los sectores de producción, factores éstos en nuestra ciudad en claro retroceso. Desde casi todos los ámbitos de Aranjuez se propugna una ciudad que desarrolle el sector servicios, como medida de crecimiento y que también palie el principal problema de nuestra sociedad, el paro y por ende el empobrecimiento.

El proyecto presentado de un aparcamiento en el centro de Aranjuez va en total consonancia con el desarrollo de sus principales sectores, «el comercio», y lo hace además de una determinada manera, contribuyendo al enriquecimiento y vitalidad de la población, siendo éstos factores los más importantes a tener en cuenta en el proceso de futuro de una ciudad con las características de Aranjuez, a la que sólo le queda el turismo como fuente de crecimiento.

La configuración de Aranjuez en la actualidad concentra su actividad comercial en el centro de la ciudad, núcleos como el Mercado de Abastos contribuyen al reparto económico de la zona circundante,

así lo hacen los comercios en sus zonas adyacentes, estando incluidos en ese círculo que claramente contribuye al reparto de la riqueza, dando a la vez un buen y fácil abastecimiento.

El esfuerzo de todos, entiendo APYME que tiene que pasar por preservar este equilibrio económico -con muchos puestos de trabajo en juego-. La remodelación del Mercado de Abastos, la construcción del parking, el proyecto de la hora azul, la posibilidad de abrir los domingos, los eventos como Salón del Automóvil, Pasarela, Muestra del Automóvil Usado, Fresilandia, todos en general contribuyen al enriquecimiento de nuestra ciudad, dando mejor servicio al consumidor, y dando vida e imagen a un Aranjuez comercial.

El proyecto de viabilidad del aparcamiento tiene como contexto unas circunstancias económicas -las actuales- y éstas pueden no ser las mismas en el momento de poner manos a la obra. El proyecto depende, en cierta medida, de la participación de los comercios en un concierto con la empresa que licitara la

construcción, por otra parte hay un proyecto de implantación de un hipermercado, proyecto éste que es totalmente contrario a la filosofía comercial de futuro, y ataque al tejido social y económico de nuestra ciudad.

Las consecuencias que producen en las ciudades, en términos generales han hecho dar la voz de alarma en países de la Unión Europea, como Francia, Italia, etc... y han habilitado leyes que protegen el equilibrio vital de las ciudades, seriamente amenazado con estas superficies comerciales.

Por tanto, la empresa que llegue a hacerse cargo del aparcamiento, tendrá que contar con el comercio para llevar a cabo su proyecto, y éste, probablemente, participará de forma masiva, en el caso de no darse la segunda licencia, y de no ser así, lo hará -no sabrá nadie en qué medida- como último y desesperado recurso de subsistir. No debemos olvidar que en el proyecto de implantación del hipermercado van incluidas más de mil plazas de aparcamiento gratuitas.

### Más turistas en el 97

Durante el pasado año visitaron España 43,4 millones de turistas, casi tres millones más que en 1996, con lo que se volvió a marcar, por segundo año consecutivo, un récord histórico. El secretario de Estado de Turismo, José Manuel Fernández Norniella, explicó que con estos nuevos récords España se convierte en la segunda potencia turística del mundo por ingresos y en la tercera por visitantes, sólo superada por EE.UU. y Francia.

### Tratamiento de subvenciones en el IVA

Entre las novedades a efectos del Impuesto sobre el Valor Añadido introducidas por la Ley 66/1997 de Medidas Fiscales, Administrativas y del Orden Social para el ejercicio 1998, destaca sobremanera el nuevo tratamiento dado a las subvenciones, tanto por su posible impacto en las cuentas de resultados de las empresas afectadas como por la complicación administrativa que puede suponer para las mismas. A modo de resumen, indicar que para el cálculo del porcentaje del IVA soportado deducible, comúnmente conocido como regla de prorrata, se deberán computar, únicamente en el denominador de la fracción, las subvenciones y transferencias percibidas que, al no estar vinculadas al precio de venta del bien o servicio, no formen parte de la base imponible del impuesto, es decir, todas aquellas subvenciones de capi-

tal, de explotación, por creación de empleo, u otras similares que normalmente puede percibir una empresa.

### Una actualización de sabor agrídulce

Al término del primer ejercicio posterior a la actualización de balances de 1996, el examen de sus logros no es excesivamente halagüeño. Ni el Estado ha conseguido la recaudación impositiva que esperaba, ni muchas de las empresas han logrado rentabilizar los costes de esta operación. Muchas eran las dudas que se les plantearon a las empresas en el momento de decidir si se acogían o no a la actualización de balances. Ahora, al término de 1997, primer ejercicio tras la actualización, las reticencias sobre la rentabilidad que han obtenido las empresas que realizaron esta operación no se han despejado.

### Precio de la gasolina

Por cada litro de gasolina súper, cuyo precio máximo es de 121,40 pesetas, el Estado recauda 82,90 pesetas entre el impuesto de Hidrocarburos y el IVA, por lo que el precio real de este combustible, el que más se vende en nuestro país, es de 38,50 pesetas el litro. Sumando el período de los últimos ocho años, el impuesto sobre Hidrocarburos ha subido una media del 31 por ciento, aunque la súper alcanza el 36 por ciento y llega hasta el 40 por ciento en la de sin plomo de 95.

# MUNDAKA

- **SUDADERAS QUIKSILVER, O'NEILL, NO FEAR 4.995**
- **CAMISETAS O'NEILL Y NO FEAR 3.495**
- **CAZADORAS ALPHA 5.995**

# REBAJAS



C/ SAN ANTONIO, 67 - ARANJUEZ

*La Zapatería*  
DE  
ARANJUEZ

Calzados de artesanía

**Zapatos  
Martinelli  
desde 7.995**

**Botas Art III  
10.999**

**Rebajas de hasta el 50 %**

C/ Stuart, 64 - Tel. 891 50 02 ARANJUEZ (Madrid)

**VEN A LAS REBAJAS**

**Zapatos y botines  
desde 2.999**

**Zapatos y botas  
Camper desde 7.999**

**Zapatos  
a mitad  
de precio**

CALZADOS  
*La Oca*

C/ Almíbar, 57 - Tel. 892 48 90 - ARANJUEZ (Madrid)

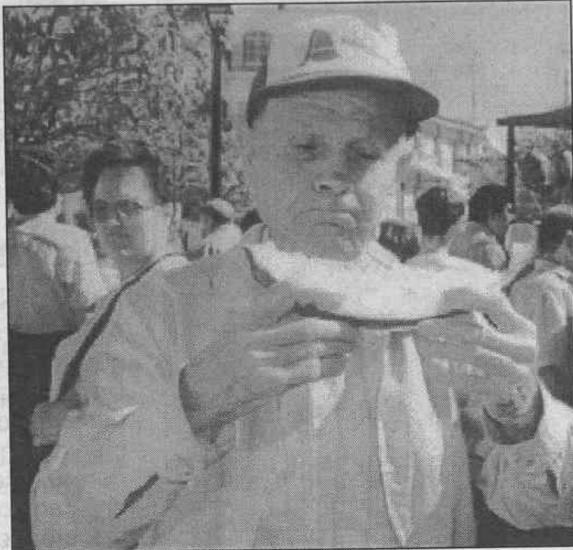
EMPRESAS

**El Rana Verde se renueva**

Uno de los más veteranos restaurantes de la localidad «El Rana Verde» ha comenzado el año con una completa renovación en sus instalaciones. Desde mediados de este mes de enero, el mundialmente conocido restaurante, punto de referencia clásico para muchos visitantes de la ciudad y donde el pintor Santiago Rusiñol se reunía en largas tardes de tertulia con sus amigos, ha iniciado una serie de reformas en sus instalaciones con el objetivo de amoldarse al nuevo siglo que se avecina. No cambiará mucho el habitual aspecto del establecimiento y según Joaquín y José Tomás, propietarios del mismo, se hará más hincapié en la zona de bar. «El Rana Verde» mantiene su oferta en la singular terraza del primer piso donde los recién casados y por casar pueden disfrutar de las tardes más románticas con las mejores vistas junto a la ribera del Tajo.

**Llegan los primeros melones «argentinos»**

De la mano de FRUMIFER S.A. ya han llegado a nuestra localidad los primeros tres mil kilos de melones con pedigrí madrileño desde La Pampa argentina. Como ya avanzamos en esta misma sección, FRUMIFER SA se aventuró a finales del 97 a sembrar semillas de melón de Villacanejos en Argentina con el fin de poder comercializar este fruto en pleno invierno para el consumo diario. Por lo pronto son tres mil kilos los que ya están en los almacenes centrales de la empresa en espera de que la producción vaya aumentando los próximos días.



**La veteranía, en Pronovias**

La firma Pronovias, abre sus puertas en Aranjuez de la mano de la familia Montero, comerciantes ribereños de toda la vida y propietarios de dos establecimientos en la calle Almíbar: Blanco y Can Can. Más de 25 años en el comercio ribereño han hecho que Pronovias deposite su confianza en dicha familia. Mirela, Toni y todos los demás miembros familiares han conseguido un nuevo establecimiento realmente espectacular. La ubicación, insuperable y la decoración con todo un gusto especial.

**Las promociones de Herce Building**

El grupo Herce y Nartex Building serán los encargados de promocionar las viviendas de Residencial Olivares, Residencial Vergel y Edificio Capitán. Tres promociones inmobiliarias a disposición de todos los interesados en la calle Almíbar 110. Los pisos tendrán entrega desde llave en mano y hasta el verano del 99. Nuevas construcciones en Aranjuez para vivir en un real sitio. Nuevos pisos con unos precios asequibles para todos los bolsillos.

**CAR viste y calza al fútbol ribereño**

La tienda de material deportivo CAR (Calzado de Alto Rendimiento) regalará al equipo cadete del Aranjuez un chandall y un par de botas a cada uno de los jugadores por cada partido que ganen. Sin duda alguna, esto ayudará a que el equipo se esfuerce un poco más a la hora de enfrentarse a sus contrincantes en los encuentros que disputen a partir de este sábado, porque será el 31 de enero cuando comience este peculiar y simpático patrocinio que los jugadores van a saber apreciar y disfrutar.

**Victoria Vera visita Atransa**

La actriz Victoria Vera, V.V. para los amigos, visitó las instalaciones de Atransa, concesionario Peugeot en Aranjuez, interesada por algunos modelos de la firma.

La actriz que llegó a Aranjuez a media tarde del pasado viernes, día 23, derrochaba simpatía y aprovechó la ocasión para enviar un saludo a todos los oyentes de la Cadena Ser desde el mismo concesionario.

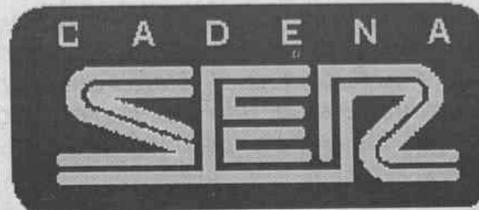
V.V. se interesó por el último modelo de Peugeot 406 coupé y el 306 cabrio. Victoria Vera confirmó a los micrófonos de la Cadena Ser que está preparando un nuevo proyecto para el teatro y también varios trabajos para la televisión. Atendida por el gerente de la firma, Sr. Vergara, la actriz se sintió encantada con su visita a Aranjuez y es más que probable que en los próximos días la veamos circular con un flamante Peugeot ribereño.

**Suben los beneficios del Santander**

Los beneficios del Grupo Santander aumentaron, con respecto al año anterior, casi un 30% en 1997, superando los 110.000 millones de pesetas. De estos resultados, el 47% procede de las inversiones en América Latina. El Santander, que cerró un ejercicio en el que han tenido gran importancia las fuertes amortizaciones y provisiones, espera aumentar la cifra de beneficios que maneja actualmente al menos en un 20% al cierre de este año, en el que el objetivo de la entidad para futuras inversiones, después de dar por concluidas las compras en América, es Europa. La estrategia del Grupo Santander es, según los analistas y expertos, rentabilizar las inversiones realizadas en este año que acaba de terminar.

**REBAJAS 1998**

En la



**DIMELONE**  
  
**50 % DESCUENTO**  
San Antonio, 75 Esquina Capitán

**moda hogar**  
SEMANA DEL HOGAR  
Gobernador, 52 - Tel. 891 14 61

**Paulino Marcos, S.A.**  
**Precios Especiales**  
• Azulejos y Pavimentos..... 15%  
• Muebles, espejos y Accesorios ..... 20%  
• Mamparas de Baño ..... 20%  
**891 16 40**  
C/ Abastos, 121 - Aranjuez

**CONFECCIONES JIMENEZ**  
MODA HOMBRE Y MUJER  
TODO PIEL  
**SUPER REBAJAS**  
C/ STUART, 103 - 105 - ARAJUEZ

**Massimo Dutti**  
Avenida Infantas, 11  
**REBAJAS DE TEMPORADA**

**Garcipiel**  
**CENTRO DE LA PIEL**  
**PRECIOS INMEJORABLES**  
AÑOVER DE TAJO TEL. 925 506 205

**MUNDO JOVEN**  
Almíbar, 36  
ARANJUEZ  
Tel. 891 08 06  
**SUPER REBAJAS**  
**El Bebe**  
Almíbar, 25 - Tel. 891 63 62  
Gobernador, 61 - Tel. 892 18 06

Las auténticas Rebajas de enero  
Hasta un 40% de descuento  
  
**Geminis**  
**Complementos**  
C/ Stuart, 59 - Tel. 891 41 48

**ALMACENES TOLEDO**  
LENCERÍA - CORSETERÍA - MERCERÍA  
Camisones, batas y pijamas de señora  
A MITAD DE PRECIO, sujetadores  
primeras marcas a 2.000 pta.  
San Antonio, 80 - ARANJUEZ

**HISPA SEDE, S.L.**  
ASESORAMIENTO Y DEFENSA  
**CONTABLE - FISCAL - JURÍDICO - LABORAL**  
**PRESUPUESTO SIN COMPROMISO**  
C/ Concha, 23 - 28300 ARANJUEZ - Tel., y Fax: 801 10 57

# Club Atlético Aranjuez: por la pista del éxito

La historia del Club Atlético Aranjuez comenzó en octubre del año 1979, fue fundado por algunos exatletas que cuando acabaron sus estudios en Madrid regresaron a su pueblo natal, vieron que no había ningún club de atletismo y se decidieron a crear uno que, con el paso de los años, se ha convertido en uno de los clubes ribereños que más éxitos ha cosechado desde entonces.

Jorge AMBRONA

En la primera época Lorenzo Sánchez Gil fue el presidente del Club, en unos inicios que, según nos contó su actual director técnico, Florencio Oliván no fueron demasiado complicados, sobre todo debido al buen trabajo realizado y la imprescindible «pizca» de suerte que en esto del deporte hace falta.

Pronto empezaron los buenos resultados, ya que la primera generación de atletas fue muy buena, destacando Antonio Martín, que ganó varios campeonatos tanto en salto de longitud como en salto de altura, en categoría infantil, pero también hubo otros muchos, como Eva de Lozar, Carlos Elvira, Javier Esteban o Jesús Oliván. Fueron las primeras «estrellas» que tuvo el club y que con el paso del tiempo se convirtieron en atletas de alto nivel en España.

Pero la historia del club no ha sido un camino de rosas, también ha tenido momentos malos, de enfrentamientos internos, incluso, incomprensión por parte de algunas personas, pero Oliván se queda con los muchos «momentos buenos que han sido mucho más que los malos».

En la actualidad el club está presidido por Ángel Fernández Monzón, con una junta compuesta por seis miembros, asesorados por el director técnico Florencio Oliván, que cuenta con el apoyo en los entrenamientos de Diana Ubeda y César García. Tiene unas cuarenta licencias, desde alevines hasta seniors. Un detalle que comenta Florencio Oliván es que «hay más chicos que chicas y la base del club la forman las categorías inferiores». Entre los más jóvenes destaca el equipo cadete masculino que, según el director técnico, «está compuesto por seis o siete corredores muy buenos».

## Financiación pública

En cuanto a la financiación del club Florencio Oliván cuenta que «la mayor parte de las subvenciones que el club recibe son de carácter público», es decir el dinero que recibe del Ayuntamiento. Aparte los atletas del Club Atlético Aranjuez pagan una cuota, mensual: 1.000 pesetas las categorías inferiores y 1.500 pesetas el resto. Además el club cuenta con unos «socios colaboradores que llevan muchos años apoyando al club y han permitido su subsistencia».

El tema económico también influye en cuanto a las competiciones en las que el club participa, ya que «dependiendo del dinero que haya se va a más o menos». El único pero que esto tiene es que al no contar con más ingresos «es imposible comprar material que resulta lo más caro».



Arriba a la derecha los componentes del Club Atlético Aranjuez. Arriba, foto de alguno de los chavales que componen la escuela del club.

Desde hace algo más de un año el Club Atlético Aranjuez cambió de sede, dejando la pista de ceniza del antiguo campo de fútbol de Almansa, tan de moda en las últimas fechas por motivos poco deportivos, trasladándose al flamante Estadio de «El Deleite» y su pista de tartam, que está siendo elogiada por todos los atletas que en ella compiten.

Pero se da una circunstancia paradójica: pese a la mejoría evidente de instalaciones, en la actualidad hay menos gente entrenando aunque el nivel es mayor que antes. Preguntamos por que podía pasar esto y Florencio Oliván comenta que «habrá varios motivos, pero para mi el fundamental es que los colegios tienen sus propios equipos de atletismo y sus entrenamientos, esto hace que los chavales que en buena lógica deberían de venir al club se queden en sus colegios, puesto que les es más cómodo».

## Metas ambiciosas

Este año el Club afronta una temporada con muchas expectativas tanto deportivas como organizativas.

En lo deportivo lo más destacable es la marcha de Vanesa Peñalver al club «Sevilla abierta», por el que también ha fichado Jesús Oliván desvinculándose del equipo Larios, donde ha militado en los últimos años, sin embargo Oliván espera que el club pueda reeditar éxitos pasados, ya que hay varios atletas que han conseguido la marca mínima para participar en los campeonatos de España en pista cubierta, y los juniors pueden optar a ir a los campeonatos del Mundo de su categoría. Estos son los objetivos a nivel deportivo.

En cuanto a las metas a nivel organizativo son también muy ambiciosas, ya que este año Aranjuez será la sede



tener un nivel más alto este tipo de pruebas requieren un entrenamiento fisiológico, médico etc... a los cuales el club no puede tener acceso.

## Una Escuela municipal

En cuanto al futuro de atletismo en Aranjuez, Oliván cree que «pasa por que se cree una infraestructura de técnicos que pueda abarcar toda la demanda de atletismo que hay». También dice que «con todos los entrenadores y licenciados de INEF que hay en Aranjuez que están en otros lugares ejerciendo, se debía crear una escuela municipal potente y fuerte, para formar un gran club que de sentido a la gran instalación atlética que hay en Aranjuez. Esto no quiere decir que esté mal aprovechado el estadio, sino que con los medios con los que se cuenta no se puede hacer más».

Jesús Oliván comenzó en el Club Atlético Aranjuez pero pronto empezó a despuntar y fichó por el club Galgo en el año 1984 habiendo batido ya algunos récords de España, tanto en pruebas de velocidad como en salto de longitud, en total Jesús tiene en su historial 43 récords de España. En 1987 es fichado por el club con más solera del atletismo español, el Club Larios, que año tras año se muestra como uno de los más fuertes de Europa. En cuanto a títulos nacionales Jesús Oliván cuenta con seis, pero sin duda alguna su mayor éxito es haber ido a dos Olimpiadas: en 1992 a las de Barcelona y en 1996 a las de Atlanta. En cuanto a este año Jesús ha fichado por el Club «Sevilla abierta» e intentará ser de nuevo campeón de España.

También queríamos saber la opinión de un técnico reconocido a nivel internacional sobre el boom del atletismo español en los últimos años, sobre todo los éxitos logrados por los maratonianos como Martín Fiz y Abel Antón, o por los mediofondistas como Fermín Cacho y Reyes Estevez, todos ellos medallistas en los últimos Campeonatos del Mundo en Atenas. A esto Oliván comentó que «se debe sobre todo a la inyección de dinero en el atletismo, por ejemplo, los especialistas antes citados pueden llegar a ganar entre setenta y noventa millones de pesetas al año, con estos ingresos se pueden permitir los mejores médicos y preparadores, con lo que nos hemos equipado con los mejores del mundo en estas especialidades. En este auge también tiene que ver con la desaparición de los deportistas de los países del Este de Europa y sus métodos de entrenamientos».

de los campeonatos de España junior que se disputarán durante los días 11 y 12 de julio en el Estadio de «El Deleite». En estos campeonatos, si todo va bien, participarán Vanesa Peñalver y Alejandro Oliván, que «tienen muchas posibilidades de conseguir medalla». Estos campeonatos serán «algo histórico» según palabras de Florencio Oliván, «ya que se van a dar cita unos ochocientos o mil atletas junior de toda España, con sus entrenadores, familiares, etc...», con lo que esto supone para el pueblo de Aranjuez y sobre todo para los restaurantes y los hoteles». El otro reto organizativo es la celebración del II Meeting de Atletismo Ciudad de Aranjuez, que se celebrará el día 22 de mayo y que engloba la tradicional milla del Club Atlético Aranjuez, «el año pasado no se celebró la milla urbana debido a que la financiación de las dos millas era imposible, por lo que se centrarán todos los esfuerzos en la competición en pista». Para Oliván, el «que Aranjuez organice este año los campeonatos de España junior puede ser un ensayo para que se celebren los campeonatos de España absolutos», campeonatos a los que ya optó el año pasado pero que finalmente se disputaron en Salamanca. Este año no se ha solicitado ya que estaba decidido que los campeonatos se celebraran en San Sebastián.

Una de las características del Club Atlético Aranjuez es que hay más velocistas y saltadores que, por ejemplo, fondistas, que es la disciplina que más triunfos ha dado al atletismo español. A esta afirmación Oliván contesta que «probablemente esto era debido a que él fue saltador y le es más fácil transmitir los conocimientos que tiene, tanto en los saltos como en velocidad».

Otra de las razones puede ser que «hasta cierto nivel es fácil destacar en las pruebas de fondo, pero luego para

**ACTUALIDAD DEL ARANJUEZ C.F.**

**EL PENULTIMO PARTIDO**

**Líder con mayúscula**

**1** Puerta Bonita: Carrasquilla, Camacho, Saavedra, Javito, Cortés, Álvaro, Kiko, Del Rio, Rommel, Pelu, Luis.

**3** Aranjuez: Parra (1), Zapata (2), Camacho (2), Pedro (1), Cacharra (1), Testa (1), Pirri (1), Félix (3), Damián (3), Sierra (1) Villa (2). **Sustituciones:** Laderas, Sergio, M Ángel por Pirri, Villa y Félix

**Goles:** 0-1(57'), Damián. 0-2 (62') Damián. 0-3 (65'), Damián. 1-3 (75'), Luis.

**Árbitro:** Lesma López. Bien. Amonestó a Saavedra, Javito (expulsado por doble amonestación en el 19' y Pelu, por el Puerta Bonita y por el Aranjuez a Zapa, Camacho y Testa.

**Estadio:** el Hogar. 250 espectadores. El Aranjuez está demostrando que vuelve a tener frescura y acierto, son ya 15 puntos en los últimos 5 partidos. Atravesó sus dificultades en los partidos de Colmenar y Coslada pero a partir de ahí todo fueron parabienes en el equipo ribereño. El partido ante el Puerta Bonita fue uno de los más completos: en juego y ocasiones y se venció con autoridad ante un rival que aguantó el chaparrón del dominio del Aranjuez. El campo estaba fatal y a pesar de todo el equipo de José A. Fernández puso la directa desde el comienzo y fue el amo y señor del encuentro. Damián con sus tres goles demostró estar en buena forma, suma ya 17 goles que le alzan al 1º lugar de la tabla

**CLASIFICACIÓN**

Trofeo "Andre- Boni" jugador más regular

Damian.....	33
Zapata.....	30
Testa.....	29
Pedro, Sierra, Camacho	28
Parra, Villa.....	27
Sergio.....	26
Pirri.....	25
Cacharra.....	24

Trofeo " Camisería Aurelio" más goleador

Damian.....	17
Sierra.....	7
Pirri.....	5
M. Angel y Villa.....	4
Cacharra.....	3
Edu, y Camacho.....	2
Pozo, Serigio y Testa.	1

de pichichi. El Aranjuez es un líder con mayúscula porque su esquema y su actitud aparte el técnico que ha consolidado una alineación desde el partido contra el Alcalá le esta poniendo en línea de ser campeón de grupo. Todos los rivales miran con respeto al líder de la tercera, que esta poniendo sus razones: calidad, talento, concentración y estampa de ganador.

**El mejor: Félix.** Vino con prudencia sin hacer ruido y se ha ganado la confianza de todos. Su trabajo es demoledor en la banda derecha y además fue el artifice de los dos penaltis que pitaron a favor de su equipo ante el Puerta Bonita. Félix es un fichaje rentable por lo que hemos visto.

**CLASIFICACIÓN**

EQUIPOS	Puntos	PARTIDOS									GOLES					
		Total				Casa			Fuera		Total	Casa	Fuera			
		J.	G.	E.	P.	J.	G.	E.	P.	J.	G.	E.	P.	F. C.	F. C.	F. C.
1.- Aranjuez	54	22	17	3	2	11	10	1	0	11	7	2	2	47	21	20
2.- Móstoles	48	22	15	3	4	11	9	1	1	11	6	2	3	61	28	23
3.- S. Sebastián de los R.	43	22	13	4	5	11	9	1	1	11	4	3	4	43	16	11
4.- R. Madrid	41	22	11	8	3	11	6	5	0	11	5	3	3	54	29	23
5.- R. Vallecano	36	22	11	3	8	11	6	3	2	11	5	0	6	34	28	17
6.- Pegaso	32	22	9	5	8	11	6	2	3	11	3	4	5	29	40	10
7.- Colmenar	31	21	9	4	8	10	5	3	2	11	4	2	5	28	25	15
8.- San Fernando	31	21	7	10	4	11	3	6	2	10	4	4	2	30	23	16
9.- Alcalá	30	22	8	6	8	11	4	4	3	11	4	2	5	39	30	21
10.- Moscardó	29	22	7	8	7	11	4	3	4	11	3	4	4	31	31	11
11.- Coslada	29	22	8	5	9	11	6	1	4	11	2	4	5	33	29	8
12.- Parla	29	22	7	8	7	11	4	4	3	11	3	4	4	25	25	12
13.- Puerta Bonita	25	22	5	10	7	11	3	6	2	11	2	4	5	29	36	11
14.- Santa Ana	24	22	5	9	8	11	3	4	4	11	2	5	4	29	37	14
15.- Navalcarnero	23	22	6	5	11	11	3	2	6	11	3	3	5	25	38	12
16.- Torrejón	23	22	6	5	11	11	3	2	6	11	3	3	5	26	44	10
17.- Amorós	21	22	4	9	9	11	2	4	6	11	2	5	3	28	34	16
18.- Las Rozas	21	22	5	6	11	11	4	2	5	11	1	4	6	29	37	14
19.- Fuencarral	21	22	5	6	11	11	2	3	6	11	3	3	5	21	47	13
20.- Alcorcón	18	22	3	9	10	11	0	5	6	11	3	4	4	22	34	16
21.- Valdemoro	16	22	4	4	14	11	2	3	6	11	2	1	8	17	48	9

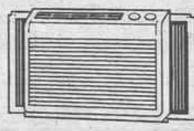
**EL PRÓXIMO**

El Navalcarnero equipo situado en el puesto 15º de la tabla, lleva 23 puntos es un rival que trae buenos al Aranjuez que les venció en liga (0-1) y los dos partidos de la Copa Federación con un protagonista: Damián autor del gol de la victoria en liga y 3 goles más en la copa. El Navalcarnero ha jugado 11 encuentro fuera de su campo con el siguiente balance: ha ganado 3, empatado 3 y perdidos 5, ha marcado 12 goles fuera y ha encajado 21. Es un equipo que juega bien la pelota y tiene en su técnico Juan Navarro a un estratega con visión de ataque. Sus jugadores más destacados son el delantero: Melo, el defensa Ernesto y a Pablos conocido por su desaparición durante unos días, y recuperado para su equipo y el fútbol.



**ELECTRICIDAD RIJOFER**





VENTA DE MATERIAL ELÉCTRICO

**ELECTRICIDAD RIJOFER, S.L.**

MANTENIMIENTO MONTAJES INDUSTRIALES

✦ INSTALACIONES

✦ AIRE ACONDICIONADO

✦ ACUMULADORES DE CALOR

✦ BOMBAS DE CALOR

**PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO**



**ELECTRICIDAD RIJOFER**

C/ Florida, 28 - 28300 - ARANJUEZ

Tel. (91) 892 42 02 - Móvil 907 39 65 61

INSTALADOR AUTORIZADO Nº 2102

OA

GESTORÍA - ASESORÍA

**Ruano**

Fiscal - Contable - Laboral

A. Fincas - Seguros Generales



DIRECTOR  
Enrique Sanz Casarrubios  
N.I.F. 5250708-S

C/ Stuart, 141 - ARANJUEZ 28300 • MADRID

Tel. 891 09 56 / 891 18 22 - FAX. 892 31 16





**35 AÑOS DE EXPERIENCIA**

AL SERVICIO DE NUESTROS CLIENTES

**AVAL DE GARANTÍA PROFESIONAL**

ahora también, asesorados por

**ABOGADO - ECONOMISTA**

**ASESORÍA DE EMPRESAS - FISCAL-CONTABLE-LABORAL-JURÍDICA-AUDITORÍA**

**CONSTITUCIÓN DE SOCIEDADES EN TODAS SUS MODALIDADES**

S.A., S.L., LABORALES, COOPERATIVAS

**COMUNIDADES DE BIENES - ADMINISTRACIÓN DE FINCAS**

**CONTABILIDAD AL SERVICIO DE LA PEQUEÑA Y MEDIANA EMPRESA**

Lepanto S.L. ✓ Seguros Generales

Orbita S.L. ✓ Retirada del permiso de Conducir

M. Fraternidad - M. Nacional ✓ Asistencia Médica

Combinado de Hogar - Comunidades - Comercio - Industria - Responsabilidad Civil

VIDA Y JUBILACIÓN - PLAN DE PENSIONES - ASISTENCIA SANITARIA (DESDE 3.500 ptas./mes)

Retirada del Permiso de Conducir - Caza - Automóviles

**Cuotas mensuales adecuadas a las necesidades de su empresa**

**Solicite Información al Teléfono**

**891 18 22**

# CAMPEONATOS ESCOLARES

## MICRO BASKET

### Benjamin Femenino

#### Jornada 5

Loyola, 16; Safa, 11  
Aleixandre, 10; Santiago, 21  
S. Teresa, 0; San Pascual, 0  
S. Fernando, 19; V. Aleixandre, 17

EQUIPO	P	J	G	E	P
1.-S.Fernando	8	5	4	0	1
2.-Safa	7	5	3	1	1
3.-San Pascual	6	4	3	0	1
4.-Loyola	6	5	3	0	2
5.-V.Aleixandre	4	5	2	0	3
6.-Santiago	3	5	1	1	3
7.-Santa Teresa	3	4	1	1	2
8.-Aleixandre	1	5	0	1	4

## BALONCESTO

### Alevín Femenino

#### Jornada 5

Calasanz, 46; Don Bosco, 11  
San Pascual, 28; Coroans, 19  
Somascos, 21; V. Aleixandre, 14  
San Isidro, 15; Safa, 29  
Santa Teresa, 14; Loyola, 35  
Santiago, 15; San Fernando, 29

EQUIPO	P	J	G	E	P
1.-Loyola	10	5	5	0	0
2.-Safa	8	5	4	0	1
3.-Calasanz	6	5	3	0	2
4.-S.Fernando	6	4	3	0	1
5.-San Pascual	6	5	3	0	2
6.-Santiago	4	4	2	0	2
7.-San Isidro	4	4	2	0	2
8.-V.Aleixandre	4	5	2	0	3
9.-Coroans	4	5	2	0	3
10.-S.Teresa	2	4	1	0	3
11.-Somascos	2	5	1	0	4
12.-Don Bosco	0	5	0	0	5

## BALONCESTO

### Alevín Masculino

#### Jornada 1

Somascos, 19; San Isidro, 26  
Santiago, 47; Loyola, 3

EQUIPO	P	J	G	E	P
1.-Santiago	4	2	2	0	0
2.-San Isidro	4	2	2	0	0
3.-Somascos	0	2	0	0	2
4.-Loyola	0	2	0	0	2

## BALONCESTO

### Infantil Masculino

#### Jornada 3

Descansa, Somascos  
D. Scarlatti, 19; Alpaiés, 23  
Loyola, 21; Santiago, 32

EQUIPO	P	J	G	E	P
1.-Santiago	4	3	2	0	1
2.-Alpaiés	4	2	2	0	0
3.-D. Scarlatti	4	3	2	0	1
4.-Loyola	0	2	0	0	2
5.-Somascos	0	2	0	0	2

## BALONCESTO

### Infantil Femenino

#### Jornada 6

Alpaiés, 43; Instituto, 20  
Loyola, 72; Santiago, 5  
Safa, 35; I.B.A., 26  
D. Scarlatti, 27; Hostelería, 13  
Doménico, 6; Somascos, 47  
Don Bosco, 17; Jabatas, 31

EQUIPO	P	J	G	E	P
1.-Loyola	12	6	6	0	0
2.-Somascos	10	6	5	0	1
3.-D. Scarlatti	10	6	5	0	1
4.-Safa	10	6	5	0	1
5.-Alpaiés	8	6	4	0	2
6.-I.B.A.	6	6	3	0	3
7.-Instituto	6	6	3	0	3
8.-Jabatas	6	6	3	0	3
9.-Don Bosco	2	6	1	0	5
10.-Santiago	2	6	1	0	5
11.-Hostelería	0	6	0	0	6
12.-Doménico	0	6	0	0	6

## BALONCESTO

### Cadete Femenino

#### Jornada 1

Descansa; Safa  
C.B.Aranjuez, 0; Loyola, 0

EQUIPO	P	J	G	P
1.-Safa	2	1	1	0
2.-Loyola	1	1	0	1
3.-C.B.Aranjuez	0	0	0	0

## FUTBOL SALA

### Alevín

#### Jornada 3

San Juan, 1; San Isidro, 16  
Calasanz, 5; San Pascual, 3  
S. Teresa, 0; S. Fernando, 0  
Descansa; Labrador

EQUIPO	P	J	G	E	P
1.-San Fernando	4	2	2	0	0
2.-San Isidro	4	2	2	0	0
3.-San Pascual	3	3	1	1	1
4.-Calasanz	3	3	1	1	1
5.-Santa Teresa	1	1	0	1	0
6.-Labrador	1	2	0	1	1
7.-San Juan	0	3	0	0	3

## FUTBOL SALA

### Renacuajo/Iniciación

#### Jornada 6

Sanfer, 2; San José, 2  
Aleixandre, 6; San Jerónimo, 1  
Linces, 2; S. Teresa, 0  
Coroans, 0; Emiliani, 4  
Descansa; Labrador

EQUIPO	P	J	G	E	P
1.-Emiliani	10	6	5	0	1
2.-Linces	8	5	4	0	1
3.-Sanfer	8	5	3	2	0
4.-S.Teresa	7	5	3	1	1
5.-Aleixandre	6	5	3	0	2
6.-Labrador	4	5	2	0	3
7.-San José	2	6	0	2	4
8.-Coroans	2	6	1	0	5
9.-S. Jerónimo	1	5	0	1	4

## FUTBOL SALA

### Renacuajo/Competic.

#### Jornada 6

San Fernando, 1; Santiago, 2  
V. Aleixandre, 5; Loyola, 6  
Somascos, 1; San Pascual, 5  
San Isidro, 1; Calasanz, 4  
Safa, 0; Don Bosco, 3

EQUIPO	P	J	G	E	P
1.-Santiago	12	6	6	0	0
2.-S.Fernando	9	6	4	1	1
3.-Don Bosco	9	6	4	1	1
4.-San Pascual	9	6	4	1	1
5.-V.Aleixandre	7	6	3	1	2
6.-Somascos	6	6	3	0	3
7.-Loyola	4	6	2	0	4
8.-Calasanz	2	6	1	0	5
9.-Safa	2	6	1	0	5
10.-San Isidro	0	6	0	0	6

## FUTBOL SALA

### Benjamín Grupo 1º

#### Jornada 5

Emiliani, 0; San Isidro, 4  
Aleixandre, 3; San Pedro, 1  
Linces, 5; Safa, 2  
Descansa; Santiago

EQUIPO	P	J	G	E	P
1.-Santiago	8	4	4	0	0
2.-San Isidro	6	4	3	0	1
3.-Linces	6	4	3	0	1
4.-Aleixandre	5	4	2	1	1
5.-Emiliani	3	5	1	1	3
6.-San Pedro	2	4	1	0	3
7.-Safa	0	5	0	0	5

## FUTBOL SALA

### Benjamín Grupo 2º

#### Jornada 5

Don Bosco, 1; Coronas, 2  
San José, 1; V. Aleixandre, 8  
Somascos, 3; San Fernando, 4

EQUIPO	P	J	G	E	P
1.-Labrador	8	4	4	0	0
2.-S.Fernando	8	5	4	0	1
3.-V.Aleixandre	6	4	3	0	1
4.-Don Bosco	4	5	2	0	3
5.-Somascos	2	4	1	0	3
6.-Coroans	2	4	1	0	3
7.-San José	0	4	0	0	4

## FUTBOL SALA

### Benjamín Grupo 3º

#### Jornada 5

San Jerónimo, 5; Sanfer, 0  
Calasanz, 4; San Juan, 8  
V. Paúl, 2; S. Teresa, 3

EQUIPO	P	J	G	E	P
1.-S. Jerónimo	8	5	4	0	1
2.-Loyola	6	3	3	0	0
3.-San Juan	6	4	3	0	1
4.-Calasanz	4	4	2	0	2
5.-Sanfer	2	3	1	0	2
6.-S.Teresa	2	1	1	0	4
7.-V. Paul	0	4	0	0	4

## FUTBOL SALA

### Cadete Masculino

#### Jornada 3

Doménico, 10; Don Bosco, 4  
Loyola, 6; D. Scarlatti, 3  
Alpaiés, 5; Hostelería, 6  
Descansa; Secundaria

EQUIPO	P	J	G	E	P
1.-Hostelería	4	3	2	0	1
2.-D. Scarlatti	4	3	2	0	1
3.-Loyola	4	2	2	0	0
4.-Alpaiés	3	3	1	1	1
5.-Doménico	3	3	1	1	1
6.-Don Bosco	0	2	0	0	2
7.-Secundaria	0	2	0	0	2

## FUTBOL SALA

### Cadete Femenino

#### Jornada 2

Doménico, 4; River Tajo, 4  
Safa, 0; D. Scarlatti, 2  
Alpaiés, 1; Loyola, 14

EQUIPO	P	J	G	E	P
1.-Loyola	4	2	2	0	0
2.-River Tajo	3	2	1	1	0
3.-Doménico	3	2	1	1	0
4.-Alpaiés	2	2	1	0	1
5.-Alpaiés	0	2	0	0	2
6.-Safa	0	2	0	0	2

## FUTBOL SALA

### Alevín Masculino

#### Jornada 4

San Pascual, 1; S. Teresa, 4  
San Isidro, 10; Calasanz, 0  
Labrador, 15; San Juan, 1  
Descansa; San Fernando

EQUIPO	P	J	G	E	P
1.-San Isidro	6	3	3	0	0
2.-Santa Teresa	5	3	2	1	0
3.-S.Fernando	4	3	2	0	1
4.-Labrador	3	3	1	1	1
5.-San Pascual	3	4	1	1	2
6.-Calasanz	3	4	1	1	2
7.-S. Juan	0	4	0	0	4

## BALONTIRO

### Renacuajo/Fem.

#### Jornada 1

Loyola, 0; Calasanz, 2  
San Isidro, 0; Labrador, 2  
San Isidro, 0; V. Aleixandre, 0

EQUIPO	P	J	G	E	P
1.-Calasanz	2	1	1	0	0
2.-Labrador	2	1	1	0	0
3.-V. Aleixandre	0	0	0	0	0
4.-San Isidro	0	1	0	0	1
5.-San Pascual	0	0	0	0	0
6.-Loyola	0	1	0	0	1

## FUTBOL 7

### Infantil/1ª fase

#### Jornada 8

Hostelería, 3; Jabatas, 1  
Linces, 5, Secundaria, 1  
Loyola, 3; Doménico, 0  
Somascos, 2; D. Scarlatti, 2  
Safa, 0; I.B.A., NP  
Santiago, 6; Instituto, 5  
S. Jerónimo, 5; Moreras, 4  
Don Bosco, 0; Alpaiés, 9

EQUIPO	P	J	G	E	P
1.-Santiago	16	8	8	0	0
2.-Loyola	14	8	7	0	1
3.-Instituto	14	8	7	0	1
4.-Linces	12	8	6	0	2
5.-Doménico	12	8	6	0	2
6.-Alpaiés	10	8	5	0	3
7.-Hostelería	10	8	5	0	3
8.-Somascos	9	8	4	1	3
9.-Safa	8	8	4	0	4
10.-D. Scarlatti	7	8	3	1	4
11.-Secundaria	6	8	3	0	5
12.-Don Bosco	6	8	3	0	5
13.-Jabatas	2	8	1	0	7
14.-S. Jerónimo	2	8	1	0	7
15.-Moreras	0	8	0	0	8
16.-I.B.A.	0	7	0	0	7

## FUTBOL 7

### Alevín

#### Jornada 7

S. Fernando, 4; Safa, 3  
Loyola, 0; Somascos, 0  
Don Bosco, 10; Aleixandre, 4  
Linces, 6; San Isidro, 6  
Santiago, 1; V. Aleixandre, 0

EQUIPO	P	J	G	E	P
1.-San Isidro	13	7	6	1	0
2.-Loyola	10	6	5	0	1
3.-Santiago	10	6	5	0	1
4.-Linces	8	7	3	2	2
5.-Somascos	7	6	3	1	2
6.-S. Fernando	6	7	3	0	4
7.-Safa	5	7	2	1	4
8.-Don Bosco	5	6	2	1	3
9.-V. Aleixandre	2	7	1	0	6
10.-Aleixandre	0	7	0	0	7

## LIGAS LOCALES

## FUTBOL SALA

### Senior

#### Jornada 13

Descansa; Bar Juani

Normavisión T21, 2; C. Apa. C. Melli, 8  
A. Aran, M. Jamón, 3; T. El Gato, 3  
Bar Rasca, 2; M. La Precisa, 1  
I. Monzón, 3; Espacio Ind., 3

EQUIPO	P	J	G	E	P
1.-C. Aparicio	19	12	9	1	2
2.-I. Mon. G. Mart.	15	12	5	5	2
3.-M. L. Precisa	14	11	5	4	2
4.-M. Jamón	13	12	5	3	4
5.-Espacio Ind.	12	11	5	2	4
6.-T. El Gato	10	12	3	4	5
7.-Bar Rasca	9	12	4	1	7
8.-Bar Juani	8	11	3	2	6
9.-Normavisión T21	4	11	2	0	9

### Máximo Goleador:

Joaquín Infiesta 15 goles  
Equipo: Caf. Aranjuez

## Junior Fase final

### Jornada 1

Descansa; B. de C. Zambra

**LIGAS LOCALES**

10.- C. Bepeca	10	16	4	2	10
11.- Normavisión T219	16	4	1	11	
12.- Pub Aldea	8	16	3	2	11
13.- Ven Aquí	7	16	3	1	12
14.- Sagitario	1	16	0	1	14

**FÚTBOL-SALA**

**LIGA INDEPENDIENTE DE FÚTBOL SALA**

**Jornada 15**

T. EL Gato, 2; Agfa Gevaert, 3  
GEE-R. Arribas, 0; P. Numancia, 10  
Inmob. Aranjuez, 6; J. Martín, 0  
B. Las Torcas, 3; Normavisión, T21, 2  
Estrella Negra, 1; Pub Minaya, 8  
S. Vitalicio, 11; At. Independiente, 1  
Bar Las Cañas, 1; Comb. Aranjuez, 3  
P. Dep. Ontígola, 4; Pes., Cenadero, 1

EQUIPO	P
1.- Peña Numancia/Don Bocata	27
2.- Pub Minaya	26
3.- P. Dep. Ontígola	24
4.- Javier Martín Carnic.	21
5.- Normavisión T21	18
6.- Kronos/Las Cañas	18
7.- Comb. Aranjuez	17
8.- Seguros Grupo Vitalicio	16
9.- Bar Las Torcas	14
10.- Inmobiliaria Aranjuez	13
11.- GEE/Relojería Arribas	10
12.- Percadería Cevadero	9
13.- Agfa	9
14.- Atlético Independiente	8
15.- Estrella Negra	5
16.- Taberna El Gato	3

**BALONCESTO**

**LIGA LOCAL SENIOR MASCULINO**

**Jornada 12**

Taller Zamorano, 49; Pub Forum, 62  
Pub ForumII, 47; C. La Oca, 66  
Alambique, 64; Infoges, 40  
La Esquinita, 64; F. Shopping, 45  
Deportes Tadeo, 59; O. Lohade, 75  
P. Parras, 45; C. Aparicio, 34

EQUIPO	P	J	G	P
1.- Pub Forum	23	12	11	1
2.- C. La Oca	23	12	11	1
3.- B. Alambique	22	12	10	2
4.- La Esquinita	22	12	10	2
5.- Dorado Bocata	19	11	8	3
6.- Óptica Lohade	18	12	6	6
7.- Pub ForumII	18	12	6	6
8.- D. Tadeo	16	11	5	6
9.- F. Shopping	16	12	4	8
10.- P. Parras	16	12	4	8
11.- Infoges	14	11	3	8
12.- Informex	13	10	3	7
13.- T. Zamorano	12	12	0	12
14.- C. Aparicio	11	11	0	11

**BALONCESTO**

**LIGA LOCAL SENIOR FEMENINO**

**Jornada 6**

Villaconejos, 45; Loyola, 36  
La Huerta Sister, 45, Mundaka, 28  
CPM Elec., 45; Valdemoro, 38

EQUIPO	P	J	G	P
1.- Lahuerta Sister	12	6	6	0
2.- C. Electricidad	11	6	5	1
3.- Mundaka	9	6	3	3
4.- Valdemoro	8	6	2	4
5.- Villaconejos	8	6	2	4
6.- Loyola	6	6	0	6

**TENIS**

**LIGA LOCAL**

**TENIS**

**1ª DIVISIÓN**

**Jornada 11**

José M. Tellado, 1; Alvaro Plaza, 2  
Manuel J. Plaza, 2; José M. Mudarra, 0  
Carlos Ronderos, 2; Roberto Molina, 0  
José R. Carrero, 2; Adolfo Carrero, 1  
Juan Asensio, 2; Juan Fournier, 0

EQUIPO	P	J	G	P
1.- Juan Asensio	18	10	8	2
2.- Alvaro Plaza	16	8	8	0
3.- Manuel J. Plaza	16	8	8	0
4.- José M. Tellado	16	9	7	2
5.- Lorenzo Aguado	16	8	8	0
6.- José L. Carrero	13	10	3	7
7.- Carlos Ronderos	12	6	6	0
8.- José M. Mudarra	12	7	5	2
9.- Juan C. De Oro	12	8	4	4
10.- Roberto Molina	10	9	3	6

**LIGA LOCAL**

**TENIS**

**2ª DIVISIÓN**

**Jornada 11**

José Rueda, 0; Jaime Nau, 2  
Javier Pérez, 0; Miguel A. Marín, 2  
Francisco Alonso, 0; Diego Jorquera, 2  
Carlos Baeza, 2; Joaquín Hoyos, 0  
Juana Caballero, 2; Raúl García, 0  
Gerardo Cintas, 2; E. Expósito, 1  
Jesús de Aragón, 2; Luis Díezma, 0

EQUIPO	P	J	G	P
1.- Fco. Alonso	21	11	10	1
2.- Diego Jorquera	20	10	10	0
3.- Leopold. Mosquera	16	9	7	2
4.- Juana Caballero	16	10	6	4
5.- M. A. Marín	15	8	7	1
6.- Javier Pérez	15	9	6	3
7.- Jesús de Aragón	15	9	6	3
8.- Carlos Baeza	14	9	6	3
9.- Raúl García	13	9	4	5

**HOCKEY PATINES**

**Categoría Infantil**

Tres Cantos, 0  
Apóstol Santiago, 11  
Goles: Faustino Patón, 1;  
José A. Luis, 1; Miguel Vela,  
2; Jorge Borrel, 7

**Categoría Alevín**

Santa María del Pilar, 0  
Apóstol Santiago, 21  
Goles: Aitor zamorano, 6;  
Sergio Figueróa, 4;  
Manuel Hernández, 6;  
Jorge Hernández, 3;  
Alejandro Sánchez, 1;  
Rubén Alonso, 1.

El equipo Alevín del Apóstol Santiago ha terminado la primera parte de la liga invicto con un gol average de 165 goles a favor por 23 goles en contra. Dentro de tres semanas comienza los *playoff* en donde se enfrentarán los 3 primero de cada uno de los dos grupos que hay.

El equipo del colegio Apóstol Santiago de categoría benjamín ganador al no presentarse el Fuencarral.

**BALONMANO**

**2ª Territorial**

**C.B.A. Santiago, 25 San Viato, 15**

**Alineaciones:**

**C.B.A. Santiago:** Israel (portero), Laderas (2º portero), Vicente 7 goles, Agus, 4 goles, Dani, 2 goles, Alberto 2 goles, Hierro, Laderas I, 2 goles, Zugasti, Churre, 2 goles, Pablo, 6 goles, Carrasco.

**Categoría Juvenil**

C.B.A. Santiago, 22  
Corazonistas, 16

**Categoría Cadete**

C.B.A. Santiago, 10  
Agustinianos, 18

**GOLF**

**Club de golf Aranjuez Trofeo Alquisur**

Nombre	Puntos
1.- Juan José Muñoz	-4
2.- Antonio Suárez	-4
3.- Emigdio del Castillo	-3
4.- José Vera	-3
5.- Fernando Novales	-3
6.- Santiago Marañón	-3
7.- Luis Durán	-3
8.- Victor Echevarría	-3

Próximo Torneo, domingo 1 de febrero de 1998. Trofeo Automáticos Aranjuez. Campo Soto Real - Puente La Reina

**LA CANTERA DE ARANJUEZ**

**Aranjuez CF**  
Preferente: Getafe 1 - Aranjuez B 0  
Juvenil A: Trival 1 - Ancora A. 3  
Juvenil B: Aranjuez 2 - Torrejón de la Calzada 1  
Juvenil C: Ancora A 2 - Valdemoro 2  
Cadete: At. Madrid 4 - Ancora A. 0  
Cadete B: Aranjuez 3 - Getafe 1  
**Sitio de Aranjuez:**  
Juvenil A: 5 - At. Pinto 0  
Juvenil B: 3 - Egido 7  
Cadete B: 6 - San Martín de la Vega 0  
Cadete A: 0 - Ciempozuelo 0  
Infantil A: 4 - Leganes 0  
Infantil B: 1 - Humanes 0  
Alevín: 6 - El Alamo 0  
Alevín F-7: 9 - A. J. Mancha 0

**BREVES**

**DAMIÁN PICHICHI DE 3ª DIVISIÓN:** Damián es actualmente el Pichichi de la 3ª división donde juega de delantero. Nació en Madrid, tiene 28 años, mide 1'84 cm y pesa 78 Kilos. Su idolo es su hermano Fernando jugador del Betis. Comenzó jugando en el Fuenlabrada, para pasar al Navalcarnero (donde vino por primera vez al Aranjuez), Alcorcón, Avila, Castellón, Almería y de nuevo Aranjuez. Damián ha desbancado a Moris jugado del Móstoles y son ya 17 goles los que ha marcado goles que le han supuesto al Aranjuez 23 puntos de los 54 que suma el club ribereño. Después de su hat trick en liga y su 2 en la temporada el otro se lo marcó al Navalcarnero en Copa.

**PIRRI:** Jugador que estaba cedido por el Getafe a las filas del Aranjuez, ha finiquitado su contrato con el club getafense, y ha obtenido la carta de libertad para seguir en el Aranjuez hasta el 30 de junio.

**BALONCESTO:**

**C. B. Aranjuez**  
Senior: 51; San Román 67.  
Cadete: Aranjuez 95; Derecu, 25.  
**Basket Hundai Aranjuez:**  
2ª Nacional: Aranjuez 67; Alcobendas, 64  
1 División «B» Autonómica: Portugal 85; Aranjuez 64  
Preferente: Aranjuez 71; Coslauto 70  
Cadete: Aranjuez 124; La Paz 37

**FÚTBOL:** Día 21 de abril encuentro internacional de fútbol en el Deleite categoría sub-18 España-Israel

**A quien proceda**

Les agradecería publicaran este artículo para contrastar algunos puntos en referencia al XL Campeonato Nacional de Galgos en Campo, Copa de Su Majestad el Rey Juan Carlos I, patrocinado y organizado por las Federaciones de Castilla-La Mancha y Federación Española de Galgos (máximo órgano de este deporte).  
1º.- Insistir que no son galgos de caza, ya que en este querido deporte lo de cazar o no la liebre no es la base fundamental. Más bien se trata de ver que galgo corre más y la forma de medirlo es con la liebre asilvestrada críada en el campo.  
2º.- Destacar que los perros de la Comunidad de Madrid son siempre unos rivales a respetar en este deporte.  
3º.- Agradecer a las autoridades civiles de Aranjuez por su colaboración desinteresada.

Resumen de la carta enviada por Carlos Campos García

**ANGEL HERRAIZ**

Instalaciones eléctricas en general

Mantenimiento de comunidades y garajes - Reformas  
Reformas y centralización de contadores  
Porteros automáticos - Acumuladores de calor  
Tarifas nocturnas

C/ Gobernador, 141 - Pta. 4 - ARANJUEZ - Tel. 892 47 95



**Limpiezas MORALEJA S.L.**

- ☆ Especialistas en primera limpieza
- ☆ Mantenimiento de Comunidades, oficinas, locales...
- ☆ Pulidos y Abrillantados
- ☆ Limpieza de fachadas

C/ Florida, 79 2º Dch. - ARANJUEZ  
Tel. 892 20 21- Móvil 970 06 04 54



**CAFETERÍA ARANJUEZ**

Desayunos, meriendas  
aperitivos variados  
menú diario

C/ Abastos, 118  
Tel. 892 13 71 - ARANJUEZ

**DESINSECTACIÓN - DESRATIZACIÓN**

¡¡ Exterminación Inmediata!!



C/ De la Cruz, 67 - 891 81 28 - 801 11 35  
ARANJUEZ

**01 PISOS - ALQUILER**

**Aranjuez.** Se alquila piso amueblado, 3 dorm., cocina también amueblada, precio 55.000 pts. Tel. 8010446

**Ocaña.** Alquiler piso amueblado, 3 dorm., gran salón con parquet y una gran terraza, cocina baño y trastero, 35.000 pts./mes. Tel. 925 130955

**Aranjuez.** Se alquila apartamento amueblado en "Las Cañas". Nuevos calefacción y agua caliente central. Parquet. Ascensor. Posibilidad de plaza de garaje Tel. 8923734

**Aranjuez.** Se alquila piso amueblado. 3 dorm., salón, cocina, baño y dos terrazas. Colonia de Cables. 55.000 pts./mes. Tel. 8923734.

**Aranjuez.** Se alquila piso C/ Concha 95 m2. 3 dormitorios, salón cocina y baño. Sólo 50.000 pts./mes (incluida la comunidad). Tel. 8923734.

**Aranjuez.** Se alquila piso en polígono Plaza de Toros, 3 dormitorios, salón con terraza, cocina con terraza acristalada. Baño completo. Tel. 8923734.

**Aranjuez.** Se alquila piso en C/ San Nicolás. 4 dorm., salón, baño completo, cocina amueblada. terraza y patio. 55.000 pts./mes. Tel. 8923734.

**Se alquila piso C/ Infantas** 3 dormitorios, 2 baños, salón, terraza, cocina amueblada, parquet, calefacción, ascensor, posibilidad de plaza de garaje. Tel. 8923734.

**Aranjuez.** Se alquila piso en c/ Capitán, 41, 1ºN, con balcones a Capitán, 145 m2, 6 habitaciones, cuarto de baño y cocina. 70.000 pts./mes. Tel. 8923692, tardes o 987 718834.

**¡Atención propietario!** ¿Quiere vender o alquilar su vivienda con la máxima eficacia y en las mejores condiciones?. Contacta con nosotros somos auténticos profesionales inmobiliarios RIBER-CASA INMOBILIARIA. Tel. 8923734.

**Aranjuez.** Se alquila piso amueblado más plaza de garaje en "El Deleite". 4 dorm., 2 baños, salón, cocina totalmente equipada. Calefacción, a/a y ascensor. Tel. 8923734.

**Alquilo piso amueblado 3 dorm.,** cocina amueblada C/ Almansa Tel. 89135 09

**Se alquila piso totalmente amueblado,** salón, 3 dorm., cocina y baño completo. 2 terrazas, pintados en varios colores, en buen estado. Tel. 8910683 o 8921349 Zona Moreras.

**Se alquila piso en C/ Foso** 3 dorm., salón, cocina, baño, y terraza. Orientación sur. 8923734

**02 PISOS - VENTA**

**Aranjuez.** Venta de pisos en construcción en C/ Abastos. 3 dorm., baño, aseo, salón, cocina amueblada, calefacción y trastero. Obra comenzada. Desde 11.625.000 pts.+IVA. Tel. 8923734.

**Ciempozuelos.** Vendo piso, 3 habitaciones, 1 baño y piscina en urbanización. Tel. 8960749.

**Aranjuez.** Se vende piso 1º en Carrera de Andalucía. 70 m2. 3 balcones a la calle. Edificio típico. Céntrico. Tel. 8923734.

**Valdemoro.** Plaza la Piña, 140 m2, 4 dorm., 2 baños completos, 2 terrazas, calefacción central, cocina amueblada. 14.000.000 pts. Tel. 6920182.

**Aranjuez.** Se vende piso en Cop. Teresa de Ávila, 132 m2, 4 dorm., garaje, trastero, con los baños enriquecidos. Tel. 8918154 y 8910499.

**Ocaña.** Se vende piso, c/ Norte, 170 m2 precio a convenir. Tel. 6873732.

**Alicante.** Se vende o alquila casa, 221 m2, parcela de 4000 m2. 6.000.000 pts. Tel. 8920289. Llamar de 13.30 a 17.30 h.

**Yepes.** Se vende piso. Pl. Santa

Teresa. 45.000 pts. Tel (925) 155008.

Se vende piso c/ San José 32, 70 m2. Reformado. Tel. 8924936. Tardes.

**Madrid.** Se vende piso en Av. San Diego, reformado, 14 millones. Tel. 8947166.

**Aranjuez.** Se venden pisos en C/ Stuart. 2 y 3 dormitorios. Parquet, calefacción, exteriores. Tel. 8923734

**Aranjuez.** Se vende piso céntrico C/ Montesinos 40. Calefacción central, ascensor y agua caliente. y 13.900.000. Tel. 8911779.

**Aranjuez.** Se venden estudios y apartamento en C/ Foso. Entrega inmediata. Ascensor, calefacción y agua caliente central. Magníficos precios. Tel. 8923734.

**Aranjuez.** Se vende piso en grupo INASA. Tel. 8913924.

**Aranjuez.** Venta de pisos en construcción en C/ Eras. 2 y 3 dorm. Posibilidad de plazas de garaje y cocheras. Desde 9.300.000 pts.+IVA. Tel. 8923734.

**Aranjuez.** Se vende piso completamente reformado, en C/ Capitán Planta Baja, 2 dorm., salón muy grande. Tel. 8914927.

**Aranjuez.** Vendo piso nuevo, C/ Príncipe de la Paz, 20 93 m2 útiles, 3 dorm., 1 baño, 1 aseo, cocina amueblada, armarios forrados, calef. individual de gas, trastero. Tel. 5822121 (mañanas laborables).

**Aranjuez.** Últimos pisos en C/ Stuart. Entrega inmediata. Desde 7.900.000 pts. Posibilidad de plaza de garaje y cocheras. Tel. 8923734.

**Aranjuez.** Se vende piso, 3 dorm., cuarto de baño y aseo, terraza en cocina, calefacción y agua caliente, plaza de garaje. Avd. Plaza Toros. Tel. 8914230.

**Aranjuez.** Se vende piso 3 dormitorios, calefacción, cocina amueblada. Todo exterior. C/ Abdón Bordo Tel. 892 11 52 ó 8923458.

**Yepes.** Se vende piso con calefacción aire acondicionado, contraventanas. Buen estado Tel. (925) 154781

Se vende piso grupo INASA Tel. 8914230.

Vendo piso exterior en Ontigola. 4 dorm., 1 salón 2 cuartos de baño 1 cocina, 1 terraza, 1 semiteraza, hab. forrada en madera de pino, cotraventana Tel. (925) 127019. 9.300.000.

Se vende piso C/ Almansa, totalmente reformado con trastero y ascensor. Tel. 8922731

**Se vende piso zona Moreras.** 80 m2, 3 dormit, baño, aseo, salón, amplia entrada. Parquet, bombas de calor y frío, puerta blindada, carpintería interior de excelente calidad. Para entrar a vivir. 8923734

**Ciempozuelos.** Se vende piso 3 dorm., con parquet. Tel. 8917533. A convenir

**Venta piso en "El Pinar".** Preciosas mejoras. Cocina amueblada. Armarios empotrados, 2 baños. Garaje y trastero. 13.500.000 pta. 8923734

**03 CHALETS**

**Aranjuez.** Atención. Próxima construcción de chalets en Aranjuez. También venta de parcelas. Aproveche esta magnífica oportunidad de adquirir la vivienda que siempre ha deseado a unos precios inmejorables. ¡Infrótese ya! Tel. 8923734.

**Colmenar de Oreja.** Se vende vivienda unifamiliar, semi-nueva, 120 m2, terraza, patio, 2 baños, garaje, 2 cocinas, 4 dorm. Zona tranquila en casco urbano. 10.000.000 pts. Tel. 6761549 y 6762784.

**Aranjuez.** Se vende chalet individual en El Mirador. Vistas inmejorables. Calefacción, a/a, parcela ajardinada, piscina. 4 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, salón con chimenea, galería acristalada. Garaje. Tel. 8923734.

**Yostin** C/ Montesinos, 3 ARANJUEZ Pedidos: 91-8918596

**VENTA MAQ. HOSTELERÍA NUEVA Y DE OCASIÓN**

- \* Botelleros desde 55.000 pta.
- \* Fabricador hielo desde 50.000 pta.
- \* Lavavasos 60.000 pta.
- \* Cafeteras desde 45.000 pta.
- \* 6 meses de garantía total

**Benidorm.** Alquiler apartamento con piscina y aparcamiento, precio económico. Tel. (96) 5864882-989 623226.

**Chalets en Aranjuez.** Desde 15.750.000 pts., 4 dormitorios, 2 baños, aseo, salón, cocina, porche y garaje. Materiales de 1ª calidad. Calefacción ¡A la venta ya la 3ª fase! Tel. 8923734.

**Ontigola.** Vendo bonito chalet 180 m2 edificadas y 2.000m2 de jardín. Tel. 8917355.

**Ocaña.** Por traslado se vende precioso chalet en zona residencial. Construcción terminada en abril de 1998. 2ª fase 260 m2 15.100.000 Tel. 8915444

Se vende chalet en Ontigola, seminuevo. 3 plantas, subsótano y garaje acondicionado. Patio andaluz, cocina amueblada. Calefacción en toda la casa. Situación dando a 2 calles y muy soleado. Jardín con riego autónomo y vallado. No necesita obra para instalarse. Tel. 925 127243

**04 TERRENOS**

**Venta de fincas rústicas,** (regadío y secano de 7.500 m2, 800.000 pts.; 1500 m2, 350.000 pts.; 2.862 m2, 450.000 pts.; 14.720 m2, 1.500.000 pts.; olivar, 600.000 pts. Tel. 8912800.

**Aranjuez.** Se vende parcela en el Mirador de Aranjuez, buena situación. Tel. 8936427.

**Aranjuez.** Se vende parcela de 2.500 m2 en Aranjuez. Tel. 929 130408.

**Aranjuez.** A 10 km., Urb. del Tajo, se venden 2 parcelas juntas 860 m2 cada una. Tel. 8925500. Precio cada una 2.000.000 pts.

**Se vende finca de regadío** en "Las Infantas". 37.380 m2. Con casa de 3 hab., salón, cocina, baño y 2 garajes. Agua, luz y calefacción de gas-oil. Tel. 8923734.

**Urb. Nuevo Chinchón,** con todos los servicios, puerta particular. Se venden parcelas nº 112 de 1215 m2 y nº 113 de 1270 m2. Bien situadas, legalizadas. Llamar en horas de comidas. Tel. 6187783.

**Se venden fincas rústicas.** Secano y regadío. Precios muy interesantes. 8923734.

**05 PL. DE GARAJE**

**Aranjuez.** Se vende plaza de garaje. C/ Concha, precio a convenir. Tel. 8920768.

**Aranjuez.** Se vende plaza de garaje, enfrente de la Residencia de Ancianos. Capacidad para coche y motocicleta. Tel. 8913504.

**Aranjuez.** Plazas de garaje. Tel. 8922277 y 8922175.

**Se vende cochera independiente,** ca, C/ Abastos frente ambulatorio, 15m2, con planta superior. Tel. 7921171

**06 LOCALES**

**Alquilo almacén o trastero,** 12.000 pta/mes. Tel. 8912800

**Aranjuez.** Se alquila local en C/ Almibar, céntrico. Posibilidad de altillo para almacén u oficina. Casi 5m de fachada. 8923734.

**Aranjuez.** Se traspasa local comercial, esquina inmejorable en pleno centro. Tel. 8910332 y 8918374.

**Aranjuez.** Se alquila local comercial (planta baja + sótano) de 854 m2 en c/ La Rosa. Posibilidad de alquileres parciales. Tel. 8923734.

**Aranjuez.** Se vende local C/ Almansa. Muy buena situa-

ción. 162 m2 con dos escaparates. Tel. 8923734.

**Aranjuez.** Se alquila local C/ Las Flores nº20. 109 m2 más patio de 12 m2 Posibilidad negocio de hostelería. Tel. 8923734.

**Aranjuez.** Se venden o alquilan locales, zona Las Cañas. Desde 52 a 118 m2. Posibilidad de unión. Barrio nuevo con futuro de expansión comercial. Buena relación pts./m2. 8923734.

**Aranjuez.** Se alquila nave industrial en casco urbano de Aranjuez. 2 entradas 250 m2. Precio muy interesante. Tel. 8923734.

**Aranjuez.** Venta y alquiler de locales comerciales en el centro de Aranjuez. Posibilidad de arrendamientos con opción a compra. precios muy interesantes. Tel. 8923734.

**Aranjuez.** Se alquilan oficinas en el centro de Aranjuez (Plaza del Ayuntamiento). Magnífica situación para su negocio. Desde 50.000 pts. Tel. 8923734.

**Aranjuez.** Se alquila local en Las Aves. Muy buena situación. 133 m2, con entradas y escaparates a Plaza de Martín Pescador y Avd. de Loyola. Acondicionado para cualquier tipo de negocio. Con posibilidad de alquilar la mitad del local. Tel. 8921588.

**Valdemoro.** Se vende nave industrial de 500 m2 en el polígono industrial Valmor (Valdemoro), con preinstalación de aire acondicionado. Llamar por las noches al 925-147315.

**Yepes.** Se alquila nave céntrica 500 m2. C/ Santa Lucía. Tel. 925 154305.

**Ciempozuelos.** Se alquila local sin traspaso, jardín en c/ España 24. Tel. 8921090

**Aranjuez.** Se vende local semi-sótano 700 m2 apropiado almacén, garaje, nave. 12 ventanas calle, céntrico. Tel. 8910786 - 8911860

**07 PROFESIONALES**

**Administradora de fincas,** col. 7140, se ofrece para com. de vecinos y fincas rústicas en Aranjuez y comarca. Cristina. 8915375. Tardes.

**Veterinario:** Julián Jiménez del Cerro. Cgdo. 2774. Tel. 8925315. Urgencias. Tel. 908 714545.

**Clínica Veterinaria Aranjuez.** Abierto mañana, tardes, sábados mañana. Ecografía, rayos X, hospitalización, complementos, peluquería. C/ Olmos, 3. Tel. 8924116. Urgencias 24 h. Tel. 907 707578. Licenciada da clases EGB. Bachillerato y francés, preguntar por Susana. Tel. 8921569

**Se ofrece electricista oficial de 2º** 10 años de experiencia en todo tipo de instalaciones. Luis Yuste Tel. 8920473

**Titulada en magisterio da** clases particulares de EGB, ESO, latín 2º BUP, ortografía y gramática de EGB, ESO y BUP. Tel. 8913572

**Licenciada con experiencia da** clases particulares a domicilio de primaria y ESO. Tel. 907-344676.

**08 MOTOR**

**Vendo Yamaha XJ 750.** Tel. 5716764. José.

**Vendo Opel Kadet GSI 2.0,** o cambio por furgoneta pequeña. Tel. 8925163 (noches).

**Vendo Ford Scort 1.6, M-KW,** a prueba. Precio a convenir. Tel. 8918687.

**Vendo Opel Omega 2.0i,** todos los

**REPARACIÓN DE ELECTRODOMÉSTICOS**

**Tel. 891 85 96**

**09 VARIOS**

**Cocker Spaniel inglés,** negro y fuego, particular. Machos y hembras, nacidos el 1-6-97, pedigrree, vacunados y desparasitados. Tel. 989 462563.

**Consulta médica de masajes** (dolores, mareos, lumbago, contracturas, etc.) c/ Hospital 1, bajo A. Tel. 8924417.

**Se vende acuario completo** 120 litros y regalo uno de 40 litros también completo. Tel. 8923744.

**Extraordinarios cachorros** pastores de Brie. Defensa, belleza, inteligencia. César Augusta. Tel. 976 701256.

**Se vende mobiliario de habitación.** Tel. 8913966.

**Se venden 2 consolas de juegos** portátiles, con un juego cada una. Tel. 8925404.

**Ocasión.** Se vende CPC 61. 28 Amstrad con TV color, radio y 50 juegos. Tel. 8915438.

**Se vende equipo de fax** Ricoch, poco uso y muy bueno de precio. Tel. 8923702.

**Vendo dormitorio juvenil** muy económico. Tel. 8928784.

**Se regalan piezas para reparar** radios y televisiones. Preguntar por José Luis Machado. Tel. 925 155017.

**Se dan clases de italiano.** Gramática y conversación, título CILS. Tel. 929 158751.

**Se vende amplificador ONKIO 50** W. 20.000 pts.; dos pantallas ACUSTICCONTROL (Cañeras) de 300 W. 50.000 pts.; un billar americano 90.000 pts. Tel. 8920224, a partir de las 8 tarde.

**Vendo dormitorio,** muy económico. Precio a convenir. Tel. 8918784.

**10 TRABAJO**

**Busco trabajo de asistente de** hogar, con experiencia, preferentemente mañanas. Tel. 8923741. Estrella.

**Se ofrece persona responsable** con titulación en auxiliar de clínica, para cuidar enfermos/niños/ancianos. Tel. 8913161 (noches).

**Chica se ofrece como asistente** de hogar. Tel. 8915104.

**Se ofrece señora por las** noches para compañía o cuidado de personas mayores. Mari Carmen. Tel. 8922191.

**Se ofrece señora para cuidar** ancianos o niños, noche y día. También para asistente de hogar. Tel. 8921567.

**Se ofrece señora para limpieza** de escaleras o de hogar, sólo tardes. Tel. 8913672. A partir de 16 h.

**Me ofrezco para cuidar niños** o para trabajar en casa, tengo título de puericultora, sólo tardes. Tel. 8917359, Raquel.

**Señora se ofrece como** empleada de hogar o asistente. Tel. 8918491

**Canguro:** se ofrece para cuidar niños, hasta 5 años. Tel. 8924211. Se ofrece chica como relaciones públicas y recepcionista. Tel. 8912590.

**Auxiliar de enfermería** se ofrece para cuidar niños o personas mayores. Tel. 8912727.

**Tapicero.** Tel. 8917595.

**Señora joven se ofrece como** canguro o para trabajos de limpieza. Tel. 8923744, Encarna.

**Se ofrece mujer para limpieza** de oficinas, escaleras. Cuidado de niños. Tel. 8921761.

**Jardinero con experiencia** se ofrece para mantenimiento de comunidades y particulares. Tel. 8925163 (noches).

**Negocio en expansión.** Busco distribuidores independientes para productos ecológicos de limpieza, alta cosmética, alta bisutería, salud, telefonía móvil Tel. 909 478610.

**¡Animate!** Se necesitan vendedores/as y delegados/as para la venta de productos nuevos. Altas comisiones. Tel. 925 204421.

**Se ofrece señora para limpieza** de hogar y escaleras, para cuidar ancianos día o noche. Tel. 8920355

**Programador técnico** busca trabajo Tel. 8932307.

**Administrativa y secretaria** busca trabajo Tel. 8932307.

**Licenciadas en empresariales.** Curso de Agencia Tributaria. Realizan declaraciones de la Renta, todos los modelos. Programa PADRE. Tel. 8925450-8918445. Mañanas.

**Se ofrece distribución de** publicidad, buzoneos, etc... en Ciempozuelos y comarca. Llamar al Tel. 8931017. Preguntar por Gema.

**Se ofrece conductor** todos los carnets. Tel. 8923401. Preguntar por Manolo.

**Profesor de matemáticas** imparte clases. Todos los niveles. Tel. 8924073.

**Se necesita oficial** carpintero en muebles de cocina y baño. Interesados presentarse el miércoles, día 7 de enero de 1998, de 9 a 13 horas en: Saicam, S.A. Ctra. de Belmonte de Tajo, km 0,200 28370 Chinchón (Madrid) Tel. Tel. 8935253 Sres. Macias o Molina.

**CLÍNICA PODOLÓGICA**

**JESÚS M.**

**Atención integral del pie**

**Plantillas ortopédicas,**

**C/ Ancha, 15 - ARANJUEZ - Tel. 892 00 49 (Cita)**

**Importante empresa del sector asegurador**

**Selecciona: Personas para ocupar 4 puestos de trabajo,**

**Ofrece: Formación continua a cargo de la empresa atractivos ingresos económicos a comisión y posibles hijos. Contrato mercantil**



**ZOOLANDIA**  
Residencia de Aves

**GRANDES OFERTAS EN  
CANARIOS, ACUARIOS Y REPTILES**

Periquitos - Loros - Peces de colores  
Piensos variados - servicio gratuito a domicilio

C/ San Pascual, 39 ARANJUEZ - Tel. 892 53 87



CLINICA  
VETERINARIA  
**POSTAS**

**URGENCIAS 24 H.**

Consulta, Rayos X, Cirugía, Baño,  
peluquería, hospitalización.  
Y complementos  
Todo lo que tu mascota necesita  
Abierto mañana y tarde

C/. Postas, 59 - Tel. clínica: 8925315  
908 714545  
E-mail: cvpostas@arrakis.es

**FOTOCOPIAS EN COLOR**



Revelado en Color  
Foto carnet al instante  
Reportajes

C/ Almíbar, 56 Tel. 8916244 Aranjuez



Gracias tus  
**CDs**  
en **ESIMUSIC**

Consolas • CD-ROM • Audio

Desde 995 pta. IVA incluido  
Capitán, 117 - Aranjuez  
Tel. 8913095 - Fax 8912648



**Pinturas  
Comercial García  
de Aranjuez, S.L.**

Venta de pintura al por mayor y menor  
Venta de toda clase de herramientas  
Pistolas, compresores etc.

C/ San Pascual, 89 - Tel. 892 20 30



**CORLIDER**  
BROKER DE SEGUROS

Se precisan Comerciales para correduría  
de seguros de ámbito nacional, para zona  
de Aranjuez y comarca.

Interesados mandar currículum al  
Apartado de correos 86 de Aranjuez.



ASESORÍA JURÍDICA  
**PRÍNCIPE**

ADMINISTRACIÓN DE FINCAS

Asesoramiento Jurídico-laboral,  
Fiscal, Civil, Contratos

C/ Príncipe, 46 - ARANJUEZ (Madrid)  
**Tel. 91-8917783** (Previa cita)

**Reformas  
de albañilería.**

Solado.  
Alicatado.  
Yeso.  
Enfoscado.  
Tabiquería.  
Y toda clase  
de albañilería.

Tel. 892 08 67  
Móvil 907 62 88 47



**AUTOMOCION  
DIAZ**

Ctra. de Andalucía  
Km 44.300  
Tel. 8913140 - 32 40

¡¡¡Descuentos especiales!!!

Renault 21 TXE	
"Oferta del mes"	350.000
Lada Niva	390.000
Nissan Sunny	395.000
Volkswagen Polo Coupe	365.000

Seleccionamos 10  
personas, mayores de 25  
años en Aranjuez y  
comarca, de forma  
profesional a  
tiempo parcial, para  
departamento comercial  
de Ahorro e Inversión,  
realizando un curso  
previo durante los días del  
4 al 6 de febrero en Toledo,  
a cargo de la empresa.  
Promoción rápida.  
Para entrevista  
Sr. Arroyo  
Tel. 970-454693

**URGE VENTA**  
Venta Magnífico  
Chalet, Oasis de  
Seseña Nuevo. 260  
m2, 3 plantas,  
garaje, 4 dorm.,  
3 baños, patio y  
porche con jardín,  
terraza, buhardilla  
forrada demadera.  
Tels. 7058714  
7111419

**REAL  
CORTIJO DE  
SAN ISIDRO**  
Se vende chalet 2  
plantas.  
3 dorm., gran salón,  
comedor, cocina,  
baño y aseo. Gran  
patio y jardín  
delantero, garaje.  
**MUY BONITO**  
Tel. 8925005

**Aranjuez**  
Vendo duplex,  
2 dorm., salón,  
baño, aseo,  
cocina  
mueblada.  
Céntrico.  
Nuevo 3 años.  
11.500.000  
pta.Noches.  
Tel. 892 51 21



**COMPRA, VENTA Y ALQUILER  
DE PISOS, CHALETS,  
LOCALES, NAVES Y FINCAS  
RÚSTICAS**

Asesoramiento jurídico y fiscal

Gestionamos su crédito  
Hasta el 100% desde la "Entrada"

Tenemos su apartamento, chalet o bungalow en la playa a los  
mejores precios (Guardamar, Torre vieja...)

C/ Abastos, nº 42, 1º Dcha. ARANJUEZ - Tel. 892 37 34  
Junto a la Plaza del Ayuntamiento

Se vende piso en  
Ontígola todo  
exterior, 4 dorm.,  
salon, 2 banos,  
cocina, terraza,  
1 semiterraza. Dejo  
cocina. Entrada,  
hab., forrada en  
madera de pino,  
contraventanas.  
Precio 9.500.000  
Tel. (925) 127 019

Necesitamos  
camarera, para,  
sábados y  
domingos, para  
discococktail en  
Villaconejos.  
Imprescindible  
buena presencia  
y experiencia  
Tel. 474 72 62



**DITURAUTO, S.A.**

Ctra. Andalucía km. 44  
Tel. 892 34 99

Opel Kadet 1.6 4p.	375.000
Reanault 19	450.000
Citroën ZX, A/A	400.000

Gane fácilmente  
**DINERO EXTRA**  
Ofreciendo a sus amistades y  
compañeros de trabajo  
Alta gama de Perfumes y Cosméticos  
Franceses con muestras gratuitas.  
**TOMÁS**  
Tel. gratuito 900-181-535



**PROREYMON, S.L.**  
C/ Stuart, 47  
Tel. 892 18 84 ARANJUEZ

**ALQUILER**  
Estudios y apartamentos con cochera  
y piscina privada en chalets adosados  
desde 45.000 pta.  
**RESIDENCIAL PALOMITAS**

**CLINICA VETERINARIA  
ARANJUEZ**

Abierto mañana y tarde,  
sábado sólo mañana

**URGENCIAS 24 h.**  
Tel. 907 70 75 78

Ecografía - RayosX  
Hospitalización  
Complementos  
Peluquería

C/ Olmos, 3 ARANJUEZ  
Tel. 892 41 16



Se vende  
local céntrico  
c/ Príncipe, 17.  
326 m<sup>2</sup>  
Tel. 5511785  
ó 891 32 41  
(llamar por  
las noches)

Se venden  
pisos en  
perfecto estado  
frente Plaza de  
Toros. Duplex  
134 m2 patio de  
84 m2 ático  
de 80 m2  
de terraza  
solarium  
Tel. 891 48 21

**MÚSICA****Aranjuez**

Viernes 30, a las 19,30 h.  
**Concierto de guitarra**  
a cargo de Sasá Dejanovic  
C. C. Isabel de Farnesio  
Entrada gratuita

Viernes 30, a las 20 horas  
**Recital de canciones sudamericanas**  
por el Dúo Sudamerican-2  
Obra Social de Caja Madrid

Sábado 31 de enero  
23,30 horas  
Flamenco en Aranjuez  
**Juan Hernández y Antonio Benito**  
Tertulia Flamenca Antonio Mairena. Casa Atarfe

Sábado 31, a las 20,00 horas  
V Maratón Cultural  
**Recital de canción española**  
por Mercedes Abril  
Obra Social de Caja Madrid

Domingo 1, a las 20,00 horas  
**Grupo de pulso y púa «Deleite»**  
Obra Social de Caja Madrid.  
V Maratón Cultural

Lunes 2, a las 20,00 horas.  
**Recital de cante flamenco**  
Israel Paz «el Moñi» al cante,  
Antonio Benito al cante  
Obra Social de Caja Madrid.  
V Maratón Cultural

Miércoles 4, a las 20 horas  
V Maratón Cultural  
**Grupo de canción lírica**  
por Carmen García Fernández,  
M<sup>a</sup> Ángeles Díez,  
Carmen Álvarez-Palencia,  
Irene Matamoros y Pilar Magán.  
Acompañadas al piano por M<sup>a</sup> Carmen Sánchez-Guzmán y Carmen García  
V Maratón Cultural  
Obra Social de Caja Madrid

Jueves 5, a las 20 horas  
**Recital de cante flamenco**  
por Alfonso Luque Gudix «El Caobo»  
V Maratón Cultural  
Obra Social de Caja Madrid

**VARIOS**

Lunes 2 de febrero a las 20,00  
**Conferencia**  
«La pintura de occidente tras la revolución cristiana»  
por Julián Casado  
Organiza:  
Fundación Puente Barcas  
Colabora:  
Ayuntamiento de Aranjuez

Viernes 6 de febrero, a las 20,00  
**Conferencia**  
«Aranjuez y el 98»  
por Florencio Hernández,  
historiador.  
V Maratón Cultural  
Obra Social de Cajamadrid

Jueves 5 de 9 a 14 horas  
**I Congreso de delegados de la Zona Sureste,**  
administración local  
Centro Cultural Isabel de Farnesio

**Actividades del Centro Juvenil Salesiano**

**Viernes 30:** Taller de guitarra. Preparación de la fiesta de Don Bosco. Oración juvenil  
**Sábado 31:** Fiesta de Don Bosco  
**Domingo 1:** 11,30 h, Eucaristía. Programa en Radio Fuga  
**Del lunes 2 al miércoles 4:** Estudio asistido (17h.-19h)  
**Jueves 5:** Preparación del programa radiofónico «El Sonajero»

**II Campeonato de Pool, Café Snooker**

A partir del lunes 2 de febrero en el Pub-café Snooker, situado en la calle San Antonio 116, se celebrará el II Campeonato de Pool (billar americano) en la modalidad bola 8. La inscripción para el campeonato ya está abierta, y la cuota es de 1.000 pts. Las partidas se disputarán según el reglamento internacional. Los premios serán 25.000, 15.000 y 10.000 pts. a los tres primeros clasificados respectivamente.

**EXPOSICIONES****Aranjuez**

**Exposición de fotografías: Retrato de Alberto Schommer**  
del jueves 5 al 28 de febrero  
Centro Cultural Isabel de Farnesio.  
Organiza Delegación de Educación y Cultura.

**Exposición fotográfica de Luis Díaz en el Café Fogones:**  
Del 9 al 23 de febrero a partir de las 15.00 horas.

**Exposición de pinturas de Teresa Albares**  
Sala Juan de Villanueva. Colabora: Ayto. de Aranjuez.  
De lunes a sábado, de 17 a 21 horas.

**Exposición de Grabados a cargo de Raquel Mora**  
El Ambigú de Cambaleo. Enero-Febrero  
Fines de semana, tardes.

**Pinturas de L. J. Cosgaya**  
La Tetería. Hasta el 6 de febrero. Diario a partir de las 15 h.

**Exposición benéfica de pintura**  
Sede de CCOO. Pinturas de varios autores.  
A beneficio de Basida

**Ciempozuelos**

**Exposición de pintura. Óleos**  
Por James Ducan  
Casa de la Cultura. Del 2 al 13 de febrero. Lunes a viernes,  
entre las 10 y las 13 h., y entre las 16 y las 20 h. por la tarde.

**Madrid**

**Santiago Rusiñol**  
23 de enero al 22 de marzo. Fundación Cultural Mapfre Vida.  
Avda. del General Perón, 40. Madrid.  
Exposición producida conjuntamente con el Museo Nacional d'Art de Catalunya, que reúne cerca de sesenta obras procedentes de instituciones públicas (Musée d'Orsay de París, Museu del Cau Ferrat de Sitges, Museu de Montserrat, Museu Nacional d'Art de Catalunya) y colecciones privadas.

**JORNADAS****«La Vida, un regalo del Espíritu»**

Organiza: Delegación Diocesana de Familia y Vida. (diócesis de Getafe, Grupo Pro-Vida de la parroquia de San Antonio y Basida).

Sábado 31 de enero, Colegio Sagrada Familia (Aranjuez)  
18,00 Horas.

1.- Presentación de la Jornada.

«La vida, futuro de la humanidad», por D. Inocente García Andrés, delegado diocesano de Familia y Vida

Intervención del grupo musical de Basida.

2.- Conferencia: «La humanidad Amenazada, ¿Dónde?, ¿Cómo?»

3.- Testimonios de la Vida Basida, comunidad de amor y servicio

Otras asociaciones (especialmente en el apoyo a las madres en dificultades y prevención sexual

4.- Eucaristía. En la capilla del mismo colegio.

**Aranjuez / Seminario de Reflexión Urbana****Fundación Puente Barcas**

**Jueves 5 de febrero**  
**Una propuesta para la comarca de Las Vegas y Aranjuez**  
Por Antonio Serrano, Catedrático de Urbanismo y Ordenación del Territorio en la Universidad Politécnica de Valencia, Presidente de Fundicot, dirigió en 1996 el XXI Curso de Posgrado de Ordenación del Territorio y Medio Ambiente, centrado en la redacción académica de un Plan de Ordenación del Territorio de Las Vegas y Aranjuez.

**Jueves 12 de febrero**  
**Aranjuez a la luz del Plan Regional**  
Por Pedro Ortiz. Arquitecto, Director General de Urbanismo y Planificación Regional de la Comunidad de Madrid, es responsable de la redacción del Documento de Bases del Plan Regional de Estrategia Territorial de 1996, última propuesta presentada para la formulación del Plan Regional.

**CONCIERTOS****Chinchón**

**Manzanares Delta**  
Country-Blues  
Biker Rock, viernes 6 de febrero  
A partir de las 0,30

**Aranjuez**

**Isidro. T.**  
ex-componente de Tenesse  
Sábado 31, Pub Kronos  
A partir de las 23,00  
**Son Durísimos**  
Salsa  
Sábado 31, Pub Miniaturas.  
A partir de las 23,00

**DON BOSCO'98****Días 26-29**

Campeonatos deportivos  
Concurso: Conocer a Don Bosco, juegos populares.

**Día 30**

8,45 Eucaristía  
10,00 Finales deportivas  
FP1 10,00h. Finales deportivas  
FP2 10,00h. Juegos de salón  
ADM 11,00 h. Finales deportivas  
12,00h. Juegos de Salón  
13,30 h. Comida de clase con bocata y Karaoke  
15,00 h. Disfraces  
15,30 h. Gimnkana con juegos sorpresa

**ESO****Días 26-29.**

Eliminatorias deportivas  
Concurso conocer a Don Bosco

**Día 30**

10,00h. Eucaristía para 1<sup>a</sup> y 2<sup>a</sup>  
11,00 h Presentación Casetas para primaria  
11,30 h Juegos de salón  
13,30h, comida de clase con bocatas de Karaoke  
15,30h. Finales deportivas

**Educación Primaria****Día 26-28**

Eliminatorias deportivas

**Día 29**

Finales deportivas

**Día 30**

11,00 h. Eucaristía y celebración  
11,30h. Juegos en casetas  
Preparadas por ESO  
15,30 h. Velada de 1<sup>a</sup> a 4<sup>a</sup>  
Deporte para 5<sup>o</sup> y 6<sup>o</sup>.

**Si quiere ver publicado en esta página cualquier acto o actividad, debe ponerse en contacto con el Espejo, recordando que el periódico aparece los viernes, por lo que la información debe ser enviada, como muy tarde, el miércoles anterior.**

**Teléfono: (91) 892 22 28. Fax: (91) 892 29 96.  
Correo: C/ Capitán 61. 28300 Aranjuez (Madrid).  
e-mail: el.espejo@arannet.com.**



Los compañeros de trabajo de Mauricio López Enríquez no se han olvidado de que cumple 28 años el 3 de febrero. No te puedes quejar, ¿eh? porque también lo recordaron tus amigos y familiares. Felicidades.



María Hernández Recuero cumplió once años el pasado 10 de enero. Aunque el tirón de orejas te va a llegar un poquito tarde, ya sabes, más vale tarde que nunca. Y un besazo enorme.



Aunque la tarta engaña, aquí el colega, Javier Diezma, no ha cumplido un año, sino un cuarto de siglo o lo que es lo mismo 25 tacazos. Tampoco está enseñando el pastel, sino metiéndole un soberano tajo. El particular «loco de la orilla» de la Cadena SER y sus entrevistas matutinas entran en nueva etapa, pero esperamos que siga siendo igual siempre. Por cierto, la instantánea es del pasado martes, soplando velas y sidra a la vera de sus compis de Redacción de el Espejo. ¡Felicidades Apa!



Rebeca Jorge Ursula cumplió 13 años el 29 de enero. Sus amigas y vecinas Angela y Alba le felicitan y piden que siga igual de simpática y cuidando con tanto cariño de su perro Jerry. ¡Ya sabes!



Mª Jesús Ramos cumple 14 años el primer día del mes de febrero. Desde el Espejo, sus padres le piden que estudie más y que no sea tan guerrillera. Tus hermanos te quieren un montón. Felicidades.



Muchas felicidades y un beso mandan a Montserrat Gómez toda su familia en este día tan especial como es su cumpleaños, que celebró el pasado día 29 de enero. Lo que nos han dicho es que esperen que continúes tu buen trabajo como lo haces siempre. ¡Adelante, valiente!. Felicidades mil.



Esta sonriente damita es Marta Molina, que el pasado 24 de enero cumplió nada menos que 17 años. Estudia en el Instituto y dedica su tiempo libre al deporte, y más concretamente al baloncesto. Su afición y su buen tino a la hora de encestar le ha llevado al Aranjuez de Baloncesto. Sus padres, hermanas y toda la familia no han querido que pase este acontecimiento por alto y por eso la felicitan con todo el cariño del mundo.



Isabel Rodríguez González, gran aficionada a las comedias españolas, cumple años el último día de enero. Le felicitan su marido, hijos y nuera.



A Mª Jesús la felicitan su marido, sus hijos y Mª Carmen, que le dice también que no tenga tan mala uva. Lo dicho. Un beso.

Febrero  
14  
San Valentín

JOYERÍA  
RELOJERÍA  
Los mejores precios  
¡Compruébalo!

**Robus**  
c/ Almíbar, 109 . ARANJUEZ



Seis preciosos años cumple Arantxa López Soriano el 2 de febrero. Aunque ha empezado a leer hace muy poquito, le encanta. Sus padres, que desde el Espejo la felicitan, seguro que le regalarán algún libro, ¿no?

**CLASES DE YOGA**  
ESTIRAMIENTOS - RESPIRACIÓN Y RELAJACIÓN

SQUASH GYM - AVD. PLAZA TOROS, 23  
CLASES LOS MARTES Y JUEVES  
A LAS 19 HORAS Y A LAS 20.30 H.

POLIDEPORTNO MUNICIPAL - C/ 1º DE MAYO  
CLASES LUNES Y MIÉRCOLES A LAS 21 HORAS.

**LA FAMILIA DE NATIVIDAD BUENACHE ALMARZA,**  
ante la imposibilidad de hacerlo personalmente, **AGRADECE PÚBLICAMENTE** a amigos, compañeros, vecinos de Aranjuez, Autoridades, Fuerzas del Orden, Protección Civil, Bomberos y Medios de Comunicación, la ayuda, el apoyo y el consuelo recibidos durante estos días.  
**GRACIAS DE TODO CORAZÓN**

**CONCURSO**  
se necesita  
**COORDINADORA**  
de  
**MODELOS**  
para  
**Pasarela Aranjuez**  
se requiere  
**Experiencia en montaje y coreografía de pasarela**  
se ofrece  
**150.000 ptas. por Edición más incentivo según valía**  
Presentar currículum en la  
Cámara de Comercio C/ Capitán, 23  
**Hasta el día 12 de febrero de 1998**

## Coser y Cantar

### Un mes menos

Estoy diciendo adiós a enero hasta con las orejas. El pañuelo en la mano no me es suficiente, y además la mano se me puede quedar helada. Y es que estoy hartita del frío, de la lluvia, de nieblas y de llevar puesto encima todos los días el abrigo y la bufanda. El gorro, regalo de reyes, no lo llevo ni tampoco lo he perdido, pero siempre me lo dejo en casa, como el paraguas, que sólo me acuerdo de él cuando ya estoy como una sopa en medio de la calle. Es lo que ocurre cuando no se ha llevado gorro nunca, que una no se hace a llevar algo sobre la cabeza, exceptuando las horquillas para domar el flequillo y alguna que otra goma cuando se impone la coleta. Lo reconozco: después de estos años pasados de sequía, con un sol permanente en el cielo desde que amanecía hasta el atardecer, no me acostumbro a que los otoños e inviernos sean otoños e inviernos normales, es decir, largos, húmedos, fríos, y descorazonadamente pardos y grises.

Digo adiós a enero con mucha alegría. Se me ha hecho eterno. Con el paso del mes, falta uno menos para la llegada del bendito sol, aunque se que luego, metida en los calores de julio, seguro que me arrepentiré de ha-

berlo dicho.

Adiós a enero y llega febrero, liado de preparativos para los carnavales, que se desenredará tan fácil como un confetti lanzado desde una carroza, porque sólo tiene 28 días. Los meses de 31 se hacen odiosillos.

Y luego llegará Semana Santa y la primavera irrumpirá bestial de fuerza y color, porque cuanto más crudo es el invierno, más esplendorosa resulta su llegada, y el sol tibio se agradece en las plazas y calles y hasta rebotado en la pared de enfrente de casa. No, no exagero.

Me gusta la primavera, no puedo negarlo. De ella me gusta todo, hasta el abril lluvioso, porque se que cuando salga el sol voy a ser inmensamente feliz. Ya lo estoy con sólo pensar en él, y hasta parece que voy sintiendo un poquito su calor. Claro que ahora mismo estoy mirando a la bombilla del salón y metida las piernas bajo las faldas de la camilla, que es que en casa no se puede parar del frío desde que ayer cortaron la calefacción para



Beatriz Fernández

arreglar no se qué que se había estropeado. Es que tenemos la negra...

Es la segunda vez que se escacharra en lo que va de invierno, y siempre lo hace en los días críticos. Los dos con nevadas en toda España. La primera vez me pilló sin reservas, sin nada, y pasé los dos días arrebujada entre mantas cuando llegaba por las noches, a la espera de que se fueran los osos y los lobitos que se habían instalado en el panorama helado de mi habitación.

En esta ocasión he pedido a Mapi el radiador portátil; a Marta, el braseiro y Alberto, sin pedírselo, me ha cedido graciosamente su mantita eléctrica. Todo un detalle. En fin. Que ya pueden caer todos los hielos que no me asustan, je, je.

Lo que más lamento es que la paga de este mes se me va a ir en las cuotas especiales de la comunidad para pagar ese desaguisado que es la caldera, que debe estar agujereada hasta la chimenea.

En fin, dejo de pensarlo, porque me está entrando frío hasta en la cuenta corriente..., y eso que ella debe estar más calentita que yo, allá en el banco. Yo seguiré aquí, en la camilla, levantándome a lo mínimo, si acaso a la cocina a prepararme un café y traerme de paso unas madalenas que me pienso comer abrigadita mirando la tele. ¡Qué ganas de que llegue el verano!



### El origen

Dicen los psiquiatras que muchas veces las manifestaciones de odios, frustraciones y similares tienen bastante que ver con problemas de índole sexual.

### Aniversario

Hace poco más de un año que se llevó la gran sorpresa y comenzó su sufrimiento. Fue muy duro para él, es comprensible que esté como está. Lo malo es lo del alcohol, pobre.

### Cuestión de tamaño

Es posible que la coleta sea larga y llame la atención, pero con tanto hablar de ella no puede ocultar que su verdadero problema es el de la cola corta.

### Club

Hubo uno de poetas muertos que se hizo famoso en el cine. El de Idiotas Vivos del Real Sitio va de capa caída.

### Rrring, rrring, rrring...

- ¿Está el bufón?  
- No, está conspirando con Rasputín preparando su próxima re-conversión.

PROMOCIONES

**EDEN**

# TORREVIEJA



APARTAMENTO 2 DORM.  
CÉNTRICO, PISCINA  
300.000 ENTRADA  
35.000 PTA./MES

ZONAS VERDES  
PISCINA, COMERCIOS  
BUS, AMBULATORIO  
2 DORMITORIOS  
5.400.000 PTA.



CHALET 3 DORM.  
JARDÍN Y SOLARIUM  
TODOS LOS SERVICIOS  
DESDE 500.000 ENTRADA

MUEBLES  
CORTINAS - EDREDONES  
FRIGORÍFICO - LAVADORA  
ACC. BAÑO - ILUMINACIÓN  
EN TODAS NUESTRAS  
PROMOCIONES

PROMOCIONES  
**EDEN**



Infórmese en:  
C/ Stuart, 99. Aranjuez  
Tel. 91-8914291



## VERTICE



## Almudena seguros

ASISTENCIA-DECESOS-VELATORIOS  
ENTIERROS-TRASLADOS-INCINERACIONES  
C/ Almíbar, 175 - Tel. 891 02 01 - Fax. 891 09 07

Agencia de Aranjuez:  
(Edificio Vértice) C/ Almíbar, 183 - ARANJUEZ  
Tels. permanentes: 891 02 01 - 891 61 40

**PERMANENTE 24 H.**

**Cada día más seguros**